



# **STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
August 1981

---

# **RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
d'août 1981

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

# TABLE OF CONTENTS

|                                                                                                                                                                             | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 20312 to 20374 . . . . .                                                                                     | 515  |
| PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: No. 884 . . . . .                                                                                        | 529  |
| ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .    | 530  |
| ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . . | 553  |
| CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ; . . . . .                             | 554  |
| INDEX . . . . .                                                                                                                                                             | 557  |

# TABLE DES MATIERES

|                                                                                                                                                                                   | Pages |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 20312 à 20374 . . . . .                                                                                             | 515   |
| PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : No 884 . . . . .                                                                                 | 529   |
| ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . . | 530   |
| ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .           | 553   |
| RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .                  | 554   |
| INDEX . . . . .                                                                                                                                                                   | 557   |

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

#### Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

#### Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

## PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF AUGUST 1981

Nos. 20312 to 20374

## No. 20312. UNITED NATIONS AND ARGENTINA:

Agreement concerning the Office of the Economic Commission for Latin America in Buenos Aires. Signed at Buenos Aires on 9 April 1979

Came into force on 9 April 1979 by signature.

Authentic text: Spanish.  
Registered ex officio on 1 August 1981.

## No. 20313. MULTILATERAL:

International Cocoa Agreement, 1980 (with annexes).  
Concluded at Geneva on 19 November 1980

Came into force provisionally on 1 August 1981, the date agreed upon at a meeting of those States and inter-governmental organizations which had deposited instruments of ratification, acceptance, approval or accession or had undertaken to apply it provisionally, in accordance with article 66 (3).

The following instruments and notifications had been deposited with the Secretary-General as indicated hereafter:

| <u>Participant</u><br><u>(Importing, or</u><br><u>exporting member *)</u>          | <u>Date of deposit of the</u><br><u>instrument of ratification,</u><br><u>acceptance (A), approval (AA)</u><br><u>or accession (a), or of the</u><br><u>notification of provisional</u><br><u>application (n)</u> |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Argentina                                                                          | 26 June                                                                                                                                                                                                           | 1981 n  |
| Belgium                                                                            | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Brazil*                                                                            | 8 May                                                                                                                                                                                                             | 1981    |
| Czechoslovakia                                                                     | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 AA |
| Denmark                                                                            | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Dominica                                                                           | 28 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 a  |
| Ecuador                                                                            | 14 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| European Economic Community                                                        | 29 June                                                                                                                                                                                                           | 1981 n  |
| Finland                                                                            | 18 June                                                                                                                                                                                                           | 1981 n  |
| France                                                                             | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| German Democratic Republic<br>(Confirming the reservation<br>made upon signature.) | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 AA |
| Germany, Federal Republic of                                                       | 26 June                                                                                                                                                                                                           | 1981 n  |
| Ghana*                                                                             | 14 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Greece                                                                             | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Haiti                                                                              | 1 June                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Hungary                                                                            | 10 June                                                                                                                                                                                                           | 1981 a  |
| Ireland                                                                            | 27 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Italy                                                                              | 31 March                                                                                                                                                                                                          | 1981 n  |
| Jamaica                                                                            | 13 July                                                                                                                                                                                                           | 1981 a  |
| Luxembourg                                                                         | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Mexico*                                                                            | 26 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Netherlands<br>(For the Kingdom<br>in Europe.)                                     | 31 March                                                                                                                                                                                                          | 1981 n  |
| Nigeria*                                                                           | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Norway                                                                             | 27 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Papua New Guinea                                                                   | 14 April                                                                                                                                                                                                          | 1981    |
| Peru                                                                               | 27 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 n  |
| Saint Vincent and<br>the Grenadines                                                | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 a  |
| Samoa                                                                              | 9 July                                                                                                                                                                                                            | 1981 a  |
| Sweden                                                                             | 20 March                                                                                                                                                                                                          | 1981    |
| Switzerland                                                                        | 19 March                                                                                                                                                                                                          | 1981 n  |
| Trinidad and Tobago                                                                | 29 May                                                                                                                                                                                                            | 1981 a  |

## PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS D'AOUT 1981

Nos 20312 à 20374

## No 20312. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ARGENTINE :

Accord relatif au bureau de la Commission économique pour l'Amérique latine à Buenos Aires. Signé à Buenos Aires le 9 avril 1979

Entré en vigueur le 9 avril 1979 par la signature.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré d'office le 1er août 1981.

## No 20313. MULTILATÉRAL :

Accord international de 1980 sur le cacao (avec annexes).  
Conclu à Genève le 19 novembre 1980

Entré en vigueur à titre provisoire le 1er août 1981, date fixée lors d'une réunion des gouvernements et organisations intergouvernementales ayant déposé des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ou s'étant engagés à l'appliquer provisoirement, conformément à l'article 66, paragraphe 3.

Les instruments et notifications avaient été déposés auprès du Secrétaire général comme indiqué ci-après :

| <u>Participant</u><br><u>(Membre importateur,</u><br><u>ou exportateur, et</u>                                                | <u>Date du dépôt de l'instrument</u><br><u>de ratification, d'accepta-</u><br><u>tion (A), d'approbation (AA), ou</u><br><u>d'adhésion (a), ou de la noti-</u><br><u>fication d'application provoi-</u><br><u>soire (n)</u> |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Allemagne, République                                                                                                         | 26 juin                                                                                                                                                                                                                     | 1981 n  |
| fédérale d'                                                                                                                   | 26 juin                                                                                                                                                                                                                     | 1981 n  |
| Argentine                                                                                                                     | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Belgique                                                                                                                      | 8 mai                                                                                                                                                                                                                       | 1981    |
| Bresil*                                                                                                                       | 29 juin                                                                                                                                                                                                                     | 1981 n  |
| Communauté économique                                                                                                         | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| européenne                                                                                                                    | 28 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 a  |
| Danemark                                                                                                                      | 14 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Dominique                                                                                                                     | 18 juin                                                                                                                                                                                                                     | 1981 n  |
| Equateur                                                                                                                      | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Finlande                                                                                                                      | 14 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| France                                                                                                                        | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Ghana*                                                                                                                        | 14 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Grèce                                                                                                                         | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Haïti                                                                                                                         | 1er juin                                                                                                                                                                                                                    | 1981 n  |
| Hongrie                                                                                                                       | 10 juin                                                                                                                                                                                                                     | 1981 a  |
| Irlande                                                                                                                       | 27 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Italie                                                                                                                        | 31 mars                                                                                                                                                                                                                     | 1981 n  |
| Jamaïque                                                                                                                      | 13 juillet                                                                                                                                                                                                                  | 1981 a  |
| Luxembourg                                                                                                                    | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Mexique*                                                                                                                      | 26 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Nigeria*                                                                                                                      | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Norvège                                                                                                                       | 27 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Papouasie-                                                                                                                    | 14 avril                                                                                                                                                                                                                    | 1981    |
| Nouvelle-Guinée                                                                                                               | 31 mars                                                                                                                                                                                                                     | 1981 n  |
| Pays-bas<br>(Pour le Royaume<br>en Europe.)                                                                                   | 27 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| Pérou                                                                                                                         | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 AA |
| République démocratique<br>allemande                                                                                          | 29 mai                                                                                                                                                                                                                      | 1981 n  |
| (Avec confirmation de la<br>réserve formulée lors de<br>la signature à l'égard de<br>la Communauté économique<br>européenne.) |                                                                                                                                                                                                                             |         |

Union of Soviet Socialist Republics 13 May 1981 A  
(Confirming the reservation regarding the European Economic Community.)  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland 29 May 1981 A  
(With an objection to the declaration concerning the European Economic Community made by the Union of Soviet Socialist Republics.)  
United Republic of Cameroon\* 31 March 1981 A  
Venezuela 19 May 1981 A  
Yugoslavia 29 May 1981 A

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish.  
Registered ex officio on 1 August 1981.

No. 20314. UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA) AND BRAZIL:

Agreement concerning co-operation between the United Nations Economic Commission for Latin America and the Institute for Economic and Social Planning (IPEA) (with annexes). Signed at Brasilia on 1 August 1981

Came into force on 1 August 1981, in accordance with article 11.

Authentic texts: English and Portuguese.  
Registered ex officio on 1 August 1981.

No. 20315. MULTILATERAL:

Statutes of the Group of Latin American and Caribbean Sugar Exporting Countries (GLACSEC). Signed at Cali on 12 March 1976

Came into force on 15 November 1978, the date by which they had been ratified by two thirds of the Governments of the countries that constitute the Group, in accordance with article 37. Instruments of ratification were deposited as follows:

| State              | Date of deposit of the instrument of ratification |
|--------------------|---------------------------------------------------|
| Barbados           | 2 March 1977                                      |
| Bolivia            | 15 November 1978                                  |
| Cuba               | 14 November 1977                                  |
| Dominican Republic | 17 October 1977                                   |
| Ecuador            | 24 November 1976                                  |
| Guatemala          | 20 October 1978                                   |
| Guyana             | 13 February 1978                                  |
| Haiti              | 28 July 1977                                      |
| Honduras           | 17 October 1978                                   |
| Jamaica            | 20 September 1977                                 |
| Mexico             | 20 December 1976                                  |
| Nicaragua          | 21 February 1977                                  |
| Panama             | 19 January 1977                                   |
| Peru               | 16 December 1977                                  |

Authentic texts: Spanish, French, English and Portuguese.  
Registered by Mexico on 6 August 1981. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 20316. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND IRELAND:

Agreement in respect of the regulations of the taxation of road vehicles in international traffic. Signed at Dublin on 10 December 1976

Came into force on 1 December 1978, i.e., the first day of the month following that in which was received the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the procedures required by its constitution, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

| State                                                                                                                                       | Date of deposit of the instrument of ratification |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| République-Unie du Cameroun*                                                                                                                | 31 mars 1981 A                                    |
| Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord                                                                                         | 29 mai 1981 A                                     |
| (Avec objection à la déclaration faite par l'Union des Républiques socialistes soviétiques relative à la Communauté économique européenne.) |                                                   |
| Saint-Vincent-et-Grenadines                                                                                                                 | 29 mai 1981 A                                     |
| Samoa                                                                                                                                       | 9 juillet 1981 A                                  |
| Suède                                                                                                                                       | 20 mars 1981                                      |
| Suisse                                                                                                                                      | 19 mars 1981 A                                    |
| Tchécoslovaquie                                                                                                                             | 29 mai 1981 AA                                    |
| Trinité-et-Tobago                                                                                                                           | 29 mai 1981 A                                     |
| Union des Républiques socialistes soviétiques                                                                                               | 13 mai 1981 A                                     |
| (Avec confirmation de la réserve formulée lors de la signature.)                                                                            |                                                   |
| Venezuela                                                                                                                                   | 19 mai 1981 A                                     |
| Yugoslavie                                                                                                                                  | 29 mai 1981 A                                     |

Textes authentiques: anglais, français, russe et espagnol.  
Enregistré d'office le 1er août 1981.

No 20314. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE) ET BRÉSIL :

Accord relatif à une coopération entre la Commission économique pour l'Amérique latine de l'Organisation des Nations Unies et l'Institut de planification économique et sociale (IPEA) (avec annexes). Signé à Brasilia le 1er août 1981

Entré en vigueur le 1er août 1981, conformément à l'article 11.

Textes authentiques: anglais et portugais.  
Enregistré d'office le 1er août 1981.

No 20315. MULTILATERAL :

Statuts du Groupe de pays latino-américains et des Caraïbes exportateurs de sucre (GEPLACES). Signés à Cali le 12 mars 1976

Entrés en vigueur le 15 novembre 1978, date à laquelle ils ont été ratifiés par les deux tiers des Gouvernements composant le Groupe, conformément à l'article 37. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

| Etat                   | Date du dépôt de l'instrument de ratification |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| Barbade                | 2 mars 1977                                   |
| Bolivie                | 15 novembre 1978                              |
| Cuba                   | 14 novembre 1977                              |
| Equateur               | 24 novembre 1976                              |
| Guatemala              | 20 octobre 1978                               |
| Guyana                 | 13 février 1978                               |
| Haiti                  | 28 juillet 1977                               |
| Honduras               | 17 octobre 1978                               |
| Jamaïque               | 20 septembre 1977                             |
| Mexique                | 20 décembre 1976                              |
| Nicaragua              | 21 février 1977                               |
| Panama                 | 19 janvier 1977                               |
| Pérou                  | 16 décembre 1977                              |
| République dominicaine | 17 octobre 1977                               |

Textes authentiques: espagnol, français, anglais et portugais.  
Enregistré par le Mexique le 6 août 1981. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 20316. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET IRLANDE :

Accord relatif aux règles d'imposition des véhicules routiers en trafic international. Signé à Dublin le 10 décembre 1976

Entré en vigueur le 1er décembre 1978, soit le premier jour du mois suivant celui au cours duquel a été reçue la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques: allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20317. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LIECHTENSTEIN:

Agreement concerning social security (with final protocol).  
Signed at Vaduz on 7 April 1977

Came into force on 1 November 1980, i.e., the first day of the second month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 30 September 1980, in accordance with article 26 (2).

Authentic text: German.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20318. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SWITZERLAND:

Treaty concerning the road between Lörrach and Weil am Rhein in Swiss territory (with map). Signed at Bern on 25 April 1977

Came into force on 1 August 1980, i.e., the first day of the second month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 10 June 1980.

Authentic text: German.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20319. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SWITZERLAND:

Agreement concerning protection in radiological emergencies.  
Signed at Bonn on 31 May 1978

Came into force on 15 February 1980, the date on which the Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with paragraph 12.

Authentic text: German.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20320. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SWITZERLAND:

Treaty concerning the motorway junction in the Basel and Weil am Rhein area (with map and exchanges of letters). Signed at Bern on 9 June 1978

Came into force on 10 June 1980 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 20 (2).

Authentic text: German.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20321. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SWITZERLAND:

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on estates and legacies. Signed at Bonn on 30 November 1978

Came into force on 28 September 1980, i.e., the thirtieth day following the day of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bern on 29 August 1980, in accordance with article 17 (2).

Authentic text: German.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20322. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

\* Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Nairobi on 17 May 1977

Came into force on 17 July 1980, the day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 16 July 1980, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No 20317. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LIECHTENSTEIN :

Accord de sécurité sociale (avec protocole final). Signé à Vaduz le 7 avril 1977

Entré en vigueur le 1er novembre 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant celui de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 30 septembre 1980, conformément à l'article 26, paragraphe 2.

Texte authentique : allemand.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No 20318. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SUISSE :

Traité concernant la route entre Lörrach et Weil am Rhein en territoire suisse (avec plan). Signé à Berne le 25 avril 1977

Entré en vigueur le 1er août 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 10 juin 1980.

Texte authentique : allemand.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No 20319. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SUISSE :

Accord relatif aux secours en cas de péril radiologique.  
Signé à Bonn le 31 mai 1978

Entré en vigueur le 15 février 1980, date à laquelle les Parties s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 12.

Texte authentique : allemand.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No 20320. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SUISSE :

Traité relatif à la jonction auto-routière dans la région de Bâle et de Weil am Rhein (avec carte et échanges de lettres). Signé à Berne le 9 juin 1978

Entré en vigueur le 10 juin 1980 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 20, paragraphe 2.

Texte authentique : allemand.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No 20321. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SUISSE :

Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur les successions et les legs. Signé à Bonn le 30 novembre 1978

Entré en vigueur le 28 septembre 1980, soit le trentième jour suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne le 29 août 1980, conformément à l'article 17, paragraphe 2.

Texte authentique : allemand.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No 20322. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

\* Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signé à Nairobi le 17 mai 1977

Entré en vigueur le 17 juillet 1980, lendemain de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 16 juillet 1980, conformément à l'article 29, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

*actual  
5 per  
24.84  
corrigendum*

**No. 20323. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:**

Treaty concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol and exchange of letters). Signed at Bonn on 28 June 1977 ~

"Came into force provisionally on 28 June 1977, the date of signature, in accordance with the provisions of the exchange of letters, and definitively on 16 May 1980, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bamako on 16 April 1980, in accordance with article 13 (2)."

~ See article 10 (\*) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

**No. 20324. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ISRAEL:**

Treaty concerning the reciprocal recognition and the enforcement of judicial decisions in civil and commercial matters (with exchange of letters). Signed at Jerusalem on 20 July 1977

Came into force on 1 January 1981, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 2 December 1980, in accordance with article 30.

Authentic texts: German and Hebrew.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

**No. 20325. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITIUS:**

\* Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital and for the encouragement of mutual trade and investment (with protocol). Signed at Port Louis on 15 March 1978

Came into force on 14 January 1981, i.e., the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 15 December 1980, in accordance with article 30 (2).

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

**No. 20326. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ARGENTINA:**

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Buenos Aires on 13 July 1978

Came into force on 25 November 1979, i.e., the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 26 October 1979, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

**No. 20327. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LUXEMBOURG:**

Agreement concerning the waiving of the reimbursement of the costs of benefits to kind provided for accidents of work and occupational diseases. Signed at Luxembourg on 20 July 1978

Came into force on 29 May 1979, the date on which the Governments notified each other of the fulfillment of their respective legislative requirements, with retroactive effect from 1 January 1978, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

**No. 20323. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :**

Traité relatif à l'encouragement et à la protection mutuelle des investissements de capitaux (avec protocole et échange de lettres). Signé à Bonn le 28 juin 1977 ~

"Entré en vigueur à titre provisoire le 28 juin 1977, date de la signature, conformément aux dispositions de l'échange de lettres, et à titre définitif le 16 mai 1980, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Bamako le 16 avril 1980, conformément à l'article 13, paragraphe 2."

~ Voir l'article 10, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

**No. 20324. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ISRAEL :**

Traité relatif à la reconnaissance réciproque et à l'exécution des décisions judiciaires en matière civile et commerciale (avec échange de lettres). Signé à Jérusalem le 20 juillet 1977

Entré en vigueur le 1er janvier 1981, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 2 décembre 1980, conformément à l'article 30.

Textes authentiques : allemand et hébreu.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

**No. 20325. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURICE :**

\* Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à encourager le commerce entre les deux pays et les investissements réciproques (avec protocole). Signé à Port-Louis le 15 mars 1978

Entré en vigueur le 14 janvier 1981, soit le trentième jour suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 15 décembre 1980, conformément à l'article 30, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

**No. 20326. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ARGENTINE :**

Accord tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signé à Buenos Aires le 13 juillet 1978

Entré en vigueur le 25 novembre 1979, soit le trentième jour suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 26 octobre 1979, conformément à l'article 29, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

**No. 20327. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LUXEMBOURG :**

Accord au sujet de la renonciation au remboursement de prestations en nature en raison d'accidents de travail et de maladies professionnelles. Signé à Luxembourg le 20 juillet 1978

Entré en vigueur le 29 mai 1979, date à laquelle les Gouvernements se sont informés de l'accomplissement des conditions prévues par leur législation nationale, avec effet rétroactif au 1er janvier 1978, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20328. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LUXEMBOURG:

Agreement concerning various questions of social security.  
Signed at Luxembourg on 20 July 1978

Came into force on 1 July 1980, i.e., the first day of the second month after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 19 May 1980, in accordance with article 10 (2).

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20329. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEW ZEALAND:

\* Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and certain other taxes (with protocol and exchanges of letters). Signed at Wellington on 20 October 1978

Came into force on 21 December 1980, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 21 November 1980, in accordance with article 29 (2).

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20330. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SAUDI ARABIA:

Agreement on legal representation of guaranteed private investment (with exchange of letters). Signed at Bonn on 2 February 1979

Came into force on 15 March 1980 by the exchange of the instruments of ratification in conformity with the applicable laws and procedures of both countries, in accordance with paragraph 5.

Authentic texts: German, Arabic and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

~ See paragraph 3 (c) (i) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 20331. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND DENMARK:

Agreement concerning the waiver of reimbursement of expenses for benefits paid in cases of sickness, maternity, industrial accidents, occupational diseases and unemployment and of the costs of administrative and medical supervision. Signed at Bonn on 27 April 1979

Came into force on 1 April 1979, i.e., the first day of the second month after the date on which the Governments informed each other that their domestic requirements had been fulfilled, in accordance with article 6 (1).

Authentic texts: German and Danish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20332. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ROMANIA:

Treaty concerning the promotion and reciprocal guarantee of investments (with protocol and exchanges of letters). Signed at Bucharest on 12 October 1979

Came into force on 10 January 1981, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 11 December 1980, in accordance with article 11 (2).

Authentic texts: German and Romanian.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No 20328. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LUXEMBOURG :

Accord au sujet de diverses questions de sécurité sociale.  
Signé à Luxembourg le 20 juillet 1978

Entré en vigueur le 1er juillet 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 19 mai 1980, conformément à l'article 10, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No 20329. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NOUVELLE-ZELANDE :

\* Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et autres (avec protocole et échanges de lettres). Signé à Wellington le 20 octobre 1978

Entré en vigueur le 21 décembre 1980, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 21 novembre 1980, conformément à l'article 29, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No 20330. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord relatif à un droit de substitution pour les investissements privés garantis (avec échange de lettres). Signé à Bonn le 2 février 1979

Entré en vigueur le 15 mars 1980 par l'échange des instruments de ratification en conformité avec les lois et procédures des deux pays, conformément au paragraphe 5.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

~ Voir le paragraphe 3 c) 1) pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 20331. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET DANEMARK :

Accord concernant la renonciation au remboursement de prestations servies en raison de maladie, de maternité, d'accidents de travail, de maladie professionnelle et de chômage, et des dépenses de supervision administrative et médicale. Signé à Bonn le 27 avril 1979

Entré en vigueur le 1er avril 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les Gouvernements se sont informés de l'accomplissement de leurs formalités internes, conformément à l'article 6, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et danois.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No 20332. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ROUMANIE :

Traité relatif à la promotion et à la garantie réciproque des investissements (avec protocole et échanges de lettres). Signé à Bucarest le 12 octobre 1979

Entré en vigueur le 10 janvier 1981, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 11 décembre 1980, conformément à l'article 11, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand et roumain.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20333. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CHINA:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Bonn on 24 October 1979

Came into force on 29 August 1980, the date on which the Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Chinese.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No 20333. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHINE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Bonn le 24 octobre 1979

Entré en vigueur le 29 août 1980, date à laquelle les Parties s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et chinois.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20334. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KUWAIT:

Agreement concerning scientific and technological co-operation. Signed at Kuwait on 13 December 1979

Came into force on 4 November 1980, the date of an exchange of notes confirming its ratification in conformity with the respective constitutional processes of each Party, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No 20334. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KOWEÏT :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Koweït le 13 décembre 1979

Entré en vigueur le 4 novembre 1980, date d'un échange de notes confirmant sa ratification en conformité avec les procédures constitutionnelles respectives de chaque Partie, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20335. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND FRANCE:

Convention concerning the carrying out of an exchange of juveniles and adults undergoing basic or advanced vocational training (with annex). Signed at Paris on 5 February 1980

Came into force on 2 September 1980, the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties informed each other that their constitutional or legislative requirements had been fulfilled, in accordance with article 10.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No 20335. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET FRANCE :

Convention relative à l'organisation d'échanges de jeunes et d'adultes en formation professionnelle initiale ou continue (avec annexe). Signée à Paris le 5 février 1980

Entrée en vigueur le 2 septembre 1980, date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises par leur constitution ou par leur législation interne, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistrée par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20336. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND FRANCE:

Agreement on the exemption granted to graduates of bilingual German-French classes of secondary schools from the language examinations prescribed for admission to universities of the partner country. Signed at Bonn on 10 July 1980

Came into force on 10 July 1980 by signature, in accordance with article 3.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No 20336. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET FRANCE :

Accord relatif à la dispense des tests linguistiques d'admission aux études dans les universités ou pays partenaire, accordée aux élèves issus de sections bilingues franco-allemande d'établissements d'enseignement secondaire. Signé à Bonn le 10 juillet 1980

Entré en vigueur le 10 juillet 1980 par la signature, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20337. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND FRANCE:

Agreement on exemption from school attendance certificates, examinations and diplomas for admission to university courses in Sciences, Arts and Human Sciences in the partner country (with exchange of letters). Signed at Bonn on 10 July 1980

Came into force on 10 July 1980 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No 20337. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET FRANCE :

Accord sur les dispenses de scolarité, d'examen et de diplômes pour l'admission aux études universitaires dans le pays partenaire en sciences, lettres et sciences humaines (avec échange de lettres). Signé à Bonn le 10 juillet 1980

Entré en vigueur le 10 juillet 1980 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20338. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE AND LUXEMBOURG:

Exchange of letters constituting an agreement concerning German-French-Luxembourg co-operation in the frontier areas (with map). Bonn, 16 October 1980

Came into force on 16 October 1980, the date of the last acceptance, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: German and French.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20339. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BULGARIA:

Agreement concerning exemption from taxes and duties in respect of vehicles in international road traffic. Signed at Sofia on 12 February 1980

Came into force on 25 October 1980, i.e., one month after the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: German and Bulgarian.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20340. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning reciprocal tax exemption of road vehicles in international traffic. Signed at Moscow on 21 February 1980

Came into force on 30 November 1980, i.e., one month after the date on which the Parties had notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and Russian.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20341. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning co-operation in the field of tourism. Signed at Bonn on 3 March 1980

Came into force on 30 July 1980, the date when Turkey notified the Federal Republic of Germany that the formalities required under Turkish law had been completed, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Turkish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20342. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CYPRUS:

Agreement on the international transport of passengers and goods by road (with protocol). Signed at Nicosia on 6 March 1980

Came into force on 6 April 1980, i.e., one month after the date of signature, in accordance with article 19.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 20338. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, FRANCE ET LUXEMBOURG :

Echange de lettres constituant un accord de coopération Allemagne-France-Luxembourg dans les régions frontalières (avec Carte). Bonn, 16 octobre 1980

Entré en vigueur le 16 octobre 1980, date de la dernière acceptation, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : allemand et français.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20339. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BULGARIE :

Accord relatif à l'exemption des impôts et taxes à l'égard des véhicules en circulation routière internationale. Signé à Sofia le 12 février 1980

Entré en vigueur le 25 octobre 1980, soit un mois après l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et bulgare.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20340. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à l'exemption fiscale réciproque des véhicules routiers en circulation internationale. Signé à Moscou le 21 février 1980

Entré en vigueur le 30 novembre 1980, soit un mois après la date à laquelle les Parties s'étaient notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et russe.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20341. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Bonn le 3 mars 1980

Entré en vigueur le 30 juillet 1980, date à laquelle la Turquie a notifié à la République fédérale d'Allemagne que les formalités requises par la législation turque avaient été remplies, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et turc.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 20342. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHYPRE :

Accord relatif au transport international de passagers et de marchandises par route (avec protocole). Signé à Nicosie le 6 mars 1980

Entré en vigueur le 6 avril 1980, soit un mois après la date de la signature, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

**No. 20343. UNITED NATIONS AND PAKISTAN:**

\* Exchange of letters constituting an agreement regarding the Government of Pakistan-United Nations International Symposium on the Economic Performance of Public Enterprises to be held in Pakistan from 24-28 November 1981. New York, 29 July 1981, and Rawalpindi, 9 August 1981 -

Came into force on 9 August 1981 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 9 August 1981.

- See paragraph 9 of the letter of 29 July 1981 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

**No. 20344. TURKEY AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Agreement on the delimitation of the continental shelf in the Black Sea (with maps). Signed at Moscow on 23 June 1978

Came into force on 15 May 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Ankara, in accordance with article 4.

Authentic texts: Turkish and Russian.  
Registered by Turkey on 11 August 1981.

**No. 20345. MULTILATERAL:**

Georgetown Agreement on the organisation of the African, Caribbean and Pacific Group of States (ACP). Concluded at Georgetown on 6 June 1975

Came into force on 12 February 1976 in respect of all the member States of the ACP who are parties to the Lomé Convention, i.e., two months after definitive signature by at least two thirds of the member States of the ACP Group, in accordance with article 26. The signatures were affixed as follows:

| State                       | Date of definitive signature |
|-----------------------------|------------------------------|
| Benin                       | 3 October 1975               |
| Botswana                    | 29 September 1975            |
| Burundi                     | 1 December 1975              |
| Congo                       | 1 December 1975              |
| Fiji                        | 30 October 1975              |
| Gambia                      | 11 December 1975             |
| Ghana                       | 1 December 1975              |
| Guinea                      | 30 June 1975                 |
| Guyana                      | 13 November 1975             |
| Ivory Coast                 | 11 December 1975             |
| Jamaica                     | 21 November 1975             |
| Kenya                       | 13 November 1975             |
| Lesotho                     | 4 November 1975              |
| Liberia                     | 13 November 1975             |
| Madagascar                  | 11 December 1975             |
| Malawi                      | 30 October 1975              |
| Mali                        | 26 November 1975             |
| Mauritania                  | 13 November 1975             |
| Mauritius                   | 14 October 1975              |
| Nigeria                     | 29 September 1975            |
| Rwanda                      | 2 December 1975              |
| Samoa                       | 27 November 1975             |
| Senegal                     | 24 July 1975                 |
| Sierra Leone                | 22 October 1975              |
| Somalia                     | 17 July 1975                 |
| Sudan                       | 11 December 1975             |
| Swaziland                   | 3 October 1975               |
| Togo                        | 1 December 1975              |
| Trinidad and Tobago         | 30 October 1975              |
| United Republic of Tanzania | 11 December 1975             |
| Upper Volta                 | 3 October 1975               |
| Zaire                       | 13 November 1975             |
| Zambia                      | 12 December 1975             |

Authentic texts: English and French.  
Registered by the African, Caribbean and Pacific Group of States, acting on behalf of the Parties, on 12 August 1981.  
(Note: Also see same number in annex A.)

**No 20343. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PAKISTAN :**

\* Echange de lettres constituant un accord relatif au Symposium international Pakistan-Organisation des Nations Unies concernant les performances économiques des entreprises publiques, devant se tenir au Pakistan du 24 au 28 novembre 1981. New York, 29 juillet 1981, et Rawalpindi, 9 août 1981 -

Entré en vigueur le 9 août 1981 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 9 août 1981.

- Voir le paragraphe 9 de la lettre du 29 juillet 1981 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

**No 20344. TURQUIE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :**

Accord concernant la délimitation du plateau continental en mer Noire (avec cartes). Signé à Moscou le 23 juin 1978

Entré en vigueur le 15 mai 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Ankara, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : turc et russe.  
Enregistré par la Turquie le 11 août 1981.

**No 20345. MULTILATÉRAL :**

Accord de Georgetown relatif à l'organisation du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP). Conclu à Georgetown le 6 juin 1975

Entré en vigueur le 12 février 1976 à l'égard de tous les Etats membres de l'ACP qui sont parties à la convention de Lomé, soit deux mois après sa signature définitive par au moins les deux tiers des Etats membres du Groupe ACP, conformément à l'article 26. Les signatures ont été apposées comme suit :

| Etat                        | Date de signature définitive |
|-----------------------------|------------------------------|
| Bénin                       | 3 octobre 1975               |
| Botswana                    | 29 septembre 1975            |
| Burundi                     | 1er décembre 1975            |
| Congo                       | 1er décembre 1975            |
| Côte d'Ivoire               | 11 décembre 1975             |
| Fidji                       | 30 octobre 1975              |
| Gambie                      | 11 décembre 1975             |
| Ghana                       | 1er décembre 1975            |
| Guinée                      | 30 juin 1975                 |
| Guyane                      | 13 novembre 1975             |
| Haute-Volta                 | 3 octobre 1975               |
| Jamaïque                    | 21 novembre 1975             |
| Kenya                       | 13 novembre 1975             |
| Lesotho                     | 4 novembre 1975              |
| Libéria                     | 13 novembre 1975             |
| Madagascar                  | 11 décembre 1975             |
| Malawi                      | 30 octobre 1975              |
| Mali                        | 26 novembre 1975             |
| Maurice                     | 14 octobre 1975              |
| Mauritanie                  | 13 novembre 1975             |
| Nigéria                     | 29 septembre 1975            |
| République-Unie de Tanzanie | 11 décembre 1975             |
| Rwanda                      | 2 décembre 1975              |
| Samoa                       | 27 novembre 1975             |
| Sénégal                     | 24 juillet 1975              |
| Sierra Leone                | 22 octobre 1975              |
| Somalie                     | 17 juillet 1975              |
| Soudan                      | 11 décembre 1975             |
| Swaziland                   | 3 octobre 1975               |
| Togo                        | 1er décembre 1975            |
| Trinité-et-Tobago           | 30 octobre 1975              |
| Zaire                       | 13 novembre 1975             |
| Zambie                      | 12 décembre 1975             |

Textes authentiques : anglais et français.  
Enregistré par le Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, agissant au nom des Parties, le 12 août 1981.  
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 20346. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Convention regarding legal proceedings in civil matters. Signed at Berlin on 28 February 1980

Came into force on 21 February 1981, i.e., the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at London on 22 January 1981, in accordance with article 19 (1).

Authentic texts: English and German.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No. 20347. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRIA:

Convention on social security (with protocol). Signed at Vienna on 22 July 1980 ~

Came into force on 1 May 1981, i.e., the first day of the third month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at London on 6 February 1981, in accordance with article 42 (2).

Authentic texts: English and German.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

~ See article 38 (2) (b) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 20348. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a refinancing loan (with appendices). Ankara, 5 December 1980

Came into force on 5 December 1980 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No. 20349. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an interest free loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Honduras. Tegucigalpa, 11 September and 24 December 1980

Came into force on 24 December 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No. 20350. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on the exchange of goods and on payments from 1981 to 1985 (with annexes). Signed at Moscow on 25 September 1979

Came into force on 19 August 1980 by the exchange of notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, with effect from 1 January 1981, in accordance with article 10.

Authentic texts: Finnish and Russian.  
Registered by Finland on 18 August 1981.

No 20346. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Convention relative aux procédures judiciaires en matière civile. Signée à Berlin le 28 février 1980

Entrée en vigueur le 21 février 1981, soit le trentième jour suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 22 janvier 1981, conformément à l'article 19, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et allemand.  
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No 20347. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUTRICHE :

Convention de sécurité sociale (avec protocole). Signée à Vienne le 22 juillet 1980 ~

Entrée en vigueur le 1er mai 1981, soit le premier jour du troisième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 6 février 1981, conformément à l'article 42, paragraphe 2.

Textes authentiques : anglais et allemand.  
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

~ Voir l'article 38, paragraphe 2) b), pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 20348. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au refinancement d'un prêt (avec appendices). Ankara, 5 décembre 1980

Entré en vigueur le 5 décembre 1980 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No 20349. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt sans intérêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République du Honduras. Tegucigalpa, 11 septembre et 24 décembre 1980

Entré en vigueur le 24 décembre 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No 20350. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à l'échange de marchandises et aux paiements de 1981 à 1985 (avec annexes). Signé à Moscou le 25 septembre 1979

Entré en vigueur le 19 août 1980 par l'échange de notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, avec effet au 1er janvier 1981, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : finnois et russe.  
Enregistré par la Finlande le 18 août 1981.

**No. 20351. FINLAND AND BURMA:**

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Rangoon on 8 March 1980

Came into force on 7 April 1980, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with article XVIII.

Authentic text: English.  
Registered by Finland on 18 August 1981.

**No 20351. FINLANDE ET BIRMANIE :**

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Rangoon le 8 mars 1980

Entré en vigueur le 7 avril 1980, soit 30 jours après la date de signature, conformément à l'article XVIII.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Finlande le 18 août 1981.

**No. 20352. UPPER VOLTA, MALI AND NIGER:**

Convention establishing the Integrated Liptako-Gourma Development Authority (with map). Signed at Bamako on 3 June 1971

Came into force on 4 September 1972, i.e., one month after the date of deposit with the Government of Upper Volta of the last of the instruments of ratification or approval, in accordance with article 25. Instruments of ratification were deposited as follows:

| State       | Date of deposit of the instrument of ratification |
|-------------|---------------------------------------------------|
| Mali        | 15 May 1972                                       |
| Niger       | 4 August 1972                                     |
| Upper Volta | 4 August 1972                                     |

Authentic text: French.  
Registered by Upper Volta on 19 August 1981.

**No 20352. HAUTE-VOLTA, MALI ET NIGER :**

Convention portant statuts de l'Autorité de développement intégrée du Liptako-Gourma (avec carte). Signée à Bamako le 3 juin 1971

Entrée en vigueur le 4 septembre 1972, soit un mois après la date du dépôt auprès du Gouvernement voltaïque du dernier des instruments de ratification ou d'approbation, conformément à l'article 25. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

| Etat        | Date du dépôt de l'instrument de ratification |
|-------------|-----------------------------------------------|
| Mali        | 15 mai 1972                                   |
| Niger       | 4 août 1972                                   |
| Haute-Volta | 4 août 1972                                   |

Texte authentique : français.  
Enregistrée par la Haute-Volta le 19 août 1981.

**No. 20353. CZECHOSLOVAKIA AND DEMOCRATIC YEMEN:**

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Aden on 3 April 1979

Came into force on 17 December 1979, the day of the exchange of notes confirming its approval by the Parties, in accordance with article 12.

Authentic text: English.  
Registered by Czechoslovakia on 19 August 1981.

**No 20353. TCHÉCOSLOVAQUIE ET YEMEN DEMOCRATIQUE :**

Accord de coopération scientifique et technique. Signé à Aden le 3 avril 1979

Entré en vigueur le 17 décembre 1979, jour de l'échange de notes confirmant son approbation par les Parties, conformément à l'article 12.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 19 août 1981.

**No. 20354. SPAIN AND ITALY:**

Agreement on sanitation standards for the export of molluscs (with annexes). Signed at Rome on 11 May 1979

Came into force on 19 July 1981, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid on 19 June 1981, in accordance with article 14.

Authentic texts: Spanish and Italian.  
Registered by Spain on 19 August 1981.

**No 20354. ESPAGNE ET ITALIE :**

Accord relatif aux normes sanitaires auxquelles doivent répondre les mollusques destinés à l'exportation (avec annexes). Signé à Rome le 11 mai 1979

Entré en vigueur le 19 juillet 1981, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid le 19 juin 1981, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : espagnol et italien.  
Enregistré par l'Espagne le 19 août 1981.

**No. 20355. SPAIN AND AUSTRIA:**

Agreement supplementary to the Hague Convention of 1 March 1954 relating to civil procedure. Signed at Vienna on 14 November 1979

Came into force on 1 August 1981, i.e. the first day of the third month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Madrid on 11 May 1981, in accordance with article 12 (2).

Authentic texts: Spanish and German.  
Registered by Spain on 19 August 1981.

**No 20355. ESPAGNE ET AUTRICHE :**

Accord complémentaire à la Convention de La Haye du 1er mars 1954 relative à la procédure civile. Signé à Vienne le 14 novembre 1979

Entré en vigueur le 1er août 1981, soit le premier jour du troisième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Madrid le 11 mai 1981, conformément à l'article 12, paragraphe 2.

Textes authentiques : espagnol et allemand.  
Enregistré par l'Espagne le 19 août 1981.

No. 20356. SPAIN AND PORTUGAL:

Agreement on co-operation in respect of the safety of nuclear installations located in areas near the border between Spain and Portugal. Signed at Lisbon on 31 March 1980

Came into force on 13 July 1981 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lisbon, in accordance with article 12.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Spain on 19 August 1981.

No. 20357. SPAIN AND PORTUGAL:

Agreement on co-operation in the field of labour, employment, vocational training and security and sanitary conditions at work. Signed at Madrid on 11 September 1980

Came into force on 11 June 1981, the date of the last of the notifications (effected on 29 April and 11 June 1981) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 11.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 19 August 1981.

No. 20358. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement on technical co-operation for the implementation of a social affairs and labour programme, especially in the field of vocational training and employment in Equatorial Guinea. Signed at Malabo on 17 October 1980

Applied provisionally from 17 October 1980, the date of signature, and came into force definitively on 25 June 1981, i.e., the date of the last of the notifications (effected on 12 January and 25 June 1981) by which the Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 11.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 19 August 1981.

No. 20359. SPAIN AND INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY:

Agreement for the application of safeguards relating to four nuclear facilities (with appendices). Signed at Vienna on 1 April 1981 ~

Came into force on 11 May 1981, the date of receipt by the International Atomic Energy Agency of the notification by which the Government of Spain confirmed the completion of the required constitutional procedures, in accordance with section 31.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 19 August 1981.

~ See section 28 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 20360. SPAIN AND INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY:

Agreement for the application of safeguards relating to the Vandellós nuclear power plant (with appendices). Signed at Vienna on 1 April 1981 ~

Came into force on 11 May 1981, the date of receipt by the International Atomic Energy Agency of the notification by which the Government of Spain confirmed the completion of the required constitutional procedures, in accordance with section 31.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 19 August 1981.

~ See section 28 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 20356. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Accord de coopération en ce qui concerne la sécurité des installations nucléaires situées dans les zones frontalières hispano-portugaises. Signé à Lisbonne le 31 mars 1980

Entré en vigueur le 13 juillet 1981 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lisbonne, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 19 août 1981.

No 20357. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Accord de coopération dans le domaine du travail, de l'emploi, de la formation professionnelle et de la sécurité et de l'hygiène sur les lieux du travail. Signé à Madrid le 11 septembre 1980

Entré en vigueur le 11 juin 1981, date de la dernière des notifications (effectuées les 29 avril et 11 juin 1981) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : espagnol et portugais.  
Enregistré par l'Espagne le 19 août 1981.

No 20358. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord de coopération technique pour la mise en œuvre d'un programme dans le domaine social et du travail, notamment en matière de formation professionnelle et d'emploi en Guinée équatoriale. Signé à Malabo le 17 octobre 1980

Appliqué à titre provisoire à compter du 17 octobre 1980, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 25 juin 1981, date de la dernière des notifications (effectuées les 12 janvier et 25 juin 1981) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 11.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 19 août 1981.

No 20359. ESPAGNE ET AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE :

Accord pour l'application de garanties relatives à quatre installations nucléaires (avec appendices). Signé à Vienne le 1er avril 1981 ~

Entré en vigueur le 11 mai 1981, date de réception par l'Agence internationale de l'énergie atomique de la notification par laquelle le Gouvernement espagnol a confirmé l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à la section 31.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 19 août 1981.

~ Voir la section 28 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 20360. ESPAGNE ET AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE :

Accord pour l'application de garanties à la centrale nucléaire de Vandellós (avec appendices). Signé à Vienne le 1er avril 1981 ~

Entré en vigueur le 11 mai 1981, date de réception par l'Agence internationale de l'énergie atomique de la notification par laquelle le Gouvernement espagnol a confirmé l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à la section 31.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 19 août 1981.

~ Voir la section 28 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

**No. 20361. SWEDEN AND PAKISTAN:**

Agreement on the mutual protection of investments. Signed at Stockholm on 12 March 1981

Came into force on 14 June 1981, the day on which the Parties notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 11 (1).

Authentic text: English.  
Registered by Sweden on 21 August 1981.

→ See article 8 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

**No. 20362. UNITED NATIONS AND BANGLADESH:**

Agreement regarding the establishment of a United Nations Information Centre in Bangladesh. Signed at New York on 25 August 1981

Came into force on 25 August 1981 by signature, in accordance with section 14.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 25 August 1981.

**No. 20363. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND UGANDA:**

\* Grant Agreement—Provision of hoes (with annexes). Signed at Kampala on 27 August 1981 →

Came into force on 27 August 1981 by signature, in accordance with section 6.01.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 27 August 1981.

→ See section 5.02 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

**No. 20364. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND UPPER VOLTA:**

Basic Agreement. Signed at Ouagadougou on 28 August 1981 →

Came into force on 28 August 1981 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: French.  
Registered ex officio on 28 August 1981.

→ See article VII (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

**No. 20365. NETHERLANDS AND JORDAN:**

Agreement on economic and technical co-operation. Signed at Amman on 14 December 1978

Came into force on 1 June 1981, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties had informed each other in writing of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 9 (1).

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 29 August 1981.

**No. 20366. NETHERLANDS AND CANADA:**

Exchange of notes constituting an agreement on the matter of free entry-visas to student employees. Ottawa, 6 and 12 June 1979

Came into force on 12 June 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes. (As regards the Netherlands, the Agreement applies to the Kingdom in Europe only.)

Authentic text: English.  
Registered by the Netherlands on 29 August 1981.

**No 20361. SUEDE ET PAKISTAN :**

Accord relatif à la protection réciproque des investissements. Signé à Stockholm le 12 mars 1981 →

Entré en vigueur le 14 juin 1981, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 11, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Suède le 21 août 1981.

→ Voir article 8, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

**No 20362. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BANGLADESH :**

Accord relatif à la création d'un Centre d'information des Nations Unies au Bangladesh. Signé à New York le 25 août 1981

Entré en vigueur le 25 août 1981 par la signature, conformément à la section 14.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 25 août 1981.

**No 20363. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET OUGANDA :**

\* Accord de don -- Fourniture de hoes (avec annexes). Signé à Kampala le 27 août 1981 →

Entré en vigueur le 27 août 1981 par la signature, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 27 août 1981.

→ Voir section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

**No 20364. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET HAUTE-VOLTA :**

Accord de base. Signé à Ouagadougou le 28 août 1981 →

Entré en vigueur le 28 août 1981 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : français.  
Enregistré d'office le 28 août 1981.

→ Voir article VII, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

**No 20365. PAYS-BAS ET JORDANIE :**

Accord de coopération économique et technique. Signé à Amman le 14 décembre 1978

Entré en vigueur le 1er juin 1981, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les Parties s'étaient informées par écrit de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 9, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 29 août 1981.

**No 20366. PAYS-BAS ET CANADA :**

Echange de notes constituant un accord relatif à la délivrance de visas d'entrée gratuits aux étudiants stagiaires. Ottawa, 6 et 12 juin 1979 →

Entré en vigueur le 12 juin 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes. (Ce qui concerne les Pays-Bas, l'Accord ne s'applique qu'au Royaume en Europe.)

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par les Pays-Bas le 29 août 1981.

No. 20367. MULTILATERAL:

Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in the Arab States (with final act). Concluded at Paris on 22 December 1978

Came into force on 7 August 1981 in respect of the following two States, i.e., one month after they had deposited their instruments of ratification, in accordance with article 18. The instruments of ratification were deposited as follows:

| State   | Date of deposit of the instrument of ratification |
|---------|---------------------------------------------------|
| Iraq    | 16 May 1980                                       |
| Morocco | 7 July 1981                                       |

Authentic texts: English, Arabic and French.  
Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 29 August 1981.

No 20367. MULTILATERAL :

Convention sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur dans les Etats arabes (avec acte final). Conclue à Paris le 22 décembre 1978

Entrée en vigueur le 7 août 1981 à l'égard des deux Etats suivants, soit un mois après le dépôt de leurs instruments de ratification, conformément à l'article 18. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

| Etat  | Date du dépôt de l'instrument de ratification |
|-------|-----------------------------------------------|
| Iraq  | 16 mai 1980                                   |
| Maroc | 7 juillet 1981                                |

Textes authentiques : anglais, arabe et français.  
Enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 29 août 1981.

No. 20368. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Protocol concerning financial co-operation concerning the transformation of ships into container-ships. Signed at Brasília on 12 June 1981

Came into force on 12 June 1981 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 29 August 1981.

No 20368. BRÉSIL ET RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE :

Protocole de coopération financière concernant la transformation de navires en porte-conteneurs. Signé à Brasília le 12 juin 1981

Entré en vigueur le 12 juin 1981 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 29 août 1981.

No. 20369. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Protocol on financial co-operation concerning various projects. Signed at Brasília on 12 June 1981

Came into force on 12 June 1981 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 29 August 1981.

No 20369. BRÉSIL ET RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE :

Protocole relatif à la coopération financière concernant divers projets. Signé à Brasília le 12 juin 1981

Entré en vigueur le 12 juin 1981 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 29 août 1981.

No. 20370. BRAZIL AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the project 'Creation of Metropolitan Regions - 2nd Phase', supplementary to the Basic Agreement on technical co-operation of 30 November 1963. Brasília, 23 June 1981

Came into force on 23 June 1981, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and German.  
Registered by Brazil on 29 August 1981.

No 20370. BRÉSIL ET RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant le projet 'Création de régions métropolitaines (deuxième phase)', complémentaire à l'Accord de base du 30 novembre 1963 relatif à la coopération technique. Brasília, 23 juin 1981

Entré en vigueur le 23 juin 1981, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et allemand.  
Enregistré par le Brésil le 29 août 1981.

No. 20371. BRAZIL AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an arrangement regarding the interchange of officers of the Royal Navy and the Brazilian Navy (with annex). Brasília, 23 June 1981

Came into force on 23 June 1981 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and English.  
Registered by Brazil on 29 August 1981.

No 20371. BRÉSIL ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un arrangement relatif à l'échange d'officiers de la Royal Navy et de la marine brésilienne (avec annexe). Brasília, 23 juin 1981

Entré en vigueur le 23 juin 1981 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.  
Enregistré par le Brésil le 29 août 1981.

No. 20372. BRAZIL AND PERU:

Agreement in the field of science and technology, supplementary to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Lima on 26 June 1981

Came into force on 26 June 1981 by signature, in accordance with article XVI.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 29 August 1981.

No 20372. BRÉSIL ET PÉROU :

Accord dans le domaine de la science et de la technologie, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Lima le 26 juin 1981

Entré en vigueur le 26 juin 1981 par la signature, conformément à l'article XVI.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 29 août 1981.

No. 20373. BRAZIL AND PERU:

Agreement in the field of meteorology, supplementary to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Lima on 26 June 1981

Came into force on 26 June 1981 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 29 August 1981.

No 20373. BRÉSIL ET PÉROU :

Accord dans le domaine de la météorologie, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Lima le 26 juin 1981

Entré en vigueur le 26 juin 1981 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 29 août 1981.

No. 20374. BRAZIL AND PERU:

Agreement in the field of telecommunications, supplementary to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Lima on 26 June 1981

Came into force on 26 June 1981 by signature, in accordance with article XIII.

Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 29 August 1981.

No 20374. BRÉSIL ET PÉROU :

Accord dans le domaine des télécommunications, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Lima le 26 juin 1981

Entré en vigueur le 26 juin 1981 par la signature, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 29 août 1981.

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED  
AND RECORDED DURING THE MONTH OF AUGUST 1981

No. 884

No. 884. WORLD HEALTH ORGANIZATION AND VANUATU:

Basic Agreement for the establishment of technical advisory  
cooperation relations. Signed at Port Vila on 1 June 1981,  
and at Manila on 1 July 1981

Came into force on 1 July 1981 by signature, in accordance  
with article VI (1).

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the World Health  
Organization on 7 August 1981.

Partie II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET  
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'AOUT 1981

No 884

No 884. ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET VANUATU :

Accord de base pour l'établissement de relations de  
coopération technique de caractère consultatif. Signé à  
Port Vila le 1er juin 1981, et à Manille le 1er juillet  
1981

Entré en vigueur le 1er juillet 1981 par la signature,  
conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de  
l'Organisation mondiale de la Santé le 7 août 1981.

## ANNEX A

**RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS**

No. 17674. Agreement between the United Nations (Economic Commission for Latin America) and Argentina concerning the Office of the Economic Commission for Latin America in Buenos Aires. Signed at Buenos Aires on 12 December 1973

**TERMINATION**

The Agreement between the United Nations (Economic Commission for Latin America) and Argentina concerning the Office of the Economic Commission for Latin America in Buenos Aires signed at Buenos Aires on 9 April 1979 was registered ex officio on 1 August 1981.

The said Agreement, which came into force on 9 April 1979, provides, in its article 4, for the termination of the above-mentioned Agreement of 12 December 1973.

Registered ex officio on 1 August 1981.

No. 11122. Central American Agreement on fiscal incentives to industrial development. Signed at San José on 31 July 1962

Third Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at San José on 31 August 1977

Came into force in respect of the following States on the dates indicated, i.e., eight days after the deposit with the General Secretariat of the Organization of Central American States of the instruments of ratification, in accordance with article 15. Instruments of ratification were deposited as follows:

| State                                               | Date of deposit<br>of the instrument<br>of ratification |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Costa Rica<br>(With effect from 29 December 1977.)  | 21 December 1977                                        |
| El Salvador<br>(With effect from 30 December 1977.) | 22 December 1977                                        |
| Guatemala<br>(With effect from 17 January 1978.)    | 9 January 1978                                          |
| Nicaragua<br>(With effect from 2 May 1978.)         | 24 April 1978                                           |

Authentic text: Spanish.  
Registered by the Organization of Central American States,  
acting on behalf of the Parties, on 5 August 1981.

No. 20315. Statutes of the Group of Latin American and Caribbean Sugar Exporting Countries (GLACSEC). Signed at Cali on 12 March 1976

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

7 February 1979  
Colombia  
(With effect from 7 February 1979.)

Certified statement was registered by Mexico on 6 August 1981. (Note: Also see same number in part I.)

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of Mexico on:

4 December 1979  
Brazil  
(With effect from 4 December 1979.)

Certified statement was registered by Mexico on 6 August 1981. (Note: Also see same number in part I.)

## ANNEXE A

**RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU  
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES**

No. 17674. Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Commission économique pour l'Amérique latine) et l'Argentine relatif au bureau de la Commission économique pour l'Amérique latine à Buenos Aires. Signé à Buenos Aires le 12 décembre 1973

**ABROGATION**

L'Accord entre l'Organisation des Nations Unies (Commission économique pour l'Amérique latine) et l'Argentine relatif au bureau de la Commission économique pour l'Amérique latine à Buenos Aires signé à Buenos Aires le 9 avril 1979 a été enregistré d'office le 1er août 1981.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 9 avril 1979, stipule, dans son article 4, l'abrogation de l'accord susmentionné du 12 décembre 1973.

Enregistré d'office le 1er août 1981.

No. 11122. Accord centraméricain relatif aux incitations fiscales au développement industriel. Signé à San José le 31 juillet 1962

Troisième protocole à l'accord susmentionné. Signé à San José le 31 août 1977

Entré en vigueur à l'égard des États suivants aux dates indiquées, soit huit jours après le dépôt auprès du Secrétariat général de l'Organisation des États d'Amérique centrale des instruments de ratification, conformément à l'article 15. Les instruments de ratification ont été déposés comme suit :

| État                                             | Date du dépôt<br>de l'instrument<br>de ratification |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Costa Rica<br>(Avec effet au 29 décembre 1977.)  | 21 décembre 1977                                    |
| El Salvador<br>(Avec effet au 30 décembre 1977.) | 22 décembre 1977                                    |
| Guatemala<br>(Avec effet au 17 janvier 1978.)    | 9 janvier 1978                                      |
| Nicaragua<br>(Avec effet au 2 mai 1978.)         | 24 avril 1978                                       |

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Organisation des États d'Amérique centrale,  
agissant au nom des Parties, le 5 août 1981.

No. 20315. Statuts du Groupe de pays Latino-Américains et des Caraïbes exportateurs de sucre (GEPLACES). Signés à Cali le 12 mars 1976

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le :

7 février 1979  
Colombie  
(Avec effet au 7 février 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 6 août 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le :

4 décembre 1979  
Brésil  
(Avec effet au 4 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 6 août 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

## RATIFICATION

### Instrument deposited with the Government of Mexico on:

13 December 1979  
Argentina  
(With effect from 13 December 1979.)

Certified statement was registered by Mexico on 6 August 1981. (Note: Also see same number in part I.

No. 14551. Agreement between the Federal Republic of Germany and the State of Israel on social security. Signed at Jerusalem on 17 December 1973

Agreement for the implementation of the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn on 20 November 1978

Came into force on 12 June 1980, the date when the Parties notified each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 14.

### Authentic texts: German and Hebrew.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 14692. Treaty between the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria concerning the operation of locked-trains (closed-door trains) of the Austrian Federal Railways on lines of the German Federal Railways in the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn on 15 December 1971

Treaty amending the above-mentioned Treaty. Signed at Vienna on 5 April 1979

Came into force on 1 January 1981, i.e., the first day of the third month after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 21 October 1980, in accordance with article III.

### Authentic text: German.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

No. 16510. Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Concluded at Geneva on 14 November 1975

## ACCESSION

### Instrument deposited on:

7 August 1981  
Cyprus  
(With effect from 7 February 1982.)

Registered ex officio on 7 August 1981.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

DECLARATION under article 14 of the Convention recognizing the competence of the Committee on the elimination of racial discrimination

### Received on:

10 August 1981  
Iceland

Registered ex officio on 10 August 1981.

## RATIFICATION

### Instrument deposited auprès du Gouvernement mexicain le :

13 décembre 1979  
Argentine  
(Avec effet au 13 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 6 août 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.

No. 14551. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et l'Etat d'Israël relatif à la sécurité sociale. Signé à Jérusalem le 17 décembre 1973

Accord relatif à l'application de l'Accord susmentionné. Signé à Bonn le 20 novembre 1978

Entré en vigueur le 12 juin 1980, date à laquelle les Parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 14.

### Textes authentiques : allemand et hébreu.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 14692. Traité entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Autriche relatif au fonctionnement des trains verrouillés des chemins de fer autrichiens circulant sur les lignes des chemins de fer fédéraux allemands en République fédérale d'Allemagne. Signé à Bonn le 15 décembre 1971

Traité modifiant le Traité susmentionné. Signé à Vienne le 5 avril 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1981, soit le premier jour du troisième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 21 octobre 1980, conformément à l'article III.

### Texte authentique : allemand.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

No. 16510. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Conclue à Genève le 14 novembre 1975

## ADHESION

### Instrument déposé le :

7 août 1981  
Chypre  
(Avec effet au 7 février 1982.)

Enregistré d'office le 7 août 1981.

No. 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

DECLARATION en vertu de l'article 14 de la Convention reconnaissant la compétence du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale

### Reçue le :

10 août 1981  
Islande

Enregistré d'office le 10 août 1981.

No. 19735. International Agreement for the Establishment of the University for Peace. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 5 December 1980

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

10 August 1981  
Sri Lanka  
(With effect from 10 August 1981.)

Registered ex officio on 10 August 1981.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition or approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE of amendments to Regulation No. 13 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Belgium and circulated by the Secretary-General on 11 March 1981. They came into force on 11 August 1981, in accordance with article 12 (1).

Registered ex officio on 11 August 1981.

ENTRY INTO FORCE of amendments to Regulation No. 25 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Czechoslovakia and circulated by the Secretary-General on 11 March 1981. They came into force on 11 August 1981, in accordance with article 12 (1).

Registered ex officio on 11 August 1981.

No. 15705. Convention on Road Traffic. Concluded at Vienna on 8 November 1968

RATIFICATION

Instrument deposited on:

11 August 1981  
Austria  
(With effect from 11 August 1982. With a declaration indicating that Austria had chosen the distinguishing sign 'A' for display in international traffic.)

Registered ex officio on 11 August 1981.

No. 16743. Convention on Road Signs and Signals. Concluded at Vienna on 8 November 1968

RATIFICATION

Instrument deposited on:

11 August 1981  
Austria  
(With effect from 11 August 1982. With reservations and a declaration.)

Registered ex officio on 11 August 1981.

No. 17847. European Agreement supplementing the Convention on Road Traffic opened for signature at Vienna on 8 November 1968. Concluded at Geneva on 1 May 1971

RATIFICATION

Instrument deposited on:

11 August 1981  
Austria  
(With effect from 11 August 1982. With a reservation.)

Registered ex officio on 11 August 1981.

No 19735. Accord international portant création de l'Université pour la paix. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 5 décembre 1980

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

10 août 1981  
Sri Lanka  
(Avec effet au 10 août 1981.)

Enregistré d'office le 10 août 1981.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTRÉE EN VIGUEUR d'amendements au Règlement No 13 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement belge et communiqués par le Secrétaire général le 11 mars 1981. Ils sont entrés en vigueur le 11 août 1981, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Enregistré d'office le 11 août 1981.

ENTRÉE EN VIGUEUR d'amendements au Règlement No 25 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement tchécoslovaque et communiqués par le Secrétaire général le 11 mars 1981. Ils sont entrés en vigueur le 11 août 1981, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Enregistré d'office le 11 août 1981.

No 15705. Convention sur la circulation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

RATIFICATION

Instrument déposé le :

11 août 1981  
Autriche  
(Avec effet au 11 août 1982. Avec déclaration indiquant que l'Autriche avait choisi le signe distinctif 'A' pour être apposé en circulation international.)

Enregistré d'office le 11 août 1981.

No 16743. Convention sur la signalisation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

RATIFICATION

Instrument déposé le :

11 août 1981  
Autriche  
(Avec effet au 11 août 1982. Avec réserves et déclaration.)

Enregistré d'office le 11 août 1981.

No 17847. Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Conclu à Genève le 1er mai 1971

RATIFICATION

Instrument déposé le :

11 août 1981  
Autriche  
(Avec effet au 11 août 1982. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 11 août 1981.

No. 17935. European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968. Done at Geneva on 1 May 1971

#### RATIFICATION

##### Instrument deposited on:

11 August 1981  
Austria  
(With effect from 11 August 1982.)

Registered ex officio on 11 August 1981.

No. 19609. Agreement establishing the Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development. Concluded at Kuala Lumpur on 12 August 1977

#### RATIFICATION

##### Instrument deposited on:

11 August 1981  
Bangladesh  
(With effect from 11 August 1981.)

Registered ex officio on 11 August 1981.

No. 20345. Georgetown Agreement on the organisation of the African, Caribbean and Pacific Group of States (ACP). Concluded at Georgetown on 6 June 1975

#### DEFINITIVE SIGNATURES

| <u>State</u>                | <u>Date of definitive signature *</u> |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Barbados                    | 14 January 1976                       |
| Central African Republic    | 3 February 1976                       |
| Uganda                      | 16 February 1976                      |
| United Republic of Cameroon | 4 April 1976                          |
| Grenada                     | 25 February 1977                      |
| Ethiopia                    | 25 March 1977                         |
| Niger                       | 5 April 1977                          |
| Tonga                       | 12 April 1977                         |
| Gabon                       | 12 November 1977                      |
| Bahamas                     | 23 May 1979                           |
| Chad                        | 18 October 1979                       |

Certified statements were registered by the African Caribbean and Pacific Group of States, acting on behalf of the Parties, on 12 August 1981. (Note: Also see same number in part I.)

\* The Agreement came into force on 12 February 1976 in respect of all the member States of the ACP Group who are parties to the Lomé Convention, i.e., two months after definitive signature by at least two thirds of the member States of the ACP Group, in accordance with article 26.

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

#### ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

29 September 1980  
Tonga  
(With effect from 29 September 1980. Signature affixed on 29 September 1980.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No 17935. Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le novembre 1968. Fait à Genève le 1er mai 1971

#### RATIFICATION

##### Instrument déposé le :

11 août 1981  
Autriche  
(Avec effet au 11 août 1982.)

Enregistré d'office le 11 août 1981.

No 19609. Accord portant création de l'Institut pour l'Asie et le Pacifique en vue du développement de la radiodiffusion. Conclu à Kuala Lumpur le 12 août 1977

#### RATIFICATION

##### Instrument déposé le :

11 août 1981  
Bangladesh  
(Avec effet au 11 août 1981.)

Enregistré d'office le 11 août 1981.

No 20345. Accord de Georgetown relatif à l'organisation du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP). Conclu à Georgetown le 6 juin 1975

#### SIGNATURES DEFINITIVES

| <u>Etat</u>                 | <u>Date de la signature définitive *</u> |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| Barbade                     | 14 janvier 1976                          |
| République centrafricaine   | 3 février 1976                           |
| Ouganda                     | 16 février 1976                          |
| République-Unie du Cameroun | 4 avril 1976                             |
| Grenade                     | 25 février 1977                          |
| Ethiopie                    | 25 mars 1977                             |
| Niger                       | 5 avril 1977                             |
| Tonga                       | 12 avril 1977                            |
| Gabon                       | 12 novembre 1977                         |
| Bahamas                     | 23 mai 1979                              |
| Tchad                       | 18 octobre 1979                          |

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Groupe des Etats d'Afrique des Caraïbes et du Pacifique, agissant au nom des Parties, le 12 août 1981. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

\* L'Accord est entré en vigueur le 12 février 1976 à l'égard de tous les Etats membres du Groupe de l'ACP qui sont parties à la Convention de Lomé, soit deux mois après sa signature définitive par au moins les deux tiers des Etats membres du Groupe de l'ACP, conformément à l'article 26.

No 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture. Signée à Londres le 16 novembre 1945

#### ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

29 septembre 1980  
Tonga  
(Avec effet au 29 septembre 1980. Signature apposée le 29 septembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No. 221. Constitution of the World Health Organization.  
Signed at New York on 22 July 1946

#### ACCEPTANCE

##### Instrument deposited on:

13 August 1981  
Dominica  
(With effect from 13 August 1981.)

Registered ex officio on 13 August 1981.

No. 7833. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Denmark on the application of uniform testing rules for the structural fire protection of ships to comply with the requirements of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. London, 30 June 1964

#### TERMINATION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at London on 7 and 19 November 1980, the above-mentioned Agreement ceased to have effect as from 1 December 1980.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No. 9574. Agreement on the rescue of astronauts, the return of astronauts and the return of objects launched into outer space. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 22 April 1968

#### ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 October 1980  
Papua New Guinea  
(With effect from 27 October 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purposes of article 7 (4) of the Agreement.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No. 10321. Convention between the Government of the Republic of Finland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at London on 17 July 1969

Protocol further amending the above-mentioned Convention. Signed at London on 16 November 1979

Came into force on 25 April 1981, i.e., 30 days after the date of the last of the notifications (effectuated on 13 August 1980 and 26 March 1981) by which the Parties informed each other of the completion of the procedures required by their law, in accordance with article IV.

Authentic texts: English and Finnish.  
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

#### ACCEPTATION

##### Instrument déposé le :

13 août 1981  
Dominique  
(Avec effet au 13 août 1981.)

Enregistré d'office le 13 août 1981.

No 7833. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif à l'application de règles uniformes d'essai pour la protection contre l'incendie des structures de navires, en vue de remplir les conditions requises par la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer de 1960. Londres, 30 juin 1964

#### ABROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Londres des 7 et 19 novembre 1980, l'accord susmentionné a cessé d'avoir effet à compter du 1er décembre 1980.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No 9574. Accord sur le sauvetage des astronautes, le retour des astronautes et la restitution des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 22 avril 1968

#### ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 octobre 1980  
Papouasie-Nouvelle-Guinée  
(Avec effet au 27 octobre 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article 7, paragraphe 4, de l'Accord.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No 10321. Convention entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir les évasions fiscales en matière d'impôts sur le revenu et la fortune. Signée à Londres le 17 juillet 1969

Protocole modifiant à nouveau la Convention susmentionnée. Signé à Londres le 16 novembre 1979

Entré en vigueur le 25 avril 1981, soit 30 jours après la date de la dernière des notifications (effectuées les 13 août 1980 et 26 mars 1981) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités requises par leur législation, conformément à l'article IV.

Textes authentiques : anglais et finnois.  
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No. 12402. Convention on social security between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Republic of Austria. Signed at Vienna on 18 June 1971

**TERMINATION (Note by the Secretariat)**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland registered on 13 August 1981 (under No. 20347) the Convention on social security between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Austria signed at Vienna on 22 July 1980.

The said Convention, which came into force on 1 May 1981, provides, in its article 43 (1), for the termination of the above-mentioned Convention of 18 June 1971.

(13 August 1981)

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

**ACCESSION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

27 October 1980

Papua New Guinea

(With effect from 27 October 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matters. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

**RATIFICATION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

15 October 1980

Japan

(With effect from 14 November 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (2) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

**ACCESSION**

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

21 October 1980

Suriname

(With effect from 20 November 1980, provided that the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (2) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No. 12402. Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République d'Autriche relative à la sécurité sociale. Signée à Vienne le 18 juin 1971

**ABROGATION (Note du Secrétariat)**

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a enregistré le 13 août 1981 (sous le No 20347) la Convention de sécurité sociale entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Autriche signée à Vienne le 22 juillet 1980.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er mai 1981, stipule, à son article 43, paragraphe 1, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 18 juin 1971.

(13 août 1981)

No. 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

**ADHESION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

27 octobre 1980

Papouasie-Nouvelle-Guinée

(Avec effet au 27 octobre 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XIV, paragraphe 4, de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No. 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

**RATIFICATION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

15 octobre 1980

Japon

(Avec effet au 14 novembre 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XIX, paragraphe 2, de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

**ADHESION**

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

21 octobre 1980

Suriname

(Avec effet au 20 novembre 1980, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus par l'article XIX, paragraphe 2, de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No. 16509. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning air services. Signed at Bermuda on 23 July 1977

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Washington, 4 December 1980

Came into force with retroactive effect from 1 April 1980, except for annex 5 which came into force with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 August 1981.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

OBJECTION to the statement made upon accession by the Sudan

Notification received on:

14 August 1981  
Israel

Registered ex officio on 14 August 1981.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

31 July 1981  
Zimbabwe  
(With effect from 31 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

ACCESSION in respect of the Additional Protocol to the above-mentioned Constitution concluded at Tokyo on 14 November 1969

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

31 July 1981  
Zimbabwe  
(With effect from 31 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution concluded at Lausanne on 5 July 1974

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

31 July 1981  
Zimbabwe  
(With effect from 31 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

No 16509. Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Signé aux Bermudes le 23 juillet 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Washington, 4 décembre 1980

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er avril 1980, à l'exception de l'annexe 5 qui est entrée en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 août 1981.

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

OBJECTION à la déclaration formulée lors de l'adhésion par le Sudan

Notification reçue le :

14 août 1981  
Israël

Enregistré d'office le 14 août 1981.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne le 10 juillet 1964

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

31 juillet 1981  
Zimbabwe  
(Avec effet au 31 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée conclu à Tokyo le 14 novembre 1969

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

31 juillet 1981  
Zimbabwe  
(Avec effet au 31 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

ADHESION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

31 juillet 1981  
Zimbabwe  
(Avec effet au 31 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Notification under article 11 (5) of the above-mentioned Constitution effected by the Government of Switzerland on:

31 July 1981  
Zimbabwe  
(With effect from 31 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

22 June 1981  
Botswana  
(With effect from 1 July 1981, the date when the Acts of the XVIIIth Postal Congress came into operation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

25 June 1981  
Japan  
(With effect from 1 July 1981, the date when the Acts of the XVIIIth Postal Congress came into operation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

RATIFICATION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

10 July 1981  
Bolivia  
(With effect from 10 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981  
Italy  
(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

ADHESION à l'égard du règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

31 juillet 1981  
Zimbabwe  
(Avec effet au 31 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

RATIFICATION à l'égard du règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

22 juin 1981  
Botswana  
(Avec effet au 1er juillet 1981, date de la mise à exécution des Actes du XVIIIème Congrès postal universel.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

APPROBATION à l'égard du règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

25 juin 1981  
Japon  
(Avec effet au 1er juillet 1981, date de la mise à exécution des Actes du XVIIIème Congrès postal universel.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

RATIFICATION à l'égard du règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

10 juillet 1981  
Bolivie  
(Avec effet au 10 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

ADHESION à l'égard du règlement général de l'Union postale universelle conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981  
Italie  
(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No. 19985. Universal Postal Convention. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

31 July 1981

Zimbabwe

(With effect from 31 July 1981. With a reservation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

22 June 1981

Botswana

(With effect from 1 July 1981, the date when the Acts of the XVIIIth Postal Congress came into operation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

25 June 1981

Japan

(With effect from 1 July 1981, the date when the Acts of the XVIIIth Postal Congress came into operation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

10 July 1981

Bolivia

(With effect from 10 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981

Italy

(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

No. 19986. Postal Parcels Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

ACCESSION

Notification under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

31 July 1981

Zimbabwe

(With effect from 31 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

No. 19985. Convention postale universelle. Conclue à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

31 juillet 1981

Zimbabwe

(Avec effet au 31 juillet 1981. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

22 juin 1981

Botswana

(Avec effet au 1er juillet 1981, date de la mise à exécution des Actes du XVIIIème Congrès postal universel.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

25 juin 1981

Japan

(Avec effet au 1er juillet 1981, date de la mise à exécution des Actes du XVIIIème Congrès postal universel.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

10 juillet 1981

Bolivia

(Avec effet au 10 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No. 19986. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement suisse le :

31 juillet 1981

Zimbabwe

(Avec effet au 31 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

# RATIFICATION

## Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

22 June 1981

Botswana

(With effect from 1 July 1981, the date when the Acts of the XVIIIth Postal Congress came into operation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

# APPROVAL

## Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

25 June 1981

Japan

(With effect from 1 July 1981, the date when the Acts of the XVIIIth Postal Congress came into operation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

# RATIFICATION

## Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

10 July 1981

Bolivia

(With effect from 10 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

# ACCESSION

## Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981

Italy

(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

No. 19987. Money Orders and Postal Traveller's Cheques Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

# APPROVAL

## Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

25 June 1981

Japan

(With effect from 1 July 1981, the date when the Acts of the XVIIIth Postal Congress came into operation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

# ACCESSION

## Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981

Italy

(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

# RATIFICATION

## Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

22 juin 1981

Botswana

(Avec effet au 1er juillet 1981, date de la mise à exécution des Actes du XVIIIème Congrès postal universel.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

# APPROBATION

## Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

25 juin 1981

Japon

(Avec effet au 1er juillet 1981, date de la mise à exécution des Actes du XVIIIème Congrès postal universel.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

# RATIFICATION

## Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

10 juillet 1981

Bolivie

(Avec effet au 10 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

# ADHESION

## Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No. 19987. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

# APPROBATION

## Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

25 juin 1981

Japon

(Avec effet au 1er juillet 1981, date de la mise à exécution des Actes du XVIIIème Congrès postal universel.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

# ADHESION

## Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No. 19988. Giro Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

25 June 1981

Japan

(With effect from 1 July 1981, the date when the Acts of the XVIIIth Postal Congress came into operation.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981

Italy

(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

No. 19989. Cash-on-Delivery Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981

Italy

(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

No. 19990. Collection of Bills Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981

Italy

(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

No. 19991. International Savings Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981

Italy

(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 14 August 1981.

No. 19988. Arrangement concernant le service des chèques postaux. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

25 juin 1981

Japon

(Avec effet au 1er juillet 1981, date de la mise à exécution des Actes du XVIIIème Congrès postal universel.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No. 19989. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No. 19990. Arrangement concernant les recouvrements. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No. 19991. Arrangement concernant le service international de l'épargne. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No. 19992. Subscriptions to Newspapers and Periodical Agreement. Concluded at Rio de Janeiro on 26 October 1979

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

20 July 1981  
Italy  
(With effect from 20 July 1981.)

Certified statement was registered by Switzerland on 18 August 1981.

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

ACCEPTANCE of annex A.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

9 July 1981  
Luxembourg  
(With effect from 9 October 1981. With reservations in respect of standards 11 and 21.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 14 August 1981.

ACCEPTANCE of annex A.2 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

9 July 1981  
Luxembourg  
(With effect from 9 October 1981. With reservations in respect of practices 10, 13 and 21.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 14 August 1981.

ACCEPTANCE of annex F.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

9 July 1981  
Luxembourg  
(With effect from 9 October 1981. With reservations in respect of standard 21.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 14 August 1981.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 August 1981  
Chad  
(With effect from 17 November 1981. Adopting alternative (b) under article 1 (B).)

Registered ex officio on 19 August 1981.

No 19992. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Conclu à Rio de Janeiro le 26 octobre 1979

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

20 juillet 1981  
Italie  
(Avec effet au 20 juillet 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 août 1981.

No 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto le 18 mai 1973

ACCEPTATION de l'annexe A.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

9 juillet 1981  
Luxembourg  
(Avec effet au 9 octobre 1981. Avec réserves à l'égard des normes 11 et 21.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 14 août 1981.

ACCEPTATION de l'annexe A.2 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

9 juillet 1981  
Luxembourg  
(Avec effet au 9 octobre 1981. Avec réserves à l'égard des pratiques 10, 13 et 21.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 14 août 1981.

ACCEPTATION de l'annexe F.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

9 juillet 1981  
Luxembourg  
(Avec effet au 9 octobre 1981. Avec réserves à l'égard de la norme 21.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 14 août 1981.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le :

19 août 1981  
Tchad  
(Avec effet au 17 novembre 1981. Avec adoption de la formule d) prévue par l'article 1, paragraphe a.)

Enregistré d'office le 19 août 1981.

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 August 1981

Zimbabwe

(With effect from 23 November 1981. Adopting alternative (b) under article 1 (B). With a declaration and reservations.)

Registered ex officio on 25 August 1981.

No. 8797. Protocol relating to the Status of Refugees.  
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

19 August 1981

Chad

(With effect from 19 August 1981.)

Registered ex officio on 19 August 1981.

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 August 1981

Zimbabwe

(With effect from 25 August 1981.)

Registered ex officio on 25 August 1981.

ADHESION

Instrument déposé le :

25 août 1981

Zimbabwe

(Avec effet au 23 novembre 1981. Avec adoption de la formule b) prévue par l'article 1, paragraphe b. Avec déclaration et réserves.)

Enregistré d'office le 25 août 1981.

No 8791. Protocole relatif au Statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé le :

19 août 1981

Tchad

(Avec effet au 19 août 1981.)

Enregistré d'office le 19 août 1981.

ADHESION

Instrument déposé le :

25 août 1981

Zimbabwe

(Avec effet au 25 août 1981.)

Enregistré d'office le 25 août 1981.

No. 10106. Convention on offences and certain other acts committed on board aircraft. Signed at Tokyo on 14 September 1963

# RATIFICATIONS, SUCCESSIONS and ACCESSIONS

Instruments were deposited with the International Civil Aviation Organization as follows:

| <u>State</u>                                                                      | <u>Date of deposit of the instrument of ratification, succession (d) or accession (a)</u> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afghanistan<br>(With effect from 14 July 1977.)                                   | 15 April 1977 a                                                                           |
| Argentina<br>(With effect from 21 October 1971.)                                  | 23 July 1971 a                                                                            |
| Australia<br>(With effect from 20 September 1970.)                                | 22 June 1970 a                                                                            |
| Austria<br>(With effect from 8 May 1974.)                                         | 7 February 1974 a                                                                         |
| Bahamas<br>(With retroactive effect from 10 July 1973, the date of independence.) | 12 June 1975 a                                                                            |
| Bangladesh<br>(With effect from 23 October 1978.)                                 | 25 July 1978 a                                                                            |
| Barbados<br>(With effect from 3 July 1972.)                                       | 4 April 1972                                                                              |
| Belgium<br>(With effect from 4 November 1970.)                                    | 6 August 1970                                                                             |
| Bolivia<br>(With effect from 3 October 1979.)                                     | 5 July 1979 a                                                                             |
| Botswana<br>(With effect from 16 April 1979.)                                     | 16 January 1979 a                                                                         |
| Brazil<br>(With effect from 14 April 1970.)                                       | 14 January 1970                                                                           |
| Burundi<br>(With effect from 12 October 1971.)                                    | 14 July 1971 a                                                                            |
| Canada<br>(With effect from 5 February 1970.)                                     | 7 November 1969                                                                           |
| Chad<br>(With effect from 28 September 1970.)                                     | 30 June 1970 a                                                                            |
| Chile<br>(With effect from 24 April 1974.)                                        | 24 January 1974 a                                                                         |
| China<br>(With effect from 12 February 1979. With a reservation and a statement.) | 14 November 1978 a                                                                        |
| Colombia<br>(With effect from 4 October 1973.)                                    | 6 July 1973                                                                               |
| Congo<br>(With effect from 11 February 1979.)                                     | 13 November 1978                                                                          |
| Costa Rica<br>(With effect from 22 January 1973.)                                 | 24 October 1972 a                                                                         |
| Cyprus<br>(With effect from 29 August 1972.)                                      | 31 May 1972 a                                                                             |
| Dominican Republic<br>(With effect from 3 March 1971.)                            | 3 December 1970 a                                                                         |
| Ecuador<br>(With effect from 3 March 1970.)                                       | 3 December 1969                                                                           |
| Egypt<br>(With effect from 13 May 1975. With a reservation.)                      | 12 February 1975 a                                                                        |
| El Salvador<br>(With effect from 13 May 1980.)                                    | 13 February 1980 a                                                                        |
| Ethiopia<br>(With effect from 25 June 1979. With                                  | 27 March 1979 a                                                                           |

No 10106. Convention relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs. Signée à Tokyo le 14 septembre 1963

# RATIFICATIONS, SUCCESSIONS et ADHESIONS

Des instruments ont été déposés auprès de l'Organisation de l'aviation civile internationale comme suit :

| <u>Etat</u>                                                                    | <u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, succession (d) ou adhésion (a)</u> |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Afghanistan<br>(Avec effet au 14 juillet 1977.)                                | 15 avril 1977 a                                                                      |
| Afrique du Sud<br>(Avec effet au 24 août 1972. Avec réserve.)                  | 26 mai 1972 a                                                                        |
| Allemagne, République fédérale d'<br>(Avec effet au 16 mars 1970.)             | 16 décembre 1969                                                                     |
| Arabie saoudite<br>(Avec effet au 19 février 1970.)                            | 21 novembre 1969                                                                     |
| Argentine<br>(Avec effet au 21 octobre 1971.)                                  | 23 juillet 1971 a                                                                    |
| Australie<br>(Avec effet au 20 septembre 1970.)                                | 22 juin 1970 a                                                                       |
| Autriche<br>(Avec effet au 8 mai 1974.)                                        | 7 février 1974 a                                                                     |
| Bahamas<br>(Avec effet rétroactif au 10 juillet 1973, date de l'indépendance.) | 12 juin 1975 a                                                                       |
| Bangladesh<br>(Avec effet au 23 octobre 1978.)                                 | 25 juillet 1978 a                                                                    |
| Barbade<br>(Avec effet au 3 juillet 1972.)                                     | 4 avril 1972                                                                         |
| Belgique<br>(Avec effet au 4 novembre 1970.)                                   | 6 août 1970                                                                          |
| Bolivie<br>(Avec effet au 3 octobre 1979.)                                     | 5 juillet 1979 a                                                                     |
| Botswana<br>(Avec effet au 16 avril 1979.)                                     | 16 janvier 1979 a                                                                    |
| Bésil<br>(Avec effet au 14 avril 1970.)                                        | 14 janvier 1970                                                                      |
| Burundi<br>(Avec effet au 12 octobre 1971.)                                    | 14 juillet 1971 a                                                                    |
| Canada<br>(Avec effet au 5 février 1970.)                                      | 7 novembre 1969                                                                      |
| Chili<br>(Avec effet au 24 avril 1974.)                                        | 24 janvier 1974 a                                                                    |
| Chine<br>(Avec effet au 12 février 1979. Avec réserve et déclaration.)         | 14 novembre 1978 a                                                                   |
| Chypre<br>(Avec effet au 29 août 1972.)                                        | 31 mai 1972 a                                                                        |
| Colombie<br>(Avec effet au 4 octobre 1973.)                                    | 6 juillet 1973                                                                       |
| Congo<br>(Avec effet au 11 février 1979.)                                      | 13 novembre 1978                                                                     |
| Costa Rica<br>(Avec effet au 22 janvier 1973.)                                 | 24 octobre 1972 a                                                                    |
| Côte d'Ivoire<br>(Avec effet au 1er septembre 1970.)                           | 3 juin 1970 a                                                                        |
| Egypte<br>(Avec effet au 13 mai 1975. Avec réserve.)                           | 12 février 1975 a                                                                    |
| El Salvador<br>(Avec effet au 13 mai 1980.)                                    | 13 février 1980 a                                                                    |
| Emirats arabes unis                                                            | 16 avril 1981 a                                                                      |

|                                                                                   |              |               |                                                                              |              |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|
| a reservation.)                                                                   |              |               | (Avec effet au 15 juillet 1981. Avec réserve.)                               |              |               |
| Fiji<br>(With retroactive effect from 10 October 1970, the date of independence.) | 31 January   | 1972 <u>a</u> | Equateur<br>(Avec effet au 3 mars 1970.)                                     | 3 décembre   | 1969          |
| Finland<br>(With effect from 1 July 1971.)                                        | 2 April      | 1971          | Espagne<br>(Avec effet au 30 décembre 1969.)                                 | 1er octobre  | 1969          |
| France<br>(With effect from 10 December 1970.)                                    | 11 September | 1970          | Ethiopie<br>(Avec effet au 25 juin 1979. Avec réserve.)                      | 27 mars      | 1979 <u>a</u> |
| Gabon<br>(With effect from 14 April 1970.)                                        | 14 January   | 1970 <u>a</u> | Fidji<br>(Avec effet rétroactif au 10 octobre 1970, date de l'indépendance.) | 31 janvier   | 1972 <u>a</u> |
| Gambia<br>(With effect from 4 April 1979.)                                        | 4 January    | 1979 <u>a</u> | Finlande<br>(Avec effet au 1er juillet 1971.)                                | 2 avril      | 1971          |
| Germany, Federal Republic of<br>(With effect from 16 March 1970.)                 | 16 December  | 1969          | France<br>(Avec effet au 10 décembre 1970.)                                  | 11 septembre | 1970          |
| Ghana<br>(With effect from 2 April 1974.)                                         | 2 January    | 1974 <u>a</u> | Gabon<br>(Avec effet au 14 avril 1970.)                                      | 14 janvier   | 1970 <u>a</u> |
| Greece<br>(With effect from 29 August 1971.)                                      | 31 May       | 1971          | Gambie<br>(Avec effet au 4 avril 1979.)                                      | 4 janvier    | 1979 <u>a</u> |
| Grenada<br>(With effect from 26 November 1978.)                                   | 28 August    | 1978 <u>a</u> | Ghana<br>(Avec effet au 2 avril 1974.)                                       | 2 janvier    | 1974 <u>a</u> |
| Guatemala<br>(With effect from 15 February 1971. With a reservation.)             | 17 November  | 1970          | Grèce<br>(Avec effet au 29 août 1971.)                                       | 31 mai       | 1971          |
| Guyana<br>(With effect from 19 March 1973.)                                       | 20 December  | 1972 <u>a</u> | Grenade<br>(Avec effet au 26 novembre 1978.)                                 | 28 août      | 1978 <u>a</u> |
| Hungary<br>(With effect from 3 March 1971. With a reservation.)                   | 3 December   | 1970 <u>a</u> | Guatemala<br>(Avec effet au 15 février 1971. Avec réserve.)                  | 17 novembre  | 1970          |
| Iceland<br>(With effect from 14 June 1970.)                                       | 16 March     | 1970 <u>a</u> | Guyana<br>(Avec effet au 19 mars 1973.)                                      | 20 décembre  | 1972 <u>a</u> |
| India<br>(With effect from 20 October 1975. With a reservation.)                  | 22 July      | 1975 <u>a</u> | Hongrie<br>(Avec effet au 3 mars 1971. Avec réserve.)                        | 3 décembre   | 1970 <u>a</u> |
| Indonesia<br>(With effect from 6 December 1976. With a reservation.)              | 7 September  | 1976          | Inde<br>(Avec effet au 20 octobre 1975. Avec réserve.)                       | 22 juillet   | 1975 <u>a</u> |
| Iran<br>(With effect from 29 September 1976.)                                     | 28 June      | 1976 <u>a</u> | Indonésie<br>(Avec effet au 6 décembre 1976. Avec réserve.)                  | 7 septembre  | 1976          |
| Iraq<br>(With effect from 13 August 1974. With a declaration.)                    | 15 May       | 1974 <u>a</u> | Iran<br>(Avec effet au 29 septembre 1976.)                                   | 28 juin      | 1976 <u>a</u> |
| Ireland<br>(With effect from 12 February 1976.)                                   | 14 November  | 1975          | Iraq<br>(Avec effet au 13 août 1974. Avec déclaration.)                      | 15 mai       | 1974 <u>a</u> |
| Ivory Coast<br>(With effect from 1 September 1970.)                               | 3 June       | 1970 <u>a</u> | Irlande<br>(Avec effet au 12 février 1976.)                                  | 14 novembre  | 1975          |
| Japan<br>(With effect from 24 August 1970.)                                       | 26 May       | 1970          | Islande<br>(Avec effet au 14 juin 1970.)                                     | 16 mars      | 1970 <u>a</u> |
| Jordan<br>(With effect from 1 August 1973.)                                       | 3 May        | 1973 <u>a</u> | Jamahiriya arabe libyenne<br>(Avec effet au 19 septembre 1972.)              | 21 juin      | 1972 <u>a</u> |
| Kenya<br>(With effect from 20 September 1970.)                                    | 22 June      | 1970 <u>a</u> | Japon<br>(Avec effet au 24 août 1970.)                                       | 26 mai       | 1970          |
| Kuwait<br>(With effect from 25 February 1980. With a declaration.)                | 27 November  | 1979 <u>a</u> | Jordanie<br>(Avec effet au 1er août 1973.)                                   | 3 mai        | 1973 <u>a</u> |
| Lao People's Democratic Republic<br>(With effect from 21 January 1973.)           | 23 October   | 1972 <u>a</u> | Kenya<br>(Avec effet au 20 septembre 1970.)                                  | 22 juin      | 1970 <u>a</u> |
| Lebanon<br>(With effect from 9 September 1974.)                                   | 11 June      | 1974 <u>a</u> | Koweït<br>(Avec effet au 25 février 1980. Avec déclaration.)                 | 27 novembre  | 1979 <u>a</u> |
| Lesotho<br>(With effect from 27 July 1972.)                                       | 28 April     | 1972 <u>a</u> | Lesotho<br>(Avec effet au 27 juillet 1972.)                                  | 28 avril     | 1972 <u>a</u> |
|                                                                                   |              |               | Liban<br>(Avec effet au 9 septembre 1974.)                                   | 11 juin      | 1974 <u>a</u> |
|                                                                                   |              |               | Luxembourg<br>(Avec effet au 20 décembre 1972.)                              | 21 septembre | 1972 <u>a</u> |

|                                                                                                                              |                     |                                                                                                                                 |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Luxembourg<br>(With effect from<br>20 December 1972.)                                                                        | 21 September 1972 a | Madagascar<br>(Avec effet au 2<br>mars 1970.)                                                                                   | 2 décembre 1969    |
| Libyan Arab Jamahiriya<br>(With effect from<br>19 September 1972.)                                                           | 21 June 1972 a      | Malawi<br>(Avec effet au 28<br>mars 1973.)                                                                                      | 28 décembre 1972 a |
| Madagascar<br>(With effect from<br>2 March 1970.)                                                                            | 2 December 1969     | Mali<br>(Avec effet au<br>29 août 1971.)                                                                                        | 31 mai 1971 a      |
| Malawi<br>(With effect from<br>28 March 1973.)                                                                               | 28 December 1972 a  | Maroc<br>(Avec effet au 19<br>janvier 1976. Avec<br>déclaration.)                                                               | 21 octobre 1975 a  |
| Mali<br>(With effect from<br>29 August 1971.)                                                                                | 31 May 1971 a       | Mauritanie<br>(Avec effet au 28<br>septembre 1977.)                                                                             | 30 juin 1977 a     |
| Mauritania<br>(With effect from<br>28 September 1977.)                                                                       | 30 June 1977 a      | Népal<br>(Avec effet au 15<br>avril 1979.)                                                                                      | 15 janvier 1979 a  |
| Morocco<br>(With effect from<br>19 January 1976.<br>With a declaration.)                                                     | 21 October 1975 a   | Nicaragua<br>(Avec effet au 22<br>novembre 1973.)                                                                               | 24 août 1973 a     |
| Nepal<br>(With effect from<br>15 April 1979.)                                                                                | 15 January 1979 a   | Nigéria<br>(Avec effet au 6<br>juillet 1970.)                                                                                   | 7 avril 1970       |
| Netherlands<br>(With effect from 12<br>February 1970. With<br>a declaration.)                                                | 14 November 1969    | nouvelle-Zélande<br>(Avec effet au 13<br>mai 1974.)                                                                             | 12 février 1974 a  |
| Netherlands (For Suriname<br>and the Netherlands<br>Antilles.)<br>(With effect from<br>2 September 1974.)                    | 4 June 1974         | Oman<br>(Avec effet au 10 mai<br>1977. Avec réserve<br>et déclaration.)                                                         | 9 février 1977 a   |
| New Zealand<br>(With effect from<br>13 May 1974.)                                                                            | 12 February 1974 a  | Pakistan<br>(Avec effet au 10<br>décembre 1973.)                                                                                | 11 septembre 1973  |
| Nicaragua<br>(With effect from<br>22 November 1973.)                                                                         | 24 August 1973 a    | Panama<br>(Avec effet au 14<br>février 1971.)                                                                                   | 16 novembre 1970   |
| Nigeria<br>(With effect from<br>6 July 1970.)                                                                                | 7 April 1970        | Papouasie-Nouvelle-<br>Guinée<br>(Avec effet rétroactif<br>au 16 septembre 1975,<br>date de l'indépen-<br>dence. Avec réserve.) | 15 décembre 1975 a |
| Oman<br>(With effect from 10 May<br>1977. With a reservation<br>and a declaration.)                                          | 9 February 1977 a   | Paraguay<br>(Avec effet au 7<br>novembre 1971.)                                                                                 | 9 août 1971 a      |
| Pakistan<br>(With effect from<br>10 December 1973.)                                                                          | 11 September 1973   | Pays-bas<br>(Avec effet au 12<br>février 1970. Avec<br>déclaration.)                                                            | 14 novembre 1969   |
| Panama<br>(With effect from<br>14 February 1971.)                                                                            | 16 November 1970    | Pays-Bas (Pour Suriname<br>et les Antilles néer-<br>landaises.)<br>(Avec effet au 2 sep-<br>tembre 1974.)                       | 4 juin 1974        |
| Papua New Guinea<br>(With retroactive effect<br>from 16 September 1975,<br>the date of independence.<br>With a reservation.) | 15 December 1975 a  | Pérou<br>(Avec effet au 10 août<br>1978. Avec réserve.)                                                                         | 12 mai 1978 a      |
| Paraguay<br>(With effect from<br>7 November 1971.)                                                                           | 9 August 1971 a     | Pologne<br>(Avec effet au 17 juin<br>1971. Avec réserve.)                                                                       | 19 mars 1971 a     |
| Peru<br>(With effect from<br>10 August 1978.<br>With a reservation.)                                                         | 12 May 1978 a       | Qatar<br>(Avec effet au 5<br>décembre 1981.)                                                                                    | 6 août 1981 a      |
| Poland<br>(With effect from<br>17 June 1971.<br>With a reservation.)                                                         | 19 March 1971 a     | République arabe<br>syrienne<br>(Avec effet au 29<br>octobre 1980. Avec<br>réserve.)                                            | 31 juillet 1980 a  |
| Qatar<br>(With effect from<br>5 December 1981.)                                                                              | 6 August 1981 a     | République de Corée<br>(Avec effet au 20 mai<br>1971.)                                                                          | 19 février 1971    |
| Republic of Korea<br>(With effect from<br>20 May 1971.)                                                                      | 19 February 1971    | République démocratique<br>populaire lao<br>(Avec effet au 21<br>janvier 1973.)                                                 | 23 octobre 1972 a  |
| Romania<br>(With effect from<br>16 May 1974. With<br>a reservation.)                                                         | 16 February 1974 a  | République dominicaine<br>(Avec effet au 3 mars<br>1971.)                                                                       | 3 décembre 1970 a  |
| Rwanda<br>(With effect from<br>15 August 1971.)                                                                              | 17 May 1971 a       | Roumanie<br>(Avec effet au 16 mai<br>1974. Avec réserve.)                                                                       | 16 février 1974 a  |
| Saudi Arabia<br>(With effect from<br>19 February 1970.)                                                                      | 21 November 1969    | Rwanda<br>(Avec effet au 15<br>août 1971.)                                                                                      | 17 mai 1971 a      |
| Senegal<br>(With effect from<br>7 June 1972.)                                                                                | 9 March 1972        | Sénégal<br>(Avec effet au 7 juin<br>1972.)                                                                                      | 9 mars 1972        |
| Seychelles<br>(With effect from<br>4 April 1979.)                                                                            | 4 January 1979 a    | Seychelles<br>(Avec effet au 4 avril<br>1979.)                                                                                  | 4 janvier 1979 a   |
| Sierra Leone<br>(With effect from<br>7 February 1971.)                                                                       | 9 November 1970 a   | Sierra Leone<br>(Avec effet au 7<br>février 1971.)                                                                              | 9 novembre 1970 a  |
| Singapore<br>(With effect from                                                                                               | 1 March 1971 a      | Singapour                                                                                                                       | 1er mars 1971 a    |

|                                                                                                 |              |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|
| 30 May 1971.)<br>South Africa<br>(With effect from<br>24 August 1972.<br>With a reservation.)   | 26 May       | 1972 a |
| Spain<br>(With effect from<br>30 December 1969.)                                                | 1 October    | 1969   |
| Sri Lanka<br>(With effect from<br>28 August 1978.)                                              | 30 May       | 1978 a |
| Switzerland<br>(With retroactive effect<br>from 25 November 1975,<br>the date of independence.) | 10 September | 1979 a |
| Switzerland<br>(With effect from<br>21 March 1971.)                                             | 21 December  | 1970   |
| Syrian Arab Republic<br>(With effect from<br>29 October 1980.<br>With a reservation.)           | 31 July      | 1980 a |
| Thailand<br>(With effect from<br>4 June 1972.)                                                  | 6 March      | 1972 a |
| Togo<br>(With effect from<br>24 October 1971.)                                                  | 26 July      | 1971 a |
| Trinidad and Tobago<br>(With effect from<br>9 May 1972.)                                        | 9 February   | 1972 a |
| Tunisia<br>(With effect from<br>26 May 1975. With<br>a reservation.)                            | 25 February  | 1975 a |
| Turkey<br>(With effect from<br>16 March 1976.)                                                  | 17 December  | 1975 a |
| United Arab Emirates<br>(With effect from<br>15 July 1981. With<br>a reservation.)              | 16 April     | 1981 a |
| Uruguay<br>(With effect from<br>26 April 1977.)                                                 | 26 January   | 1977 a |
| Viet Nam<br>(With effect from<br>8 January 1980.)                                               | 10 October   | 1979 a |
| Yugoslavia<br>(With effect from<br>13 May 1971.)                                                | 12 February  | 1971   |
| Zaire<br>(With effect from<br>18 October 1977.)                                                 | 20 July      | 1977 a |
| Zambia<br>(With effect from<br>from 13 December 1971.)                                          | 14 September | 1971 a |

Certified Statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 20 August 1981.

No. 15034. International Coffee Agreement, 1976. Concluded at London on 3 December 1975

#### TERRITORIAL APPLICATION

##### Notification received on:

20 August 1981  
New Zealand  
(In respect of the Cook Islands. With effect from 20 August 1981.)

Registered ex officio on 20 August 1981.

#### ACCESSION

##### Instrument deposited on:

28 August 1981  
Singapore  
(With effect from 28 August 1981.)

Registered ex officio on 28 August 1981.

|                                                                                  |              |        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|
| (Avec effet au 30 mai 1971.)<br>Sri Lanka<br>(Avec effet au 28 août 1978.)       | 30 mai       | 1978 a |
| Suisse<br>(Avec effet au 21 mars 1971.)                                          | 21 décembre  | 1970   |
| Swissair<br>(Avec effet rétroactif au 25 novembre 1975, date de l'indépendance.) | 10 septembre | 1979 a |
| Tchad<br>(Avec effet au 28 septembre 1970.)                                      | 30 juin      | 1970 a |
| Thaïlande<br>(Avec effet au 4 juin 1972.)                                        | 6 mars       | 1972 a |
| Togo<br>(Avec effet au 24 octobre 1971.)                                         | 26 juillet   | 1971 a |
| Trinité-et-Tobago<br>(Avec effet au 9 mai 1972.)                                 | 9 février    | 1972 a |
| Tunisie<br>(Avec effet au 26 mai 1975. Avec réserve.)                            | 25 février   | 1975 a |
| Turquie<br>(Avec effet au 16 mars 1976.)                                         | 17 décembre  | 1975 a |
| Uruguay<br>(Avec effet au 26 avril 1977.)                                        | 26 janvier   | 1977 a |
| Viet Nam<br>(Avec effet au 8 janvier 1980.)                                      | 10 octobre   | 1979 a |
| Yougoslavie<br>(Avec effet au 13 mai 1971.)                                      | 12 février   | 1971   |
| Zaire<br>(Avec effet au 18 octobre 1977.)                                        | 20 juillet   | 1977 a |
| Zambie<br>(Avec effet au 13 décembre 1971.)                                      | 14 septembre | 1971 a |

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 20 août 1981.

No 15034. Accord international de 1976 sur le café. Conclu à Londres le 3 décembre 1975

#### APPLICATION TERRITORIALE

##### Notification reçue le :

20 août 1981  
Nouvelle-Zélande  
(A l'égard des Îles Cook. Avec effet au 20 août 1981.)

Enregistré d'office le 20 août 1981.

#### ADHESION

##### Instrument déposé le :

28 août 1981  
Singapour  
(Avec effet au 28 août 1981.)

Enregistré d'office le 28 août 1981.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

NOTIFICATION with respect to articles 2, 8, 10 (b) and (c), 15 and 16, made under article 31 (e)

Received by the Government of the Netherlands on:

14 July 1981  
Seychelles

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 August 1981.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SINGAPORE

Received by the Government of the Netherlands on:

15 July 1981  
Federal Republic of Germany  
(With effect from 13 September 1981.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 August 1981.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SINGAPORE

Received by the Government of the Netherlands on:

21 July 1981  
Israel  
(With effect from 19 September 1981.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 August 1981.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BARBADOS

Received by the Government of the Netherlands on:

21 July 1981  
Israel  
(With effect from 19 September 1981.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 August 1981.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BARBADOS

Received by the Government of the Netherlands on:

23 July 1981  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(Also in respect of the Cayman Islands, the Falkland Islands and Dependencies, Gibraltar, Hong Kong, the Isle of Man and the Sovereign Base Areas of Akrotiri and Dhekelia in the Island of Cyprus. With effect from 21 September 1981.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 August 1981.

No. 9432. Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

NOTIFICATION relative aux articles 2, 8, 10, paragraphes b et c, 15 et 16, faite en vertu de l'article 31, paragraphe e

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

14 juillet 1981  
Seychelles

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 août 1981.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE SINGAPOUR

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

15 juillet 1981  
République fédérale d'Allemagne  
(Avec effet au 13 septembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 août 1981.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE SINGAPOUR

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

21 juillet 1981  
Israël  
(Avec effet au 19 septembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 août 1981.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA BARBADE

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

21 juillet 1981  
Israël  
(Avec effet au 19 septembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 août 1981.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA BARBADE

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

23 juillet 1981  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Également à l'égard des Îles Caïmanes, des Îles Falkland et leurs dépendances, de Gibraltar, de Hong-kong, de l'Île de Man et des Bases souveraines d'Akrotiri et Dhekelia dans l'île de Chypre. Avec effet au 21 septembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 août 1981.

No. 13444. Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971. Concluded at Paris on 24 July 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

13 August 1981

Guinea

(With effect from 13 November 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 29 August 1981.

ACCESSION in respect of Protocol 1 annexed to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

13 August 1981

Guinea

(With effect from 13 November 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 29 August 1981.

ACCESSION in respect of Protocol 2 annexed to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

13 August 1981

Guinea

(With effect from 13 November 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 29 August 1981.

No. 14236. Convention on the recognition of divorces and legal separations. Concluded at The Hague on 1 June 1970

ACCEPTANCE OF THE APPLICATION of the Convention in the relations between Denmark, on the one hand, and the territories of the Bailiwick of Guernsey, the Bailiwick of Jersey, the Isle of Man, Gibraltar and Hong Kong, on the other hand

Declaration, under article 29, received by the Government of the Netherlands on:

21 July 1981

Denmark

(With effect from 19 September 1981.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 29 August 1981.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

27 July 1981

Chile

(With effect from 27 November 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 29 August 1981.

No 13444. Convention universelle sur le droit d'auteur révisée à Paris le 24 juillet 1971. Conclue à Paris le 24 juillet 1971

ADRESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

13 août 1981

Guinée

(Avec effet au 13 novembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 29 août 1981.

ADHESION au Protocole 1 annexé à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

13 août 1981

Guinée

(Avec effet au 13 novembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 29 août 1981.

ADHESION au Protocole 2 annexé à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

13 août 1981

Guinée

(Avec effet au 13 novembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 29 août 1981.

No 14236. Convention sur la reconnaissance des divorces et des séparations de corps. Conclue à La Haye le 1er juin 1970

ACCEPTATION DE L'APPLICATION de la Convention aux relations entre le Danemark, d'une part, et les territoires du Bailliage de Guernesey, du Bailliage de Jersey, de l'île de Man, de Gibraltar et de Hong-kong, d'autre part

Déclaration, faite en vertu de l'article 29, reçue par le Gouvernement néerlandais le :

21 juillet 1981

Danemark

(Avec effet au 19 septembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 29 août 1981.

No 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine. Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

27 juillet 1981

Chili

(Avec effet au 27 novembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 29 août 1981.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 July 1981  
Greece  
(With effect from 17 October 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 29 August 1981.

#### International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention. EU

No. 590. Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Geneva, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### DENUNCIATION

28 July 1981  
Italy  
(Pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with its article 10. See No. 14862.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 593. Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### DENUNCIATION

28 July 1981  
Italy  
(Pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with its article 10. See article No. 14862.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 598. Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

#### DENUNCIATION

28 July 1981  
Italy  
(Pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with its article 10. See No. 14862.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

17 juillet 1981  
Grèce  
(Avec effet au 17 octobre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 29 août 1981.

#### Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 590. Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Genève, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

#### DENONCIATION

28 juillet 1981  
Italie  
(En vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à son article 10. Voir No 14862.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 593. Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

#### DENONCIATION

28 juillet 1981  
Italie  
(En vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à son article 10. Voir No 14862.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 598. Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

#### DENONCIATION

28 juillet 1981  
Italie  
(En vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à son article 10. Voir No 14862.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No. 631. Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

**DENUNCIATION**

28 July 1981

Italy

(Pursuant to the ratification of Convention No. 132, in accordance with article 16. See No. 12658.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 635. Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

**DENUNCIATION**

28 July 1981

Italy

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with its article 10. See No. 14862.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 636. Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

**DENUNCIATION**

28 July 1981

Italy

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with its article 10. See No. 14862.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 1016. Convention (No. 60) concerning the age for admission of children to non-industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

**DENUNCIATION**

28 July 1981

Italy

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with its article 10. See No. 14862.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 2624. Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, Geneva, 26 June 1952

**DENUNCIATION**

28 July 1981

Italy

(Pursuant to the ratification of Convention No. 132, in accordance with article 16. See No. 12658.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No 631. Convention (no 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

**DENONCIATION**

28 juillet 1981

Italie

(En vertu de la ratification de la Convention no 132, conformément à son article 16. Voir no 12658.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 635. Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

**DENONCIATION**

28 juillet 1981

Italie

(En vertu de la ratification de la Convention no 138, conformément à son article 10. Voir no 14862.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 636. Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

**DENONCIATION**

28 juillet 1981

Italie

(En vertu de la ratification de la Convention no 138, conformément à son article 10. Voir no 14862.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 1016. Convention (no 60) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finaux, 1946

**DENONCIATION**

28 juillet 1981

Italie

(En vertu de la ratification de la Convention no 138, conformément à son article 10. Voir no 14862.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 2624. Convention (no 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952

**DENONCIATION**

28 juillet 1981

Italie

(En vertu de la ratification de la Convention no 132, conformément à son article 16. Voir no 12658.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No. 5598. Convention (No. 108) concerning Seafarers' National Identity Documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958

**RATIFICATION**

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

8 July 1981

Liberia

(With effect from 8 July 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 5949. Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

**DENUNCIATION**

28 July 1981

Italy

(Pursuant to the ratification of Convention No. 138, in accordance with its article 10. See no. 14862.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 8768. Convention (No. 91) concerning vacation holidays with pay for seafarers (Revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949

**DENUNCIATION**

28 July 1981

Italy

(Pursuant to the ratification of Convention No. 146, in accordance with its article 14. See no. 17863.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 12658. Convention (No. 132) concerning annual holidays with pay (Revised 1970). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fourth session, Geneva, 24 June 1970

**RATIFICATION**

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 July 1981

Italy

(With effect from 28 July 1982. With a declaration.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 14862. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

**RATIFICATION**

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 July 1981

Italy

(With effect from 28 July 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No 5598. Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958

**RATIFICATION**

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

8 juillet 1981

Libéria

(Avec effet au 8 juillet 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 5949. Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

**DENONCIATION**

28 juillet 1981

Italie

(En vertu de la ratification de la Convention No 138, conformément à son article 10. Voir No 14862.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 8768. Convention (No 91) concernant les congés payés des marins (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949

**DENONCIATION**

28 juillet 1981

Italie

(En vertu de la ratification de la Convention No 146, conformément à son article 14. Voir No 17863.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 12658. Convention (No 132) concernant les congés annuels payés (révisée en 1970). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, à Genève, le 24 juin 1970

**RATIFICATION**

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 28 juillet 1982. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 14862. Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

**RATIFICATION**

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 juillet 1981

Italie

(Avec effet au 28 juillet 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

29 July 1981  
Costa Rica  
(With effect from 29 July 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 17863. Convention (No. 146) concerning annual leave with pay for seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 29 October 1976

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 July 1981  
Italy  
(With effect from 28 July 1982. Specifying, pursuant to article 3 (2) of the Convention, that the length of the annual leave is 30 days.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 19183. Convention (No. 150) concerning labour administration: Role, Functions and Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 26 June 1978

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 July 1981  
Cyprus  
(With effect from 6 July 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No. 19653. Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 27 June 1978

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

6 July 1981  
Cyprus  
(With effect from 6 July 1982.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 31 August 1981.

No 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en œuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du bureau international du Travail le :

29 juillet 1981  
Costa Rica  
(Avec effet au 29 juillet 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 17863. Convention (No 146) concernant les congés payés annuels des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 29 octobre 1976

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du bureau international du Travail le :

28 juillet 1981  
Italie  
(Avec effet au 28 juillet 1982. Il est spécifié, conformément à l'article 3, paragraphe 2, de la Convention que la durée du congé annuel est de 30 jours.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 19183. Convention (No 150) concernant l'administration du travail : rôle, fonctions et organisation. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 26 juin 1978

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du bureau international du Travail le :

6 juillet 1981  
Chypre  
(Avec effet au 6 juillet 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

No 19653. Convention (No 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 27 juin 1978

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du bureau international du Travail le :

6 juillet 1981  
Chypre  
(Avec effet au 6 juillet 1982.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 31 août 1981.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 2961. British Commonwealth Merchant Shipping Agreement.  
Signed at London, December 10, 1931

WITHDRAWAL

Notification effected with the Government of the United  
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

26 November 1980  
Trinidad and Tobago  
(With effect from 26 November 1981.)

Certified statement was registered at the request of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13  
August 1981.

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU  
SÉCRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

No 2961. Convention relative à la marine marchande du  
Commonwealth britannique. Signée à Londres le 10 décembre  
1931

RETRAIT

Notification effectuée auprès du Gouvernement du  
ROYAUME-UNI de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

26 novembre 1980  
Trinité-et-Tobago  
(Avec effet au 26 novembre 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du  
ROYAUME-UNI de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13  
août 1981.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

JANUARY 1976  
(ST/LEG/SER.A/347)

On page 6, cancel the entry under No. 14545 and replace it by the following entry:

"No. 14545. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Bonn on 19 May 1973

Came into force on 2 November 1973, upon the exchange of notifications to the effect that the internal requirements of both countries had been fulfilled, in accordance with article 17.

Authentic texts: German and Russian.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 16 January 1976."

On page 6 also, cancel the entry under No. 14547 and replace it by the following entry:

"No. 14547. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDIA:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning co-operation on scientific research and technological development. New Delhi, 30 January and 7 March 1974

Came into force on 7 March 1974, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 16 January 1976."

On page 8, cancel the entry under No. 14554 and replace it by the following entry:

"No. 14554. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND URUGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning financial assistance. Montevideo, 22 July and 15 August 1974

Came into force on 15 August 1974, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by the Federal Republic of Germany on 16 January 1976."

On page 26, under Nos. 970 and 971 in the entries concerning the objections made by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to reservations made by Guinea-Bissau and the Provisional Revolutionary Government of South Vietnam, cancel the part of the entry concerning this last Government.

On pages 26 and 27, under Nos. 972 and 973, in the entries concerning objections made by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the reservations made by Guinea-Bissau and the Provisional Revolutionary Government of the Republic of South Vietnam, after "South Vietnam", add "German Democratic Republic and Democratic Republic of Vietnam".

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT  
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS  
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JANVIER 1976  
(ST/LEG/SER.A/347)

A la page 6, annuler l'entrée sous le No 14545 et la remplacer par l'entrée suivante :

"No. 14545. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération culturelle. Signé à Bonn le 19 mai 1973

Entré en vigueur le 2 novembre 1973, dès l'échange des notifications confirmant que les formalités internes des deux pays avaient été remplies, conformément à l'article 17.

Textes authentiques : allemand et russe.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 16 janvier 1976."

A la page 6 aussi, annuler l'entrée sous le No 14547 et la remplacer par l'entrée suivante :

"No 14547. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDE :

Echange de notes constituant un arrangement de coopération dans le domaine de la recherche scientifique et du développement technologique. New Delhi, 30 janvier et 7 mars 1974

Entré en vigueur le 7 mars 1974, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 16 janvier 1976."

A la page 8, annuler l'entrée sous le No 14554 et la remplacer par l'entrée suivante :

"No 14554. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET URUGUAY :

Echange de notes constituant un accord d'aide financière. Montevideo, 22 juillet et 15 août 1974

Entré en vigueur le 15 août 1974, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 16 janvier 1976."

A la page 26, sous les Nos 970 et 971, dans les entrées concernant des objections faites par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à des réserves faites par la Guinée-Bissau et le Gouvernement provisoire de la République du Sud Vietnam, supprimer la partie de l'entrée concernant ce Gouvernement.

Aux pages 26 et 27, sous les Nos 972 et 973, dans les entrées concernant des objections faites par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à des réserves faites par la Guinée-Bissau et le Gouvernement provisoire de la République du Sud Vietnam, après les mots "Sud-Vietnam", ajouter "République démocratique allemande et République démocratique du Vietnam".

MARCH 1976  
(ST/LEG/SER.A/349)

On page 116, correct the registration number of the second entry to read No. 13368 instead of No. 11368.

JUNE 1976  
(ST/LEG/SER.A/352)

On page 285, under No. 8844, correct the date of the notification of accession by Papua New Guinea in the English entry to read "4 June 1976" instead of "4 May 1976".

APRIL 1977  
(ST/LEG/SER.A/362)

On page 272, under No. 13810, after the title of the convention, replace the word "Declaration" by "Acceptance".

JUNE 1977  
(ST/LEG/SER.A/364)

On page 394, under No. 6119:

- Replace the title by the following: "Convention for the establishment of the Intergovernmental Bureau for Informatics";
- Insert after the paragraph concerning the Modification, the following footnote: "Before the Modification the Bureau was named International Computation Centre".

JUNE 1979  
(ST/LEG/SER.A/388)

On page 313, under No. 17871, correct in the paragraph concerning the entry into force, the date of the exchange of the instruments of ratification to read 29 March 1979 instead of 29 April 1979.

JUNE 1980  
(ST/LEG/SER.A/400)

On page 362, under No. 18931 add in fine: "(Note: Also see same number in annex A.)"

On page 374, after the entry under No. 18923, add the following:

"No. 18931. Agreement between Brazil and the Union of Soviet Socialist Republics relating to the supply of machinery and equipment from the Union of Soviet Socialist Republics to Brazil and the supply of merchandise from Brazil to the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Brasilia on 24 March 1975

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Brasilia, 26 June 1978

Came into force on 26 June 1978 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Russian.

Registered by Brazil on 13 June 1980. (Note: Also see same number in part I.)"

074709

MARS 1976  
(ST/LEG/SER.A/349)

A la page 116, rectifier le numéro d'enregistrement de la deuxième entrée pour qu'il se lise No 13368 au lieu de No 11368.

JUIN 1976  
(ST/LEG/SER.A/352)

A la page 285, sous le No 8844, rectifier la date de la notification d'adhésion de la Papouasie-Nouvelle-Guinée dans l'entrée anglaise afin qu'elle se lise "4 juin 1976" au lieu de "4 mai 1976".

AVRIL 1977  
(ST/LEG/SER.A/362)

A la page 272, sous le No 13810, après le titre de la convention, remplacer le mot "Déclaration" par "Acceptation".

JUIN 1977  
(ST/LEG/SER.A/364)

A la page 394, sous le No 6119 :

- Remplacer le titre par ce qui suit : "Convention instituant le Bureau Intergouvernemental pour l'Informatique";
- Insérer après le paragraphe concernant la Modification, la note de bas de page suivante : "Avant que n'intervienne la Modification le Bureau était dénommé Centre International de calcul".

JUIN 1979  
(ST/LEG/SER.A/388)

A la page 313, sous le No 17871, rectifier dans le paragraphe concernant l'entrée en vigueur la date de l'échange des instruments de ratification de façon qu'elle se lise 29 mars 1979 au lieu de 29 avril 1979.

JUIN 1980  
(ST/LEG/SER.A/400)

A la page 362, sous le No 18931, ajouter in fine : "(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)"

A la page 374, après l'entrée sous le No 18923, ajouter ce qui suit :

"No 18931. Accord entre le Brésil et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la fourniture de machines et d'équipement par l'Union des Républiques socialistes soviétiques au Brésil, et à la fourniture de marchandises par le Brésil à l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Brasilia le 24 mars 1975

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Brasilia, 26 juin 1978

Entré en vigueur le 26 juin 1978 par l'échange des dites notes.

Textes authentiques : portugais et russe.

Enregistré par le Brésil le 13 juin 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)"

On page 243, above the entry made under No. 16928, insert the following entry:

"No. 9716. Convention between Japan and the United States of Brazil for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Tokyo on 24 January 1967

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Protocol of 23 March 1976 to the above-mentioned Convention (with agreed minutes). Tokyo, 23 March 1976

Came into force on 29 December 1977, the date of entry into force of the Protocol of 23 March 1976, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.  
Registered by Japan on 20 May 1981."

On page 243, between the entries made under No. 16928 and No. 19781, insert the following entry:

"No. 17712. Cultural Agreement between Canada and Japan. Signed at Tokyo on 26 October 1976

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Tokyo, 26 October 1976

Came into force on 16 November 1977, the date of entry into force of the above-mentioned Agreement.

Authentic texts: English, French and Japanese.  
Registered by Japan on 20 May 1981."

A la page 243, au dessus de l'entrée effectuée sous le No 16928, insérer l'entrée suivante :

"No 9716. Convention entre le Japon et les Etats-Unis du Brésil tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Tokyo le 24 janvier 1967

Echange de notes constituant un accord relatif au Protocole du 23 mars 1976 à la Convention susmentionnée (avec procès-verbal approuvé). Tokyo, 23 mars 1976

Entré en vigueur le 29 décembre 1977, date de l'entrée en vigueur du Protocole du 23 mars 1976, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par le Japon le 20 mai 1981."

A la page 243, entre les entrées effectuées sous le No 16928 et le No 19781, insérer l'entrée suivante :

"No 17712. Accord culturel entre le Canada et le Japon. Signé à Tokyo le 26 octobre 1976

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Tokyo, 26 octobre 1976

Entré en vigueur le 16 novembre 1977, date de l'entrée en vigueur de l'Accord susmentionné.

Textes authentiques : anglais, français et japonais.  
Enregistré par le Japon le 20 mai 1981."

*Certificate of registration already issued*  
*Reg. 9716 → certificate No. 27480*  
*Reg 17712 → " " 27483*

CUMULATIVE INDEX  
TO THE  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

*The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.*

INDEX CUMULATIF  
DES  
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE  
AU SECRETARIAT

*L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.*

# INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS FEB:81; JUNE:347; JULY:471-472; AUG:518-519;  
 ADMINISTRATION JAN:22; FEB:83; MAR:139; APR:197-198; JUNE:347; JULY:422, 475; AUG:552;  
 AFGHANISTAN JAN:15; MAR:107, 156-157; JUNE:294; JULY:385; AUG:544;  
 AFRICA MAR:138; APR:201; JULY:461; AUG:522, 533;  
 AFRICAN, CARIBBEAN AND PACIFIC GROUP OF STATES AUG:522, 533;  
 AFRICAN DEVELOPMENT BANK JAN:18;  
 AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT JUNE:303;  
 AGRICULTURAL COMMODITIES MAR:124, 126, 128-129, 150, 154, 158-159; APR:192; JUNE:296, 302, 305, 321-322, 325; AUG:516;  
 AGRICULTURE JAN:3, 7-8, 24; FEB:52, 67; MAR:127, 138; APR:186, 191; JUNE:292-293, 295-299, 301-302, 304-305, 321, 325, 346;  
 JULY:385, 389, 395-396, 398-399, 404-405, 420-422, 464, 470-471, 478; AUG:549-550;  
 AGRONOMY APR:193;  
 AIRCRAFT FEB:69; MAR:148-149; JUNE:306-307, 332-333, 340, 344; JULY:431; AUG:544, 546;  
 AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE FEB:69-70; JUNE:307, 344; AUG:544, 546;  
 AIRWORTHINESS MAR:148-149;  
 AKROTIRI AND DHEKELIA MAY:246; AUG:547;  
 ALBANIA JAN:15; FEB:51;  
 ALGERIA JAN:15; FEB:57; MAR:118, 120, 122, 144-146, 155; JUNE:304; JULY:407-408;  
 AMATEUR RADIO OPERATORS FEB:61; MAR:125;  
 ANGOLA JAN:15, 18; MAR:156-157; JUNE:287, 348;  
 ANTARCTIC FEB:72; MAR:162;  
 ANTIGUA JAN:2; JUNE:336, 339;  
 APARTHEID JAN:24; MAR:159; MAY:239; JUNE:316; JULY:476;  
 ARAB STATES AUG:527;  
 ARBITRAL AWARDS MAY:239;  
 ARBITRATION MAY:239;  
 ARGENTINA JAN:10, 13, 15; FEB:52, 80; MAR:120, 157; APR:188, 197; JUNE:313, 336; JULY:428, 435, 466; AUG:515-516, 518, 531, 544;  
 ARTISTIC WORKS JAN:7; FEB:68;  
 ASCENSION ISLAND JUNE:314;  
 ASIA JUNE:285, 315;  
 ASIA AND PACIFIC JAN:26; MAR:107, 133, 142; JULY:460; AUG:533;  
 ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:107-108;  
 ASSISTANCE JAN:3, 7, 10, 26; FEB:51, 53, 56, 61, 63, 71; MAR:108, 114, 117, 152; APR:186; MAY:231-232, 255; JUNE:283-284, 286-289,  
 291-292, 295, 300-301, 303, 309, 314-315, 321-323, 343; JULY:394, 397, 426-427, 429, 433, 446, 466, 479; AUG:526;  
 ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE JULY:481;  
 ASSISTANCE--ECONOMIC JUNE:303, 309, 321;  
 ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:3, 26; JUNE:309, 319; JULY:422, 446, 479;  
 ASSISTANCE--LEGAL MAR:117; JULY:429, 433;  
 ASSISTANCE--OPERATIONAL FEB:63; MAY:255; JUNE:314-315;  
 ASSISTANCE--SCIENTIFIC JUNE:289, 322;  
 ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:26; FEB:56; MAR:107-108, 114; MAY:232; JUNE:289, 291, 294-295, 297, 309, 322-323, 343; JULY:387-388,  
 393-394, 397, 426-427;  
 ASSOCIATION OF SOUTH-EAST ASIAN NATIONS JUNE:304;  
 ASTRONAUTS AUG:534;  
 ATA CARD JAN:201;  
 ATLANTIC OCEAN FEB:63; JULY:460, 465;  
 AUSTRALIA JAN:15; FEB:59, 85; MAR:107-113, 120, 122, 135-137; JUNE:323; JULY:384, 430-431, 467; AUG:544;  
 AUSTRIA JAN:15; FEB:56, 58, 60, 67-69, 75; MAR:120, 122, 134, 155; APR:189, 201; JUNE:283, 288, 316, 326, 336, 338; JULY:381, 436;  
 AUG:523-524, 531-533, 535, 544;  
 AVIATION JAN:29; FEB:70; MAR:126, 137, 147-148; JUNE:343; JULY:428, 466; AUG:544, 546;

# INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS JUIL:384, 460; AOUT:541;  
 ACCIDENTS FEV:81; JUIN:347; JUIL:471-472; AOUT:518-519;  
 ACCORD DE GEORGETOWN AOUT:522;  
 ACCORDS DE SIEGE-ORGANISATION DES NATIONS UNIES AOUT:526;  
 ACIER MAI:232; JUIN:304;  
 ACTES INSTRUMENTAIRES MARS:113; JUIL:461; AOUT:547;  
 ADMINISTRATION JAN:22; FEV:83; MARS:139; AVR:197-198; JUIN:347; JUIL:422, 475; AOUT:552;  
 AERONEFS FEV:69; MARS:148-149; JUIN:306-307, 332-333, 340, 344; JUIL:431; AOUT:544, 546;  
 AERONEFS--CAPTURE ILLICITE FEV:69-70; JUIN:307, 344; AOUT:544, 546;  
 AFGHANISTAN JAN:15; MARS:107, 156-157; JUIN:294; JUIL:385; AOUT:544;  
 AFRIQUE MARS:138; AVR:201; JUIL:461; AOUT:522, 533;  
 AFRIQUE DU SUD JAN:2; FEV:85; MARS:120, 122; AVR:199; JUIN:342; JUIL:456-457; AOUT:544;  
 AGE MINIMUM JUIN:347; AOUT:551;  
 AGENCE INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JUIN:303;  
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:23; MARS:143; MAI:253; JUIN:283-286, 314; JUIL:381, 480; AOUT:525;  
 AGENCE SPATIALE EUROPEENNE JAN:11; FEV:56; MARS:112;  
 AGRICOLES--PRODUITS MARS:124, 126, 128-129, 150, 154, 158-159; AVR:192; JUIN:296, 302, 305, 321-322, 325; AOUT:516;  
 AGRICULTEURS AVR:186; JUIN:292, 294;  
 AGRICULTURE JAN:3, 7-8, 24; FEV:52, 67; MARS:127, 138; AVR:186, 191; JUIN:292-293, 295-299, 301-302, 304-305, 321, 325, 346;  
 JUIL:385, 389, 395-396, 398-399, 404-405, 420-422, 464, 470-471, 478; AOUT:549-550;  
 AGRONOMIE AVR:193;  
 AKROTIRI ET DHEKKLIA MAI:246; AOUT:547;  
 ALBANIE JAN:15; FEV:51;  
 ALGERIE JAN:15; FEV:57; MARS:118, 120, 122, 144-146, 155; JUIN:304; JUIL:407-408;  
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:23; AVR:194;  
 ALIMENTATION FEV:64; MARS:133; AVR:185, 196; MAI:244; JUIN:285-287, 315, 343;  
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:7, 15, 21; FEV:53, 58, 68; MARS:111, 115-116, 123, 135, 137, 139-140, 145-146, 148, 156-157,  
 160; AVR:190-191; MAI:231, 236, 239-241, 246, 250; JUIN:290-291, 306, 309, 311, 319, 329, 343; JUIL:432-451, 476, 479;  
 AOUT:515-521, 523, 527, 531, 544, 547;  
 AMERIQUE CENTRALE AOUT:530;  
 AMERIQUE LATINE AVR:205; JUIN:350; JUIL:428, 466; AOUT:516, 530-531;  
 AMITIE JAN:4, 7; FEV:57; MARS:130; AVR:187; MAI:231, 234; JUIN:289; JUIL:432;  
 AMITIE-COOPERATION JAN:4, 7; MARS:130; AVR:187; MAI:231; JUIN:289;  
 ANCIENS COMBATTANTS JUIN:294, 319;  
 ANGOLA JAN:15, 18; MARS:156-157; JUIN:287, 348;  
 ANTARCTIQUE FEV:72; MARS:162;  
 ANTIGUA JAN:2; JUIN:336, 339;  
 ANTILLES NEERLANDAISES JAN:2, 23, 25; AOUT:544;  
 APARTHEID JAN:24; MARS:159; MAI:239; JUIN:316; JUIL:476;  
 ARABIE SAOUDITE JAN:15; FEV:63, 75-79; MARS:120, 122, 127, 149; AVR:185; AOUT:519, 544;  
 ARBITRAGE MAI:239;  
 ARBITRALES--SENTENCES MAI:239;  
 ARGENTINE JAN:10, 13, 15; FEV:52, 80; MARS:120, 157; AVR:188, 197; JUIN:313, 336; JUIL:428, 435, 466; AOUT:515-516, 518, 531, 544;  
 ARMES JUIN:311;  
 ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:33; FEV:70; AOUT:535;  
 ARMES NUCLEAIRES FEV:68; JUIN:284-286;  
 ASCENSION (ILE) JUIN:314;  
 ASIE JUIN:285, 315;

# INDEX (ENGLISH)

**BAHAMAS** JAN:15; FEB:85; MAR:159; MAY:246, 250; AUG:533, 544;  
**BAHRAIN** JAN:2; FEB:57; MAR:111; JULY:467-468;  
**BAKERIES** JAN:20; APR:197;  
**BALTIC SEA** JUNE:283;  
**BANGLADESH** JAN:4, 6, 9, 15, 26; FEB:85; MAR:107, 156-157; APR:196; MAY:234; JUNE:300, 315, 324, 343; JULY:385-386, 479; AUG:526, 533, 544;  
**BANKING** JULY:394, 414, 419;  
**BANKRUPTCY** FEB:56;  
**BARBADOS** JAN:15; FEB:52, 85; MAR:120, 122, 142; JUNE:303; AUG:516, 533, 544;  
**BELGIUM** JAN:11, 15; MAR:118, 120, 122, 145-146; APR:190; MAY:250; JUNE:304, 323, 333, 336, 342; JULY:451; AUG:515, 544;  
**BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION** JULY:451;  
**BELIZE** MAY:246;  
**BENIN** JAN:15; MAY:237; AUG:522;  
**BENZENE** JULY:472;  
**BERLIN (WEST)** MAR:146; MAY:250;  
**BERMUDA** MAY:246; JUNE:336, 339;  
**BHUTAN** MAY:107; JULY:476;  
**BICOL RIVER** JUNE:293;  
**BILLS OF EXCHANGE** FEB:85;  
**BIOLOGY** APR:190;  
**BIRDS--MIGRATORY** JULY:430;  
**BLACK SEA** AUG:522;  
**BOLIVIA** JAN:15; FEB:52; MAR:154, 156-157; JUNE:292; JULY:391-392, 428, 449; AUG:516, 537-539, 544;  
**BOTSWANA** JAN:15; FEB:67; MAR:125-126; JULY:427, 443-444, 463; AUG:522, 537-539, 544;  
**BRAZIL** JAN:3, 7-8, 15; FEB:52; MAR:115-116, 120, 122, 159, 162; APR:185, 189-190; MAY:235-236; JUNE:289, 309, 322, 349; JULY:396-391, 413, 428, 432-433, 463, 481; AUG:515-516, 527-528, 530, 544, 555;  
**BRITISH INDIAN OCEAN TERRITORY** MAY:246;  
**BRITISH VIRGIN ISLANDS** MAY:246;  
**BROADCASTING** FEB:54, 68; MAR:107, 126, 142, 147; JULY:460; AUG:533;  
**BRUNEL** JAN:2; MAR:133; JUNE:336, 339;  
**BULGARIA** JAN:4, 15, 18-19; MAR:127, 141; APR:189; JUNE:288-289, 316, 349; JULY:451; AUG:515, 521;  
**BURMA** JAN:15; MAR:109, 130; JUNE:308; JULY:426; AUG:524;  
**BURUNDI** JAN:15; MAY:231; JULY:419, 441; AUG:522, 544;  
**BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC** JAN:1, 15; FEB:65;  
  
**CANADA** JAN:15, 18, 31; FEB:52, 60, 85; MAR:116, 120, 122-124, 146; MAY:248; JUNE:290, 295, 307, 317-320, 324-325, 327-328, 336, 339-340, 344; JULY:381, 431, 433, 457, 467, 481; AUG:526, 544;  
**CAPE VERDE** JAN:5, 15; APR:185, 191; JULY:445;  
**CARCINOGENIC SUBSTANCES** JULY:473;  
**CARGO HANDLING (PORTS)** FEB:82; JULY:473;  
**CARIBBEAN** JUNE:350; AUG:516, 522, 530-531;  
**CARIBBEAN COMMUNITY** JUNE:301;  
**CASH-ON-DELIVERY** JULY:383, 459; AUG:540;  
**CAYMAN ISLANDS** MAY:246; JUNE:336, 339; AUG:547;  
**CENTRAL AFRICAN REPUBLIC** JAN:15; FEB:66; MAR:156-157; MAY:238-239; AUG:533;  
**CENTRAL AMERICA** AUG:530;  
**CENTRAL AMERICAN BANK FOR ECONOMIC INTEGRATION** JULY:409;  
**CHAD** JAN:15; MAR:156-157; JULY:434-435; AUG:533, 541-542, 544;  
**CHANNEL ISLANDS** JULY:455;  
**CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES** FEB:64, 67; MAR:107, 120, 133, 135-136, 142, 156; APR:186, 196, 202; MAY:242, 248-249; JUNE:315; JULY:460; AUG:516, 522, 524, 530-534;

# INDEX (FRANCAIS)

ASIE ET PACIFIQUE JAN:26; MARS:107, 133, 142; JUIL:460; AOUT:533;

ASSISTANCE JAN:3, 7, 10, 26; FEV:51, 53, 56, 61, 63, 71; MARS:108, 114, 117, 152; AVR:186; MAI:231-232, 255; JUIN:283-284, 286-289, 291-292, 295, 300-301, 303, 309, 314-315, 321-323, 343; JUIL:394, 397, 426-427, 429, 433, 446, 466, 479; AOUT:526;

ASSISTANCE ADMINISTRATIVE JUIL:481;

ASSISTANCE ECONOMIQUE JUIN:303, 309, 321;

ASSISTANCE FINANCIERE JAN:3, 26; JUIN:309, 319; JUIL:422, 446, 479;

ASSISTANCE JUDICIAIRE JUIN:288;

ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:117; JUIL:429, 433;

ASSISTANCE MUTUELLE JAN:4; FEV:53; MARS:119; JUIN:289;

ASSISTANCE OPERATIONNELLE FEV:63; MAI:255; JUIN:314-315;

ASSISTANCE SCIENTIFIQUE JUIN:289, 322;

ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:26; FEV:56; MARS:107-108, 114; MAI:232; JUIN:289, 291, 294-295, 297, 309, 322-323, 343; JUIL:387-388, 393-394, 397, 426-427;

ASSOCIATION DES NATIONS DE L'ASIE DU SUD-EST JUIN:304;

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:4; JUIN:312-313; JUIL:385-390, 392-395, 398-401, 403-404, 408-414, 417-420, 422-428, 452-453, 463-464;

ASSURANCE JUIL:436, 442;

ASSURANCE--CHOMAGE JUIL:436;

ASSURANCE--TRAVAILLEURS AOUT:518;

ASSURANCE--VIEILLESSE FEV:70;

ASSURANCES SOCIALES FEV:70;

ASTRONAUTES AOUT:534;

ATA (CARNET) AVR:201;

ATLANTIQUE (OCEAN) FEV:63; JUIL:460, 465;

ATLANTIQUE SUD-EST FEV:63; JUIL:460;

AUSTRALIE JAN:15; FEV:59, 85; MARS:107-113, 120, 122, 135-137; JUIN:323; JUIL:384, 430-431, 467; AOUT:544;

AUTORITE DU LIPTAKO-GOURMA AOUT:524;

AUTRICHE JAN:15; FEV:56, 58, 60, 67-69, 75; MARS:120, 122, 134, 155; AVR:189, 201; JUIN:283, 288, 316, 326, 336, 338; JUIL:381, 436; AOUT:523-524, 531-533, 535, 544;

AVIATION JAN:29; FEV:70; MARS:126, 137, 147-148; JUIN:343; JUIL:428, 466; AOUT:544, 546;

BAHAMAS JAN:15; FEV:85; MARS:159; MAI:246, 250; AOUT:533, 544;

BAHREIN JAN:2; FEV:57; MARS:111; JUIL:467-468;

BALTIQUE JUIN:283;

BANGLADESH JAN:4, 6, 9, 15, 26; FEV:85; MARS:107, 156-157; AVR:196; MAI:234; JUIN:300, 315, 324, 343; JUIL:385-386, 479; AOUT:526, 533, 544;

BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:18;

BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT MARS:107-108;

BANQUE CENTRAMERICAINE D'INTEGRATION ECONOMIQUE JUIL:409;

BANQUE EUROPEENNE D'INVESTISSEMENT JUIL:422;

BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:52; JUIN:312-313; JUIL:385, 387-392, 395-399, 401-411, 413-427, 452-453, 463-464, 480;

BANQUES JUIL:394, 414, 419;

BARBADE JAN:15; FEV:52, 85; MARS:120, 122, 142; JUIN:303; AOUT:516, 533, 544;

BARRAGES JAN:5; JUIL:412, 426;

BELGIQUE JAN:11, 15; MARS:118, 120, 122, 145-146; AVR:190; MAI:250; JUIN:304, 323, 333, 336, 342; JUIL:451; AOUT:515, 544;

BELIZE MAI:246;

BENIN JAN:15; MAI:237; AOUT:522;

BENZENE JUIL:472;

BERLIN (OUEST) MARS:146; MAI:250;

BERNUDES MAI:246; JUIN:336, 339;

BHOUTAN MARS:107; JUIL:476;

# INDEX (ENGLISH)

CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) FEB:80; JULY:459;

CHEQUES FEB:85;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:20; MAR:138; JUNE:346; JULY:468, 471, 476; AUG:520, 549-550;

CHILE JAN:8, 15; FEB:52, 66, 70, 72; MAR:115, 120, 122, 144-145; APR:186, 196, 202; MAY:248; JUNE:329, 334, 336; JULY:420, 428, 466; AUG:544, 548;

CHINA JAN:15; FEB:56-57, 80; MAR:110-111, 131, 156-157; APR:187; MAY:234, 237; JUNE:287, 321, 349; JULY:431, 448; AUG:520, 544;

CIVIL LAW JAN:22; MAR:142; MAY:241; JUNE:349; AUG:547;

CIVIL MATTERS JAN:9; JULY:429, 461, 478; AUG:518, 523-524, 547;

CIVIL PROCEDURE JAN:22; MAR:142; MAY:241; JUNE:349; AUG:524, 547;

CIVIL REGISTRATION JULY:476, 478;

CIVIL RIGHTS JAN:17-18; FEB:65; MAR:134-135; MAY:238;

CLAIMS-DEBTS JUNE:321;

COAL JAN:6; MAY:235;

COCOA AUG:515-516;

COCONUT JULY:394, 396;

COFFEE JAN:23; JUNE:309, 350; JULY:460; AUG:546;

COLLECTION (OF BILLS) JULY:383, 459; AUG:540;

COLLECTIVE BARGAINING JULY:472;

COLLISIONS (NAVIGATION) MAY:247;

COLOMBIA JAN:15; FEB:52; MAR:119, 154, 156-157; APR:186; MAY:236, 239, 250; JUNE:305, 307, 329; JULY:428; AUG:515-516, 530, 544;

COMMERCIAL MATTERS JAN:10-11, 22; MAR:109, 114, 142, 154; APR:188; MAY:241; JUNE:287, 349; JULY:461; AUG:518, 547, 555;

COMMODITIES JAN:23-24; MAR:124, 126, 128-129, 144-147, 150, 154, 158-159; APR:202; MAY:232; JUNE:296-298, 301, 305, 321-322, 350; JULY:454, 460, 463; AUG:515-516, 546;

COMMONWEALTH DEVELOPMENT CORPORATION JULY:452;

COMMUNICATIONS MAR:112; APR:188, 195;

COMOROS JAN:15; MAR:116;

COMPENSATION MAY:248;

CONFERENCES-MEETINGS MAR:113, 131; APR:185-186, 188; MAY:232; JUNE:288, 309-310; JULY:432, 451; AUG:522;

CONGO JAN:15; MAR:156-157; JULY:409, 461; AUG:522, 544;

CONSTRUCTION JAN:5, 26; FEB:59; JULY:406-407, 427;

CONSULAR MATTERS FEB:68, 72; MAR:110, 136, 143; APR:189; MAY:235; JULY:476;

CONTAINERS MAY:247-248; JULY:439; AUG:527;

CONTINENTAL SHELF JAN:5; MAY:232-233; AUG:522;

COOK ISLANDS MAR:136; JULY:384; AUG:546;

COOPERATION JAN:4-8, 11, 23, 30; FEB:51-54, 56-62, 67-68, 73-74; MAR:108-113, 115-116, 118-119, 124, 126-130, 136, 141, 143, 148-151, 153; APR:185, 187-188, 190-191, 201, 205; MAY:231-232, 234-237, 242, 245, 253; JUNE:285, 289-292, 295, 302-304, 310, 315, 317, 319-320, 323, 341-342; JULY:384, 428-432, 434-451, 462, 466; AUG:516, 520-521, 524-529, 541;

COOPERATION--AGRICULTURAL MAR:127;

COOPERATION--CULTURAL FEB:51, 58; MAR:108; MAY:235, 237; JUNE:303, 311; JULY:430-431, 435; AUG:520;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:11; FEB:53, 57, 60; MAR:113; APR:185, 187; MAY:236; JUNE:303-304; JULY:384, 429, 448, 451, 462; AUG:526;

COOPERATION--EDUCATIONAL MAR:127; JUNE:303, 317; JULY:430; AUG:520;

COOPERATION--FINANCIAL FEB:53; JULY:434-451; AUG:527;

COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:11; FEB:57, 60; APR:185, 188; MAY:235; JUNE:312; JULY:429, 451;

COOPERATION--LEGAL JUNE:313;

COOPERATION--MILITARY FEB:53-54; MAR:148; JUNE:304;

COOPERATION--PERSONNEL JUNE:315;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:8, 11, 23; FEB:51; MAR:111, 115-116, 124, 129, 148, 150; APR:187-188, 191; MAY:235-236, 253; JUNE:304, 309; JULY:429-430; AUG:520, 524, 527-528;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:5, 8, 11, 23; FEB:51, 53-54, 57, 60-61; MAR:111, 113, 115-116, 124, 127, 129, 148-149; APR:185, 187-188, 190-191; MAY:232, 235-237, 253; JUNE:304, 309-310; JULY:429, 432, 435, 438, 441, 451; AUG:520, 524, 526-529;

COOPERATIVES JAN:7; JUNE:293;

# INDEX (FRANCAIS)

BICOL (RIVIERE) JUIN:293;

BIENS JAN:10;

BILLETS A ORDRE FEV:85;

BIOLOGIE AVR:190;

BIRMANIE JAN:15; MARS:109, 130; JUIN:308; JUIL:426; AOUT:524;

BOIS JUIL:446;

BOLIVIE JAN:15; FEV:52; MARS:154, 156-157; JUIN:292; JUIL:391-392, 428, 449; AOUT:516, 537-539, 544;

BOTSWANA JAN:15; FEV:67; MARS:125-126; JUIL:427, 443-444, 463; AOUT:522, 537-539, 544;

BOULANGERIES JAN:20; AVR:197;

BRESIL JAN:3, 7-8, 15; FEV:52; MARS:115-116, 120, 122, 159, 162; AVR:185, 189-190; MAI:235-236; JUIN:289, 309, 322, 349; JUIL:390-391, 413, 428, 432-433, 463, 481; AOUT:515-516, 527-528, 530, 544, 555;

BREVETS MARS:112, 117;

BRUNEI JAN:2; MARS:133; JUIN:336, 339;

BULGARIE JAN:4, 15, 18-19; MARS:127, 141; AVR:189; JUIN:288-289, 316, 349; JUIL:451; AOUT:515, 521;

BURUNDI JAN:15; MAI:231; JUIL:419, 441; AOUT:522, 544;

CACAO AOUT:515-516;

CAPE JAN:23; JUIN:309, 350; JUIL:460; AOUT:546;

CANADA JAN:15, 18, 31; FEV:52, 60, 85; MARS:116, 120, 122-124, 148; MAI:248; JUIN:290, 295, 307, 317-320, 324-325, 327-328, 336, 339-340, 344; JUIL:381, 431, 433, 457, 467, 481; AOUT:526, 544;

CANCEROGENES--AGENTS JUIL:473;

CAOUTCHOUC FEV:63; AVR:205; MAI:242; JUIN:342; JUIL:455;

CAP-VERT JAN:5, 15; AVR:185, 191; JUIL:445;

CARAIBES JUIN:350; AOUT:516, 522, 530-531;

CASIER JUDICIAIRE JUIN:288, 292, 300, 313;

CENTRE D'INFORMATION DES NATIONS UNIES AOUT:526;

CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES A MOYEN TERME MARS:132;

CENTRE INTERNATIONAL DE CALCUL AVR:200;

CHANGE JUIL:440, 443-447;

CHARBON JAN:6; MAI:235;

CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS FEV:64, 67; MARS:107, 120, 133, 135-136, 142, 156; AVR:186, 196, 202; MAI:242, 248-249; JUIN:315; JUIL:460; AOUT:516, 522, 524, 530-534;

CHASSE A LA BALEINE MARS:149;

CHEMINS DE FER MARS:115, 137; JUIN:319; JUIL:409, 418, 432, 437, 451-452; AOUT:531;

CHEQUES FEV:85;

CHEQUES DE VOYAGE JUIL:382, 458; AOUT:539;

CHILI JAN:8, 15; FEV:52, 66, 70, 72; MARS:115, 120, 122, 144-145; AVR:186, 196, 202; MAI:248; JUIN:329, 334, 336; JUIL:420, 428, 466; AOUT:544, 548;

CHINE JAN:15; FEV:56-57, 80; MARS:110-111, 131, 156-157; AVR:187; MAI:234, 237; JUIN:287, 321, 349; JUIL:431, 448; AOUT:520, 544;

CHOMAGE MAI:231, 239; JUIN:345;

CHYPRE JAN:15; FEV:51, 85; MARS:156-157; AVR:187, 189; JUIN:315; JUIL:419, 450; AOUT:521, 531, 544, 552;

CIJ--JURIDICTION JAN:24; MARS:159;

CIRCULATION DES PERSONNES MARS:138;

CIRCULATION ROUTIERE FEV:64; MARS:116; AVR:196; JUIL:434, 478; AOUT:516, 521, 532-533;

CIVILES--QUESTIONS JAN:9; JUIL:429, 461, 478; AOUT:518, 523-524, 547;

COLIS POSTAUX FEV:79; JUIL:382, 456-458; AOUT:536, 538-539;

COLLISIONS (NAVIGATION) MAI:247;

COLOMBIE JAN:15; FEV:52; MARS:119, 154, 156-157; AVR:186; MAI:236, 239, 250; JUIN:305, 307, 329; JUIL:428; AOUT:515-516, 530, 544;

COMITE CONSULTATIF INTERNATIONAL DU COTON JUIN:289;

COMITE MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES JAN:1; FEV:62; MARS:132;

COMITE PERMANENT INTER-ETATS POUR LA LUTTE CONTRE LA SECHERESSE DANS LE SAHEL AVR:193;

# INDEX (ENGLISH)

COPYRIGHT MAY:253-254; AUG:548;

CORPORATIONS JULY:420;

COSTA RICA JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 133; APR:186; JUNE:311; JULY:428, 466, 474-475; AUG:516, 530, 544, 552;

COTTON JUNE:289, 327, 329; JULY:406;

CREDITS JAN:4, 6; MAY:254; JUNE:296; JULY:385, 388, 398-399, 402-403, 409, 418, 420-421, 423-427, 463;

CREDITS--DEVELOPMENT JAN:4; MAY:254; JUNE:312; JULY:385-390, 392-395, 398-401, 403-404, 408-414, 417-420, 422-428, 463-464;

CRIMINAL MATTERS JAN:10, 13, 24; FEB:53; MAR:140, 159; MAY:239; JUNE:283, 292, 304-305, 316, 320-321, 325; JULY:429, 476, 481; AUG:544, 546;

CUBA JAN:15, 22, 25; FEB:75; MAR:138, 140-141; APR:200; JUNE:284, 307, 344; JULY:428, 465; AUG:516;

CULTURAL MATTERS JAN:32; FEB:56, 60, 66; MAR:107-108, 117, 159; APR:185, 187, 192, 200; MAY:234-235, 253; JUNE:289, 311, 350; JULY:430-431; AUG:520, 549;

CULTURAL RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134; MAY:238;

CUSTOMS JAN:30; FEB:59, 73-75; APR:201; MAY:242; JUNE:283, 291, 323, 341-342; JULY:481; AUG:541;

CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL JUNE:304;

CYPRUS JAN:15; FEB:51, 85; MAR:156-157; APR:187, 189; JUNE:315; JULY:419, 450; AUG:521, 531, 544, 552;

CZECHOSLOVAKIA JAN:2, 4, 15, 25; FEB:57, 64, 75; MAR:134, 141; APR:189; MAY:231, 234, 243; JUNE:326, 328, 330, 335; JULY:384, 435, 454; AUG:515, 524, 532;

DAIRY FARMING JUNE:328, 331-332;

DAMS JAN:5; JULY:412, 426;

DANGEROUS GOODS JULY:454;

DATA PROCESSING APR:200;

DEBTS JAN:10-11; MAR:114, 124, 129; JUNE:287, 303;

DECEASED PERSONS JAN:10;

DEFENCE JAN:8, 28, 30; MAR:126; JUNE:295, 299, 302;

DEGREES-DIPLOMAS FEB:59; APR:200; JUNE:350; AUG:520, 527;

DEMOCRATIC KAMPUCHEA JAN:4; APR:196; JULY:476;

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA JAN:15;

DEMOCRATIC YEMEN JAN:15; MAY:234, 241, 244; JULY:384, 399-400, 461; AUG:524;

DEMOGRAPHY JUNE:290, 293, 300, 324;

DENMARK JAN:2, 5-6, 24, 26; FEB:52, 69-70; MAR:113, 120, 134, 145-146, 157; APR:185, 195, 199, 203; MAY:250; JUNE:308-309, 323, 343; JULY:425, 431, 454, 473, 475; AUG:515, 519, 534, 548;

DESIGNS-MODELS MAR:117;

DEVELOPING COUNTRIES APR:189; JUNE:327; JULY:451, 472;

DEVELOPMENT JAN:18, 24; MAR:110, 138; APR:188, 190-191, 201; MAY:235, 241; JUNE:292-294, 297-300, 302, 304, 308, 310-312; JULY:386-387, 389, 392-396, 399-403, 409, 411-414, 416-417, 419-428, 436, 461, 463, 478; AUG:524, 530;

DEVELOPMENT COMPANIES JAN:26;

DEVELOPMENT--INDUSTRIAL JULY:417;

DEVELOPMENT--RURAL JAN:7, 26; MAR:138; APR:201; MAY:231; JUNE:290, 292-302, 305; JULY:391-392, 399, 401-402, 405, 412, 416-417, 424, 435, 445, 453, 461, 479;

DIPLOMATIC RELATIONS FEB:63, 73; MAR:119, 140; APR:194; MAY:241; JUNE:325, 349; AUG:536;

DISARMAMENT FEB:68, 70; MAR:162; JUNE:325; AUG:535;

DISASTER RELIEF FEB:53; JULY:466;

DISASTERS--NATURAL JULY:428, 466;

DISCRIMINATION JAN:21, 31; MAR:139; JUNE:346; JULY:470-471, 474; AUG:531;

DISCRIMINATION--RACIAL AUG:531;

DISEASES JAN:25; JUNE:351;

DISPUTES--SETTLEMENT MAY:242;

DIVORCE JULY:461; AUG:548;

DJIBOUTI JAN:15; MAY:232; JULY:438;

DOCUMENTS--JUDICIAL JULY:461; AUG:547;

DOCUMENTS--OFFICIAL MAR:113; JULY:461; AUG:547;

# INDEX (FRANCAIS)

COMMANDEMENT DE DEFENSE AERIENNE-AMERIQUE DU NORD MARS:148;

COMMERCE JAN:6-7, 18-20, 23-24; FEV:80, 84; MARS:108-113, 127-128, 137, 144-148, 150-155, 159; AVR:187, 192, 199, 202; MAI:239; JUIN:302, 309-311, 318, 320-321, 325-341, 350; JUIL:384, 454, 460, 462, 468, 477-478; AOUT:518, 523, 546, 555;

COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:10-11, 22; MARS:109, 114, 142, 154; AVR:188; MAI:241; JUIN:287, 349; JUIL:461; AOUT:518, 547, 555;

COMMISSION DU PACIFIQUE SUD MARS:129;

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE AOUT:515, 530;

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE MAI:232;

COMMISSION LATINOAMERICAINE DE L'AVIATION CIVILE JUIL:428, 466;

COMMONWEALTH DEVELOPMENT CORPORATION JUIL:452;

COMMUNAUTE DES CARAIBES JUIN:301;

COMMUNAUTE DU POIVRE MARS:159;

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE MARS:118, 145-146; MAI:242; JUIN:336, 339; AOUT:515;

COMMUNICATIONS MARS:112; AVR:188, 195;

COMORES JAN:15; MARS:116;

COMPTES CHEQUES POSTAUX FEV:80; JUIL:459;

CONDUITS (TRANSPORT) JUIN:295, 324;

CONFEDERATION SUISSE JUIN:344;

CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT MARS:118, 155; AVR:202;

CONFERENCES-REUNIONS MARS:113, 131; AVR:185-186, 188; MAI:232; JUIN:288, 309-310; JUIL:432, 451; AOUT:522;

CONGES AVR:197; JUIN:345-346; JUIL:467, 470; AOUT:550-552;

CONGO JAN:15; MARS:156-157; JUIL:409, 461; AOUT:522, 544;

CONSEIL ALIMENTAIRE MONDIAL AVR:185;

CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE JUIN:304;

CONSTRUCTION JAN:5, 26; FEV:59; JUIL:406-407, 427;

CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:68, 72; MARS:110, 136, 143; AVR:189; MAI:235; JUIL:476;

CONTENEURS MAI:247-248; JUIL:439; AOUT:527;

CONTRATS DE TRAVAIL JUIL:469-470;

CONTROLE PREALABLE MARS:148;

COOPERANTS JUIN:315;

COOPERATION JAN:4-8, 11, 23, 30; FEV:51-54, 56-62, 67-68, 73-74; MARS:108-113, 115-116, 118-119, 124, 126-130, 136, 141, 143, 148-151, 153; AVR:185, 187-188, 190-191, 201, 205; MAI:231-232, 234-237, 242, 245, 253; JUIN:285, 289-292, 295, 302-304, 310, 315, 317, 319-320, 323, 341-342; JUIL:384, 428-432, 434-451, 462, 466; AOUT:516, 520-521, 524-529, 541;

COOPERATION AGRICOLE MARS:127;

COOPERATION CULTURELLE FEV:51, 58; MARS:108; MAI:235, 237; JUIN:303, 311; JUIL:430-431, 435; AOUT:520;

COOPERATION ECONOMIQUE JAN:11; FEV:53, 57, 60; MARS:113; AVR:185, 187; MAI:236; JUIN:303-304; JUIL:384, 429, 448, 451, 462; AOUT:526;

COOPERATION EDUCATIVE MARS:127; JUIN:303, 317; JUIL:430; AOUT:520;

COOPERATION FINANCIERE FEV:53; JUIL:434-451; AOUT:527;

COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:11; FEV:57, 60; AVR:185, 188; MAI:235; JUIN:312; JUIL:429, 451;

COOPERATION JURIDIQUE JUIN:313;

COOPERATION MILITAIRE FEV:53-54; MARS:148; JUIN:304;

COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:8, 11, 23; FEV:51; MARS:111, 115-116, 124, 129, 148, 150; AVR:187-188, 191; MAI:235-236, 253; JUIN:304, 309; JUIL:429-430; AOUT:520, 524, 527-528;

COOPERATION TECHNIQUE JAN:5, 8, 11, 23; FEV:51, 53-54, 57, 60-61; MARS:111, 113, 115-116, 124, 127, 129, 148-149; AVR:185, 187-188, 190-191; MAI:232, 235-237, 253; JUIN:304, 309-310; JUIL:429, 432, 435, 438, 441, 451; AOUT:520, 524, 526-529;

COOPERATIVES JAN:7; JUIN:293;

COQUILLAGIS AOUT:524;

COSTA RICA JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 133; AVR:186; JUIN:311; JUIL:428, 466, 474-475; AOUT:516, 530, 544, 552;

COTE D'IVOIRE JAN:15, 24, 32; MARS:118, 120, 122-123; AVR:198; JUIL:423, 451; AOUT:522, 544;

COTON JUIN:284, 327, 329; JUIL:406;

COURS D'EAU JUIL:405;

CRANCES-DETTES JUIN:321;

# INDEX (ENGLISH)

DOMINICA JAN:2; AUG:515, 534;

DOMINICAN REPUBLIC FEB:52; MAR:120, 122, 128, 144, 146, 155, 158; JULY:428, 449, 466; AUG:516, 544;

DREDGING JULY:439;

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE MAY:232;

ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AUG:515, 530;

ECONOMIC MATTERS JAN:5; MAR:111; JUNE:293, 321; JULY:388, 436; AUG:522;

ECONOMIC RELATIONS MAY:236;

ECONOMIC RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134; MAY:238;

ECUADOR JAN:15; FEB:52; MAR:120, 157; APR:186; JULY:415, 428, 450, 466; AUG:515-516, 544;

EDUCATION JAN:7, 31; FEB:56; MAR:115, 123, 125, 127, 130, 159; APR:188, 200; JUNE:288-289, 292, 297, 303, 314-316, 350; JULY:386, 390, 393, 423, 425, 430; AUG:520, 527;

EDUCATION--VOCATIONAL JAN:21; FEB:82; JULY:473;

EGYPT JAN:9, 15; FEB:52; MAR:118, 120, 122, 124, 144-146; APR:201; MAY:233, 240; JUNE:297-298, 336; JULY:389-390, 440-441; AUG:527, 544;

EL SALVADOR JAN:15; FEB:52, 64, 66; MAR:156-157; APR:186, 190; JUNE:299; JULY:428, 466; AUG:516, 530, 544;

ELECTRICAL EQUIPMENT JULY:436;

EMPLOYMENT FEB:82; MAR:139; APR:198; JUNE:346-347; JULY:442, 470-475; AUG:525, 549, 551;

EMPLOYMENT CONTRACTS JULY:469-470;

EMPLOYMENT POLICIES MAR:114, 140; JUNE:348; JULY:475; AUG:552;

EMPLOYMENT SERVICES JULY:469;

EMPRESA NACIONAL DE ENERGIA ELECTRICA JULY:409;

ENERGY JAN:23; APR:186, 205; MAY:253; JUNE:294, 318; JULY:463;

ENERGY--ATOMIC JAN:23; MAR:130, 136, 140, 149; MAY:253; JUNE:290, 303-304, 317-318, 320; JULY:431, 467;

ENERGY--ELECTRIC JUNE:293, 298; JULY:391, 396, 404, 406, 408-409, 416, 419, 423, 426, 428, 436, 447, 449-450, 452, 463;

ENERGY--NUCLEAR FEB:59; MAR:109, 111-112, 140; JUNE:283-285; JULY:431; AUG:525;

ENERGY--SOLAR JUNE:290, 323;

ENERGY--THERMAL JULY:411, 414, 422, 452;

ENGINEERING MAR:115; JUNE:302; JULY:388, 392, 397, 417;

ENVIRONMENT JAN:18-19, 31; FEB:63, 71-72, 80; MAR:126; APR:199; MAY:245-246, 254; JUNE:292, 325; JULY:428, 430, 460, 466, 472, 477-478; AUG:535, 548;

EQUATORIAL GUINEA JAN:5; FEB:61; JULY:478; AUG:525;

ESTATES JAN:10;

ETHIOPIA JAN:4, 15; FEB:61; MAR:120, 122; JUNE:305; AUG:533, 544;

EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS MAR:132;

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:118, 145-146; MAY:242; JUNE:336, 339; AUG:515;

EUROPEAN INVESTMENT BANK JULY:422;

EUROPEAN SPACE AGENCY JAN:11; FEB:56; MAR:112;

EXCHANGE--FOREIGN JULY:440, 443-447;

EXPORTS APR:205; AUG:516, 524, 530-531;

EXTRADITION JAN:10, 13; MAR:122-123, 149, 160; JUNE:319; JULY:433;

PAIRS--EXHIBITIONS FEB:73;

FALKLAND ISLANDS MAY:246; AUG:547;

FAMILY MATTERS JUNE:298; JULY:429, 476;

FARMERS APR:186; JUNE:292, 294;

FERTILIZERS JAN:26; JUNE:297, 300, 324; JULY:386, 398, 440;

FIJI JAN:15; FEB:85; MAR:107, 135, 142, 156-157; JULY:384, 427; AUG:522, 544;

FINANCE COMPANIES JAN:26; JUNE:313; JULY:425;

FINANCIAL MATTERS JAN:26, 33; FEB:58; MAY:237; JUNE:288, 303; JULY:381, 388, 409, 422, 434, 452, 465, 479;

FINLAND JAN:15, 22; FEB:57-60, 73; MAR:109, 114, 116-117, 120, 122; APR:185, 192; MAY:236-237, 246, 249-250, 254; JUNE:283, 311, 336-337, 339, 343; JULY:429-430, 454; AUG:515, 523-524, 534, 544;

# INDEX (FRANCAIS)

CREDITS JAN:4, 6; MAI:254; JUIN:296; JUIL:385, 388, 398-399, 402-403, 409, 418, 420-421, 423-427, 463;  
CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:4; MAI:254; JUIN:312; JUIL:385-390, 392-395, 398-401, 403-404, 408-414, 417-420, 422-428, 463-464;  
CUBA JAN:15, 22, 25; FEV:75; MARS:138, 140-141; AVR:200; JUIN:284, 307, 344; JUIL:428, 465; AOUT:516;  
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:32; FEV:56, 60, 66; MARS:107-108, 117, 159; AVR:185, 187, 192, 200; MAI:234-235, 253; JUIN:289, 311, 350; JUIL:430-431; AOUT:520, 549;  
DANEMARK JAN:2, 5-6, 24, 26; FEV:52, 69-70; MARS:113, 120, 134, 145-146, 157; AVR:185, 195, 199, 203; MAI:250; JUIN:308-309, 323, 343; JUIL:425, 431, 454, 473, 475; AOUT:515, 519, 534, 548;  
DECES JAN:10;  
DEFENSE JAN:8, 28, 30; MARS:126; JUIN:295, 299, 302;  
DELINQUANTS JUIN:292;  
DEMOGRAPHIE JUIN:290, 293, 300, 324;  
DESARMEMENT FEV:68, 70; MARS:162; JUIN:325; AOUT:535;  
DESASTRES NATURELS JUIL:428, 466;  
DESSINS-MODELES MARS:117;  
DETTES JAN:10-11; MARS:114, 124, 129; JUIN:287, 303;  
DEVELOPPEMENT JAN:18, 24; MARS:110, 138; AVR:188, 190-191, 201; MAI:235, 241; JUIN:292-294, 297-300, 302, 304, 308, 310-312; JUIL:386-387, 389, 392-396, 399-403, 409, 411-414, 416-417, 419-428, 436, 461, 463, 478; AOUT:524, 530;  
DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JUIL:417;  
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:7, 26; MARS:138; AVR:201; MAI:231; JUIN:290, 292-302, 305; JUIL:391-392, 399, 401-402, 405, 412, 416-417, 424, 435, 445, 453, 461, 479;  
DIFFERENDS--REGLEMENT MAI:242;  
DIPLOMATIQUES--RELATIONS FEV:63, 73; MARS:119, 140; AVR:194; MAI:241; JUIN:325, 349; AOUT:536;  
DIPLOMES FEV:59; AVR:200; JUIN:350; AOUT:520, 527;  
DISCRIMINATION JAN:21, 31; MARS:139; JUIN:346; JUIL:470-471, 474; AOUT:531;  
DISCRIMINATION RACIALE AOUT:531;  
DIVORCE JUIL:461; AOUT:548;  
DJIBOUTI JAN:15; MAI:232; JUIL:438;  
DOCUMENTS JUDICIAIRES JUIL:461; AOUT:547;  
DOMANIALES--QUESTIONS AVR:200; MAI:253; JUIN:350;  
DOMINIQUE JAN:2; AOUT:515, 534;  
DONS JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEV:53, 64; MARS:107, 116; AVR:186, 188-189; MAI:231, 241, 244; JUIN:292, 294, 296-301, 305, 321, 324, 341; JUIL:384, 392, 461; AOUT:526;  
DOUANES JAN:30; FEV:59, 73-75; AVR:201; MAI:242; JUIN:283, 291, 323, 341-342; JUIL:481; AOUT:541;  
DRAGAGE JUIL:439;  
DROIT CIVIL JAN:22; MARS:142; MAI:241; JUIN:349; AOUT:547;  
DROIT COMMERCIAL JAN:22; MARS:142; MAI:241; JUIN:349; AOUT:547;  
DROIT D'AUTEUR MAI:253-254; AOUT:548;  
DROIT DE TIMBRE FEV:85;  
DROIT DES TRAITES AVR:196; JUIL:455;  
DROITS CIVILS JAN:17-18; FEV:65; MARS:134-135; MAI:238;  
DROITS CULTURELS JAN:19; FEV:65; MARS:134; MAI:238;  
DROITS DE L'HOMME JAN:17-19; FEV:65; MARS:134-135, 140; MAI:238; JUIN:325; JUIL:432; AOUT:531;  
DROITS ECONOMIQUES JAN:19; FEV:65; MARS:134; MAI:238;  
DROITS POLITIQUES JAN:17-18; FEV:65; MARS:134-135, 139; MAI:238; JUIL:432;  
DROITS SOCIAUX JAN:19; FEV:65; MARS:134; MAI:238;  
ECOLES JUIN:292, 315;  
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:5; MARS:111; JUIN:293, 321; JUIL:388, 436; AOUT:522;  
ECONOMIQUES--RELATIONS MAI:236;  
EGOUTS--CONSTRUCTION JUIN:297, 301; JUIL:391, 400, 411, 422, 424, 444;  
EGYPTE JAN:9, 15; FEV:52; MARS:118, 120, 122, 124, 144-146; AVR:201; MAI:233, 240; JUIN:297-298, 336; JUIL:389-390, 440-441; AOUT:527, 544;

# INDEX (ENGLISH)

FISHERIES FEB:58; MAR:110; MAY:233, 243; JUNE:291, 324; JULY:399, 401, 435;

FISHING JAN:5, 8; FEB:58, 63, 73; MAR:110; MAY:233, 243, 254; JUNE:283; JULY:447, 450, 460; AUG:551;

FOOD FEB:64; MAR:133; APR:185, 196; MAY:244; JUNE:285-287, 315, 343;

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS JUNE:309;

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) JUNE:286-287;

FOREIGN POLICY JUNE:313;

FORESTRY MAR:115; JULY:417, 446;

FRANCE JAN:15, 28, 33; FEB:53-57, 68, 70-72; MAR:113, 120, 122, 126, 135, 137, 144-146; APR:188-190; MAY:235-236, 246, 250; JUNE:302, 317, 323, 346; JULY:429, 451, 454; AUG:515, 520-521, 544;

FRIENDSHIP JAN:4, 7; FEB:57; MAR:130; APR:187; MAY:231, 234; JUNE:289; JULY:432;

FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:4, 7; MAR:130; APR:187; MAY:231; JUNE:289;

FRONTIER TRAFFIC JULY:476; AUG:531;

FRONTIERS JAN:5; MAR:125, 137; MAY:232-233; JUNE:312, 351; JULY:433; AUG:521, 525;

FRUIT MAY:236;

GABON JAN:15; MAR:120, 122; MAY:235; AUG:533, 544;

GAMBIA JAN:15; FEB:63, 85; JULY:444-445; AUG:522, 544;

GAMBLING FEB:60;

GAS JAN:33; MAR:125; JUNE:295, 324; JULY:386, 389, 392, 404, 463;

GATT JUNE:326-341;

GENEVA CONVENTIONS FEB:81; MAY:250-251, 254;

GENOCIDE JUNE:316;

GEODESY MAR:115;

GEOLOGY MAR:126;

GEORGETOWN AGREEMENT AUG:522;

GEOTHERMAL RESOURCES JULY:414;

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:4, 15, 25; FEB:57; MAR:141, 162; APR:187, 195-196; MAY:234; JUNE:289, 307, 310-311; AUG:515;

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:7, 15, 21; FEB:53, 58, 68; MAR:111, 115-116, 123, 135, 137, 139-140, 145-146, 148, 156-157, 160; APR:190-191; MAY:231, 236, 239-241, 246, 250; JUNE:290-291, 306, 309, 311, 319, 329, 343; JULY:432-451, 476, 479; AUG:515-521, 523, 527, 531, 544, 547;

GHANA JAN:15; FEB:85; MAR:129, 156-157; JUNE:299; JULY:422, 445; AUG:515, 522, 544;

GIBRALTAR MAY:246; AUG:547;

GIRO TRANSFERS FEB:80; JULY:382, 459; AUG:540;

GRAIN JULY:384, 426;

GRAIN STORAGE JULY:384;

GRANTS JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEB:53, 64; MAR:107, 116; APR:186, 188-189; MAY:231, 241, 244; JUNE:292, 294, 296-301, 305, 321, 324, 341; JULY:384, 392, 461; AUG:526;

GREAT LAKES JUNE:295;

GREECE JAN:15; MAR:118, 120, 122, 136, 144, 146; APR:190; MAY:252; JUNE:283, 288, 290, 303, 345-346, 350; JULY:430, 434; AUG:515, 544, 549;

GRENADA FEB:52, 67; MAY:251-252; AUG:533, 544;

GUATEMALA FEB:52, 66; MAR:120, 157; APR:205; JUNE:296; JULY:419, 428; AUG:516, 530, 544;

GUERNSEY MAR:146-147; MAY:246; JUNE:347-348;

GUINEA JAN:15, 25; MAR:156-157; MAY:244, 247, 249; JULY:428, 441; AUG:522, 548;

GUINEA-BISSAU JAN:7, 15;

GUYANA JAN:15; FEB:52, 85; MAR:129; JULY:426, 456-459; AUG:516, 522, 544;

HAITI JAN:3, 15, 23; FEB:52; MAR:141, 155-157; APR:205; JUNE:292, 341; JULY:435; AUG:515-516;

HANDICAPPED JAN:7;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75; MAR:138; APR:201; JUNE:291; JULY:381, 461; AUG:530;

HEALTH JAN:3, 8, 25; FEB:59; MAR:128; APR:188-189; MAY:231, 238; JUNE:290, 292, 294-296, 300-301, 319, 349, 351; JULY:414, 451; AUG:524-525, 534;

HERITAGE--CULTURAL JAN:32; FEB:66; MAR:159; APR:200; AUG:549;

# INDEX (FRANCAIS)

EL SALVADOR JAN:15; FEV:52, 64, 66; MARS:156-157; AVR:186, 190; JUIN:299; JUIL:428, 466; AOUT:516, 530, 544;

ELEVAGE JAN:8; JUIN:291; JUIL:401, 407;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:15; MARS:156-157; JUIN:323; AOUT:527, 544;

EMIRATS ARABES UNIS (ABOU DHABI) JUIN:291;

ENMAGASINAGE DES GRAINS JUIL:384;

EMPLOI FEV:82; MARS:139; AVR:198; JUIN:346-347; JUIL:442, 470-475; AOUT:525, 549, 551;

EMPLOI--POLITIQUE MARS:114, 140; JUIN:348; JUIL:475; AOUT:552;

EMPLOI--SERVICES JUIL:469;

EMPRESA NACIONAL DE ENERGIA ELECTRICA JUIL:409;

EMPRUNTS JAN:5-6, 10-11; FEV:52, 71; MARS:109; JUIN:288, 293-302, 308, 312, 321, 324; JUIL:387-392, 395-399, 401-408, 411, 413, 415-420, 422-427, 431, 443, 452-453, 455, 463-464, 480; AOUT:523;

EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT JUIN:300, 308; JUIL:455, 463;

EMPRUNTS--GARANTIE JUIL:385, 390-391, 396-398, 401-402, 404-406, 408, 410, 413-414, 416, 419, 421-423, 425, 453;

ENERGIE JAN:23; AVR:186, 205; MAI:253; JUIN:294, 318; JUIL:463;

ENERGIE ATOMIQUE JAN:23; MARS:130, 136, 140, 149; MAI:253; JUIN:290, 303-304, 317-318, 320; JUIL:431, 467;

ENERGIE ELECTRIQUE JUIN:293, 298; JUIL:391, 396, 404, 406, 408-409, 416, 419, 423, 426, 428, 436, 447, 449-450, 452, 463;

ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE MARS:131; JUIL:463;

ENERGIE NUCLEAIRE FEV:59; MARS:109, 111-112, 140; JUIN:283-285; JUIL:431; AOUT:525;

ENERGIE SOLAIRE JUIN:290, 323;

ENERGIE THERMALE JUIL:411, 414, 422, 452;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:20; MARS:138; JUIN:346; JUIL:468, 471, 476; AOUT:520, 549-550;

ENGRAIS JAN:26; JUIN:297, 300, 324; JUIL:386, 398, 440;

ENSEIGNANTS JUIN:315;

ENSEIGNEMENT JAN:7, 31; FEV:56; MARS:115, 123, 125, 127, 130, 159; AVR:188, 200; JUIN:288-289, 292, 297, 303, 314-316, 350; JUIL:386, 390, 393, 423, 425, 430; AOUT:520, 527;

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:21; FEV:82; JUIL:473;

ENTITE NON-INTERNATIONALE JUIN:313; JUIL:409, 413, 452-453;

ENTRAINEMENT JAN:21; FEV:82; MARS:115, 125, 130; AVR:193; JUIN:297-299, 301, 303; JUIL:399, 417, 446, 473; AOUT:520;

ENTRETIEN ROUTIER JUIL:391, 419;

ENVIRONNEMENT JAN:18-19, 31; FEV:63, 71-72, 80; MARS:126; AVR:199; MAI:245-246, 254; JUIN:292, 325; JUIL:428, 430, 460, 466, 472, 477-478; AOUT:535, 548;

ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JUIL:383, 459; AOUT:540;

EPARGNE JUIL:383, 459; AOUT:540;

EQUATEUR JAN:15; FEV:52; MARS:120, 157; AVR:186; JUIL:415, 428, 450, 466; AOUT:515-516, 544;

ESPACE FEV:69-70; MARS:137; JUIN:314;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:25; FEV:69-70; AOUT:534;

ESPAGNE JAN:7, 15, 21; FEV:60-61, 75; MARS:117-120, 122, 127, 132, 136, 144-146, 155; AVR:190-192, 196; MAI:231-232, 239, 250; JUIN:310-312, 323, 326-328, 336-337; JUIL:384; AOUT:515, 524-525, 544;

ETAIR JUIL:454;

ETAT CIVIL JUIL:476, 478;

ETATS ARABES AOUT:527;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8, 15, 27-31; FEV:52; MARS:112, 120, 122-130, 135-137, 143, 147-155, 158-161; AVR:205; MAI:241-242, 250; JUIN:283-285, 289-305, 311, 314, 317-325, 332-333, 336-337, 339; JUIL:381-382, 422, 428, 431, 457, 466; AOUT:536;

ETHIOPIE JAN:4, 15; FEV:61; MARS:120, 122; JUIN:305; AOUT:533, 544;

ETUDES DE FAISABILITE JUIN:297;

ETUDIANTS FEV:55; AOUT:520, 526;

EXPLOITATION MINIERE JUIL:421, 432, 463;

EXPORTATION AVR:205; AOUT:516, 524, 530-531;

EXTRADITION JAN:10, 13; MARS:122-123, 149, 160; JUIN:319; JUIL:433;

FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES MARS:159;

FAILLITE FEV:56;

# INDEX (ENGLISH)

HERITAGE--NATURAL JAN:32; FEB:66; MAR:159; APR:200; AUG:549;

HIGH SEAS MAY:245;

HIGHWAYS JUNE:302; JULY:387, 391, 393, 398-399, 408, 413, 415, 419, 423-424;

HOLIDAYS APR:197; JUNE:345-346; JULY:467, 470; AUG:550-552;

HOLY SEE JAN:15; MAR:117-118, 120, 122, 132;

HONDURAS JAN:15; FEB:52, 65-66; MAR:156-157; APR:196; JULY:408-409, 428; AUG:516, 523;

HONG KONG JAN:20; FEB:81; APR:198; MAY:246; JUNE:345-347; JULY:430; AUG:547;

HOSPITALS JULY:438-439;

HOTEL-KEEPERS JULY:416;

HOUSING FEB:64; MAY:244;

HUMAN RIGHTS JAN:17-19; FEB:65; MAR:134-135, 140; MAY:238; JUNE:325; JULY:432; AUG:531;

HUNGARY JAN:4, 7, 15, 18-19; MAR:141, 150; APR:187, 189; JUNE:336; JULY:433; AUG:515, 544;

HYDROCARBONS JULY:428, 466;

HYDROELECTRIC POWER MAR:131; JULY:463;

HYDROLOGY APR:193;

ICELAND JAN:15; MAR:156-157; JUNE:283; JULY:474; AUG:531, 544;

ICJ JURISDICTION JAN:24; MAR:159;

IDENTITY DOCUMENTS AUG:551;

IMPORTS-EXPORTS JAN:4-6; FEB:73; MAR:126, 129, 148-149; APR:200-201; MAY:236; JUNE:297-298, 301, 308, 335; JULY:386, 398, 430, 441;

INDIA JAN:15; MAR:108, 120, 122, 151; APR:187; MAY:236; JUNE:300-301, 309, 333, 336; JULY:410-413, 446; AUG:544;

INDONESIA JAN:5, 15; FEB:52; MAR:107, 120, 122, 126, 150; MAY:249; JUNE:285-286, 298-299, 306, 314, 344; JULY:394-396, 439; AUG:544;

INDUSTRIAL RELATIONS JULY:472;

INDUSTRY JAN:20; APR:197; JUNE:345-346; JULY:386, 389, 402, 404, 410, 413-414, 421, 443-444, 464, 467-468; AUG:530, 550;

INFORMATION JUNE:313; AUG:526;

INFORMATION--EXCHANGE MAR:126-127, 130; JUNE:290, 304, 313, 323; JULY:461; AUG:547;

INFORMATION--PROTECTION MAR:111;

INHERITANCE JULY:384;

INSPECTION JULY:471;

INSURANCE JULY:436, 442;

INSURANCE--OLD AGE FEB:70;

INSURANCE--UNEMPLOYMENT JULY:436;

INSURANCE--WORKERS AUG:518;

INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION FEB:64; MAR:133; APR:202; MAY:244-246;

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:23; MAR:143; MAY:253; JUNE:283-286, 314; JULY:381, 480; AUG:525;

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FEB:52; JUNE:312-313; JULY:385, 387-392, 395-399, 401-411, 413-427, 452-453, 463-464, 480;

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION MAR:129;

INTERNATIONAL COMPUTATION CENTRE APR:200;

INTERNATIONAL COTTON ADVISORY COMMITTEE JUNE:289;

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:4; JUNE:312-313; JULY:385-390, 392-395, 398-401, 403-404, 408-414, 417-420, 422-428, 452-453, 463-464;

INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION JULY:480;

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:24; MAR:138; JULY:425, 478;

INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JUNE:345;

INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION MAY:248-249;

INTERNATIONAL MONETARY FUND FEB:62, 84;

INTERNATIONAL SUGAR ORGANIZATION JUNE:305;

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JAN:2, 15; JUNE:291;

# INDEX (FRANCAIS)

FAMILLE--QUESTIONS JUIN:298; JUIL:429, 476;  
 FAUNE JUIL:477-478;  
 FEMMES JAN:21; MARS:138-139; AVR:197; JUIN:293; JUIL:467-468, 470;  
 FER JUIL:402;  
 FIDJI JAN:15; FEV:85; MARS:107, 135, 142, 156-157; JUIL:384, 427; AOUT:522, 544;  
 FINANCIERES--QUESTIONS JAN:26, 33; FEV:58; MAI:237; JUIN:288, 303; JUIL:381, 388, 409, 422, 434, 452, 465, 479;  
 FINLANDE JAN:15, 22; FEV:57-60, 73; MARS:109, 114, 116-117, 120, 122; AVR:185, 192; MAI:236-237, 246, 249-250, 254; JUIN:283, 311, 336-337, 339, 343; JUIL:429-430, 454; AOUT:515, 523-524, 534, 544;  
 FOIRES-EXPOSITIONS FEV:73;  
 FONDS AUTORENOUVELABLE DES NATIONS UNIES POUR L'EXPLORATION DES RESSOURCES NATURELLES MAI:231;  
 FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES FEV:64; MAI:241, 244;  
 FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:24; MARS:138; JUIL:425, 478;  
 FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL FEV:62, 84;  
 FONDS SPECIAL MARS:107-108;  
 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES MAI:255;  
 FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:21; FEV:82; JUIN:298; JUIL:473; AOUT:520, 525;  
 FRANCE JAN:15, 28, 33; FEV:53-57, 68, 70-72; MARS:113, 120, 122, 126, 135, 137, 144-146; AVR:188-190; MAI:235-236, 246, 250; JUIN:302, 317, 323, 346; JUIL:429, 451, 454; AOUT:515, 520-521, 544;  
 FRONTIERES JAN:5; MARS:125, 137; MAI:232-233; JUIN:312, 351; JUIL:433; AOUT:521, 525;  
 FRUITS MAI:236;  
 GABON JAN:15; MARS:120, 122; MAI:235; AOUT:533, 544;  
 GAMBIE JAN:15; FEV:63, 85; JUIL:444-445; AOUT:522, 544;  
 GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:126-127, 130; JUIN:284-286, 318-319; AOUT:525;  
 GATT JUIN:326-341;  
 GAZ JAN:33; MARS:125; JUIN:295, 324; JUIL:386, 389, 392, 404, 463;  
 GENEVE--CONVENTIONS FEV:81; MAI:250-251, 254;  
 GENIE CIVIL MARS:115; JUIN:302; JUIL:388, 392, 397, 417;  
 GENOCIDE JUIN:316;  
 GEODESIE MARS:115;  
 GEOLOGIE MARS:126;  
 GEOTHERMIQUES--RESSOURCES JUIL:414;  
 GESTION (ENTREPRISES) JUIL:399;  
 GHANA JAN:15; FEV:85; MARS:129, 156-157; JUIN:299; JUIL:422, 445; AOUT:515, 522, 544;  
 GIBRALTAR MAI:246; AOUT:547;  
 GRAINS JUIL:384, 426;  
 GRANDS LACS JUIN:295;  
 GRECE JAN:15; MARS:118, 120, 122, 136, 144, 146; AVR:190; MAI:252; JUIN:283, 288, 290, 303, 345-346, 350; JUIL:430, 434; AOUT:515, 544, 549;  
 GRENADIE FEV:52, 67; MAI:251-252; AOUT:533, 544;  
 GROUPE DES ETATS - AFRIQUE, CARAIBES ET PACIFIQUE AOUT:522, 533;  
 GUATEMALA FEV:52, 66; MARS:120, 157; AVR:205; JUIN:296; JUIL:419, 428; AOUT:516, 530, 544;  
 GUERNSEY MARS:146-147; MAI:246; JUIN:347-348;  
 GUERRE--VICTIMES FEV:81; MAI:250-252, 254;  
 GUINEE JAN:15, 25; MARS:156-157; MAI:244, 247, 249; JUIL:428, 441; AOUT:522, 548;  
 GUINEE EQUATORIALE JAN:5; FEV:61; JUIL:478; AOUT:525;  
 GUINEE-BISSAU JAN:7, 15;  
 GUYANA JAN:15; FEV:52, 85; MARS:129; JUIL:426, 456-459; AOUT:516, 522, 544;  
 HAITI JAN:3, 15, 23; FEV:52; MARS:141, 155-157; AVR:205; JUIN:292, 341; JUIL:435; AOUT:515-516;  
 HANDICAPES JAN:7;

# INDEX (ENGLISH)

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS SATELLITE ORGANIZATION MAR:120, 156; JUNE:291;

INVENTIONS MAR:117;

INVESTMENT--GUARANTEE FEB:55; MAR:114; JUNE:287; AUG:519, 526;

INVESTMENTS JAN:9; FEB:55; MAR:114; MAY:233, 242; JUNE:287; JULY:402, 410; AUG:518-519, 526;

IRAN JAN:15; FEB:69; MAR:107, 120, 122; AUG:544;

IRAQ JAN:15; MAR:113, 156-157; APR:191; MAY:234; JULY:429, 455, 460; AUG:527, 544;

IRELAND JAN:11, 15, 20; FEB:51; MAR:120, 122, 145-146; MAY:239, 242; JUNE:341; AUG:515-516, 544;

IRON JULY:402;

IRRIGATION JAN:3, 12; JUNE:294, 299-300; JULY:395, 397, 407, 410, 417-418, 421, 440, 446-447;

ISLE OF MAN MAR:146-147; MAY:246; JUNE:339, 347-348; JULY:455; AUG:547;

ISRAEL JAN:15; MAR:120, 122, 128, 142, 144-146; APR:194; JUNE:290, 302, 306, 321, 324; JULY:445; AUG:518, 531, 536, 547;

ITALY JAN:7, 15; FEB:51, 74; MAR:142, 145-146, 156-157; APR:187, 190, 195, 200; MAY:232; JUNE:289, 309, 317, 322-323, 349;  
JULY:433, 465, 469, 471-474, 476, 478; AUG:515, 524, 537-541, 549-552;

IVORY COAST JAN:15, 24, 32; MAR:118, 120, 122-123; APR:198; JULY:423, 451; AUG:522, 544;

JAMAICA JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 147; JUNE:296, 306, 323; JULY:450; AUG:515-516, 522;

JAPAN JAN:15, 29; FEB:72; MAR:109-110, 113, 120, 122, 130, 149; APR:192; MAY:232-234, 243, 250; JUNE:285, 303, 320, 329, 336-337,  
339, 343; JULY:430, 455, 471, 477; AUG:535, 537-540, 544;

JERSEY MAR:140, 146-147; MAY:246; JUNE:348;

JORDAN JAN:15; FEB:55; MAR:120, 122; JUNE:283, 301, 324; JULY:422-423; AUG:526-527, 544;

JUDGEMENTS JAN:9, 22; AUG:518;

JUDICIAL MATTERS JAN:4, 23, 25; FEB:54, 56; MAR:108; JUNE:283, 288, 313, 320; AUG:518;

KENYA JAN:15; FEB:55; MAR:120, 128, 138-139, 157; APR:186; JUNE:286, 295, 306; JULY:414, 444, 479; AUG:517, 522, 544;

KUWAIT JAN:15; MAR:120, 157; MAY:245, 250; AUG:520, 527, 544;

LABOUR JAN:20-22; FEB:81-83; MAR:114, 139-140; APR:197-198; JUNE:345-348; JULY:467-475; AUG:525, 549-552;

LABOUR INSPECTION JAN:20; JULY:468, 471;

LABOUR STANDARDS FEB:83; JULY:473-474; AUG:552;

LABOUR--COMPULSORY JULY:467;

LAND DEVELOPMENT FEB:61; JUNE:299-300; JULY:416;

LANGUAGES AUG:520;

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:15; FEB:81; AUG:544;

LATIN AMERICA APR:205; JUNE:350; JULY:428, 466; AUG:516, 530-531;

LATIN AMERICAN CIVIL AVIATION COMMISSION JULY:428, 466;

LATIN AMERICAN ENERGY ORGANIZATION APR:205;

LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES MAR:159;

LAW OF TREATIES APR:196; JULY:455;

LEBANON JAN:15; MAR:144, 156-157; JUNE:300; AUG:544;

LEGAL AID JUNE:288;

LEGAL MATTERS JAN:22, 24; FEB:64, 69-70; MAR:133, 140, 142; APR:196, 202; MAY:241-242, 245-246; JUNE:313, 349; JULY:429, 455, 461,  
476; AUG:519, 523, 547-548;

LEGALIZATION (DOCUMENTS) APR:190;

LESOTHO JAN:15; MAY:239-240; JULY:420, 447, 461; AUG:522, 544;

LETTERS FEB:78-79;

LIABILITY--CIVIL MAR:140; MAY:245-246;

LIABILITY--INTERNATIONAL FEB:69-70; MAY:245-246;

LIBERIA JAN:15; FEB:77-79; APR:199; MAY:232, 246, 248, 250; JULY:403, 445-446; AUG:522, 551;

LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA JAN:15; MAR:118, 144-146, 156-157; APR:187, 202; JUNE:285; AUG:527, 544;

LIECHTENSTEIN JAN:15; FEB:69; MAR:120, 122; JULY:381-384, 457, 477; AUG:517;

LIGNITE JULY:405;

LIPTAKO-GOUREMA AUTHORITY AUG:524;

# INDEX (FRANCAIS)

HAUTE MER MAI:245;

HAUTE-VOLTA FEV:55; MARS:156-157; MAI:231, 237; JUIN:292; JUIL:387, 444; AOUT:522, 524, 526;

HONDURAS JAN:15; FEV:52, 65-66; MARS:156-157; AVR:196; JUIL:408-409, 428; AOUT:516, 523;

HONG-KONG JAN:20; FEV:81; AVR:198; MAI:246; JUIN:345-347; JUIL:430; AOUT:547;

HONGRIE JAN:4, 7, 15, 18-19; MARS:141, 150; AVR:187, 189; JUIN:336; JUIL:433; AOUT:515, 544;

HOPITAUX JUIL:438-439;

HOTELIERS JUIL:416;

HUILE AVR:202; MAI:236, 244-246; JUIN:302, 324; JUIL:392, 413;

HUILE COMESTIBLE MAI:236;

HUILE D'OLIVE MARS:118, 145, 155; AVR:202;

HYDROCARBURES JUIL:428, 466;

HYDROLOGIE AVR:193;

IDENTITE--DOCUMENTS AOUT:551;

ILE DE MAN MARS:146-147; MAI:246; JUIN:339, 347-348; JUIL:455; AOUT:547;

ILE DE PITCAIRN MAI:246;

ILE NOUE MARS:135; JUIL:384, 462;

ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE JUIL:455;

ILES CAIMANES MAI:246; JUIN:336, 339; AOUT:547;

ILES COOK MARS:136; JUIL:384; AOUT:546;

ILES FALKLAND MAI:246; AOUT:547;

ILES SALOMON JAN:2; MARS:135, 138; JUIN:325; JUIL:384, 462;

ILES TURQUES ET CAIQUES MAI:246;

ILES VIERGES BRITANNIQUES MAI:246;

IMPORT-EXPORT JAN:4-6; FEV:73; MARS:126, 129, 148-149; AVR:200-201; MAI:236; JUIN:297-298, 301, 308, 335; JUIL:386, 398, 430, 441;

IMPOSITION JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEV:51, 56, 58, 60; MARS:111, 113, 116-117, 129, 137-138; AVR:185, 189, 191, 203; MAI:233-234, 240; JUIN:269, 294, 302, 304-305, 315, 317; JUIL:384, 430, 433-434, 476; AOUT:516-519, 521, 530, 534;

IMPOSITION--DOUBLE JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEV:51; MARS:111, 113, 116-117; JUIN:302, 315, 317; JUIL:430, 433; AOUT:517-519, 534;

IMPOSITION--FORTUNE JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEV:51, 58, 60; MARS:116, 137-138; AVR:185, 189, 191; MAI:240; JUIN:294, 302; JUIL:433; AOUT:517-518, 534;

IMPOSITION--HEBETAGE JAN:10, 27; JUIN:302; JUIL:384; AOUT:517;

IMPOSITION--REVENU JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEV:51, 58, 60; MARS:111, 113, 116, 129, 137-138; AVR:185, 189, 191, 195, 203; MAI:233-234, 240; JUIN:289, 304-305, 315; JUIL:384, 430, 433; AOUT:517-519, 534;

INDE JAN:15; MARS:108, 120, 122, 151; AVR:187; MAI:236; JUIN:300-301, 309, 333, 336; JUIL:410-413, 446; AOUT:544;

INDEMNISATION MAI:248;

INDONESIE JAN:5, 15; FEV:52; MARS:107, 120, 122, 126, 150; MAI:249; JUIN:285-286, 298-299, 306, 314, 344; JUIL:394-396, 439; AOUT:544;

INDUSTRIE JAN:20; AVR:197; JUIN:345-346; JUIL:386, 389, 402, 404, 410, 413-414, 421, 443-444, 464, 467-468; AOUT:530, 550;

INDUSTRIE LAITIERE JUIN:328, 331-332;

INFIRMIER--PERSONNEL JUIL:475;

INFORMATION JUIN:313; AOUT:526;

INFORMATION--PROTECTION MARS:111;

INFORMATIQUE AVR:200;

INSPECTION JUIL:471;

INSTITUT OCEANOGRAPHIQUE JUIL:480;

INSTITUTIONS SPECIALISEES JUIN:349; JUIL:465;

INVENTIONS MARS:117;

INVESTISSEMENT--GARANTIE FEV:55; MARS:114; JUIN:287; AOUT:519, 526;

INVESTISSEMENTS JAN:9; FEV:55; MARS:114; MAI:233, 242; JUIN:287; JUIL:402, 410; AOUT:518-519, 526;

IRAN JAN:15; FEV:69; MARS:107, 120, 122; AOUT:544;

IRAQ JAN:15; MARS:113, 156-157; AVR:191; MAI:234; JUIL:429, 455, 460; AOUT:527, 544;

# INDEX (ENGLISH)

LITERARY WORKS FEB:68;

LIVESTOCK JAN:8; JUNE:291; JULY:401, 407;

LOAD LINES MAY:244; JUNE:295;

LOANS JAN:5-6, 10-11; FEB:52, 71; MAR:109; JUNE:288, 293-302, 308, 312, 321, 324; JULY:387-392, 395-399, 401-408, 411, 413, 415-420, 422-427, 431, 443, 452-453, 455, 463-464, 480; AUG:523;

LOANS--DEVELOPMENT JUNE:300, 308; JULY:455, 463;

LOANS--GUARANTEE JULY:385, 390-391, 396-398, 401-402, 404-406, 408, 410, 413-414, 416, 419, 421-423, 425, 453;

LUXEMBOURG JAN:15, 29; FEB:51; MAR:118, 120, 122, 145-146; APR:190, 194; MAY:247; JUNE:312, 349; JULY:476; AUG:515, 518-519, 521, 541, 544, 546;

MACAU MAR:127, 148;

MACHINERY AUG:555;

MADAGASCAR JAN:15; MAR:120, 122; APR:188; JULY:414, 442, 463; AUG:522, 544;

MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:23; APR:194;

MAINTENANCE--ROADS JULY:391, 419;

MAIZE JULY:425;

MALARIA JUNE:296;

MALAWI JAN:6-7, 12, 15; FEB:53, 64, 66, 72-73; MAR:130; JUNE:283; JULY:392, 438-439, 479; AUG:522, 544;

MALAYSIA JAN:15; FEB:85; MAR:107, 120, 122, 152; MAY:247; JUNE:283, 285, 315; JULY:416-417;

MALDIVES JAN:15; MAY:245, 247-249;

MALI JAN:15; MAR:156-157; JULY:417, 449; AUG:518, 522, 524, 544;

MALTA JAN:15, 24; FEB:85; JUNE:309; JULY:430;

MANAGEMENT (ENTERPRISES) JULY:399;

MANO RIVER UNION JULY:438;

MARITIME MATTERS FEB:64, 71; MAR:113, 124-125, 133; APR:188, 202; MAY:244, 248-249, 254; JUNE:318, 345; AUG:535, 549;

MARKETING JUNE:293, 296;

MARRIAGE JULY:478;

MATERNITY BENEFITS AUG:519;

MAURITANIA JAN:5, 15; MAR:113, 120, 122, 159; MAY:255; JUNE:306; JULY:402, 446; AUG:522, 527, 544;

MAURITIUS JAN:2; FEB:56; MAR:122; JUNE:305; JULY:381-382, 427, 457; AUG:518, 522;

MEAT JUNE:334-335;

MEDICAL CARE JAN:21; JUNE:290, 294, 319, 346;

MEDICINE APR:190; JUNE:319; JULY:451;

MEDITERRANEAN SEA APR:200;

METEOROLOGY MAR:109, 125; APR:193; JULY:465; AUG:528;

METROLOGY MAR:115; APR:190;

MEXICO JAN:15; FEB:52, 61, 63; MAR:118-120, 122, 125, 134-135, 139, 143, 150-151, 153-154, 158-159; MAY:242, 250; JUNE:291-292, 324; JULY:421-422, 428-429, 466; AUG:515-516;

MIGRATION FEB:61; JUNE:310; JULY:474;

MILITARY MATTERS JAN:8, 29; MAR:117, 123, 125, 130, 147-148; JUNE:298, 303-304, 319, 325;

MINERAL RESOURCES MAY:235; JULY:432;

MINES JULY:467, 471;

MINIMUM AGE JUNE:347; AUG:551;

MINING JULY:421, 432, 463;

MISSILES JUNE:291;

MONACO JAN:15; MAR:120, 122; JULY:480;

MONETARY MATTERS MAY:234; JULY:422;

MONEY ORDERS MAY:234; JULY:382, 430, 458; AUG:539;

MONGOLIA JAN:15, 25; MAR:141; JULY:430;

MONTSERRAT MAY:246; JUNE:336, 339;

MOROCCO JAN:15; MAR:116, 118, 120, 122, 133, 144-146; MAY:237; JUNE:283; JULY:415-416, 429; AUG:527, 544;

# INDEX (FRANCAIS)

IRLANDE JAN:11, 15, 20; FEV:51; MARS:120, 122, 145-146; MAI:239, 242; JUIN:341; AOUT:515-516, 544;  
 IRRIGATION JAN:3, 12; JUIN:294, 299-300; JUIL:395, 397, 407, 410, 417-418, 421, 440, 446-447;  
 ISLANDE JAN:15; MARS:156-157; JUIN:283; JUIL:474; AOUT:531, 544;  
 ISRAEL JAN:15; MARS:120, 122, 128, 142, 144-146; AVR:194; JUIN:290, 302, 306, 321, 324; JUIL:445; AOUT:518, 531, 536, 547;  
 ITALIE JAN:7, 15; FEV:51, 74; MARS:142, 145-146, 156-157; AVR:187, 190, 195, 200; MAI:232; JUIN:289, 309, 317, 322-323, 349;  
 JUIL:433, 465, 469, 471-474, 476, 478; AOUT:515, 524, 537-541, 549-552;  
 JAMAHIIRIYA ARABE LIBYENNE JAN:15; MARS:118, 144-146, 156-157; AVR:187, 202; JUIN:285; AOUT:527, 544;  
 JAMAIQUE JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 147; JUIN:296, 306, 323; JUIL:450; AOUT:515-516, 522;  
 JAPON JAN:15, 29; FEV:72; MARS:109-110, 113, 120, 122, 130, 149; AVR:192; MAI:232-234, 243, 250; JUIN:285, 303, 320, 329, 336-337,  
 339, 343; JUIL:430, 455, 471, 477; AOUT:535, 537-540, 544;  
 JERSEY MARS:140, 146-147; MAI:246; JUIN:348;  
 JEUX DE HASARD FEV:60;  
 JORDANIE JAN:15; FEV:55; MARS:120, 122; JUIN:283, 301, 324; JUIL:422-423; AOUT:526-527, 544;  
 JOURNAUX-ECRITS PERIODIQUES JUIL:384; AOUT:541;  
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:4, 23, 25; FEV:54, 56; MARS:108; JUIN:283, 288, 313, 320; AOUT:518;  
 JUGEMENTS JAN:9, 22; AOUT:518;  
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:22, 24; FEV:64, 69-70; MARS:133, 140, 142; AVR:196, 202; MAI:241-242, 245-246; JUIN:313, 349; JUIL:429,  
 455, 461, 476; AOUT:519, 523, 547-548;  
 KAMPUCHEA DEMOCRATIQUE JAN:4; AVR:196; JUIL:476;  
 KENYA JAN:15; FEV:55; MARS:120, 128, 138-139, 157; AVR:186; JUIN:286, 295, 306; JUIL:414, 444, 479; AOUT:517, 522, 544;  
 KOWEIT JAN:15; MARS:120, 157; MAI:245, 250; AOUT:520, 527, 544;  
 LANGUES AOUT:520;  
 LEGALISATION (DOCUMENTS) AVR:190;  
 LESOTHO JAN:15; MAI:239-240; JUIL:420, 447, 461; AOUT:522, 544;  
 LETTRES FEV:78-79;  
 LETTRES DE CHANGE FEV:85;  
 LIBAN JAN:15; MARS:144, 156-157; JUIN:300; AOUT:544;  
 LIBERIA JAN:15; FEV:77-79; AVR:199; MAI:232, 246, 248, 250; JUIL:403, 445-446; AOUT:522, 551;  
 LIECHTENSTEIN JAN:15; FEV:69; MARS:120, 122; JUIL:381-384, 457, 477; AOUT:517;  
 LIGNES DE CHANGE MAI:244; JUIN:295;  
 LIGNITE JUIL:405;  
 LOGEMENT FEV:64; MAI:244;  
 LUXEMBOURG JAN:15, 29; FEV:51; MARS:118, 120, 122, 145-146; AVR:190, 194; MAI:247; JUIN:312, 349; JUIL:476; AOUT:515, 518-519,  
 521, 541, 544, 546;  
 MACAO MARS:127, 148;  
 MACHINES AOUT:555;  
 MADAGASCAR JAN:15; MARS:120, 122; AVR:188; JUIL:414, 442, 463; AOUT:522, 544;  
 MAIS JUIL:425;  
 MALADIE--PRESTATIONS JUIN:347; JUIL:471; AOUT:519;  
 MALADIES JAN:25; JUIN:351;  
 MALADIES ET ACCIDENTS PROFESSIONNELS--REPARATION AOUT:518;  
 MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:81; AOUT:518-519;  
 MALAISIE JAN:15; FEV:85; MARS:107, 120, 122, 152; MAI:247; JUIN:283, 285, 315; JUIL:416-417;  
 MALAWI JAN:6-7, 12, 15; FEV:53, 64, 66, 72-73; MARS:130; JUIN:283; JUIL:392, 438-439, 479; AOUT:522, 544;  
 MALDIVES JAN:15; MAI:245, 247-249;  
 MALI JAN:15; MARS:156-157; JUIL:417, 449; AOUT:518, 522, 524, 544;  
 MALTE JAN:15, 24; FEV:85; JUIN:309; JUIL:430;  
 MANDATS MAI:234; JUIL:382, 430, 458; AOUT:539;  
 MANUTENTION (PORTS) FEV:82; JUIL:473;

# INDEX (ENGLISH)

MOTOR VEHICLES JAN:24; FEB:58, 65-66; MAR:133-134; APR:194-195; MAY:243; JUNE:342; JULY:454; AUG:531-532;  
 MOVEMENT OF PERSONS FEB:54-55, 72;  
 MOZAMBIQUE JAN:15; FEB:71; APR:199;  
 MULTILATERAL JAN:2, 4, 15, 25, 30; FEB:52, 65-66, 74, 84-85; MAR:107, 114, 118, 120, 122, 133-135, 141, 144-147, 156-157; APR:186, 190, 196, 205; MAY:244, 246, 249-250, 254; JUNE:283, 285, 290, 315, 329, 331-332, 336-337, 339-341; JULY:381-384, 428, 454, 457-460, 462, 466; AUG:515-516, 522, 524, 527, 530, 532;  
 MUTUAL ASSISTANCE JAN:4; FEB:53; MAR:119; JUNE:289;  
 MUTUAL RELATIONS JAN:11; MAR:112, 118-119;  
 NAMIHIA JUNE:288;  
 NARCOTICS MAR:125, 150-151, 153, 158; APR:194, 206; MAY:239; JUNE:292, 316, 350-351; JULY:462;  
 NATIONALITY FEB:72-73;  
 NATURAL RESOURCES--EXPLORATION MAY:231; JULY:404;  
 NAURU JAN:15; MAR:108, 135, 137; JUNE:307; JULY:384;  
 NAVIGATION FEB:64; MAR:123, 133; APR:187-188, 202; MAY:244, 247, 249-250; JUNE:295, 318; AUG:527;  
 NEPAL JAN:3, 10, 12, 15; MAR:107; APR:188-189; JUNE:301-302; JULY:417; AUG:544;  
 NETHERLANDS JAN:2, 10, 18-19, 22-23, 25, 27; MAR:125, 145-146, 156-157; APR:190, 195; MAY:240-241, 250; JUNE:304, 307, 323, 333; JULY:461, 478; AUG:515, 526, 544;  
 NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) MAY:250;  
 NETHERLANDS ANTILLES JAN:2, 23, 25; AUG:544;  
 NEUTRALITY JUNE:309;  
 NEW HEBRIDES JAN:2, 28, 33;  
 NEW ZEALAND JAN:15; FEB:85; MAR:110, 120, 122, 135, 137; APR:197; MAY:242; JUNE:284, 323; JULY:384; AUG:519, 544;  
 NEWSPAPERS-PERIODICALS JULY:384; AUG:541;  
 NICARAGUA JAN:15; FEB:52, 66; MAR:120, 122, 127; APR:186, 200; JUNE:302, 325; JULY:403-404, 428, 448, 464; AUG:516, 530, 544;  
 NIGER JAN:15; FEB:53-54, 68, 70, 72; MAR:156-157; APR:186, 200; JUNE:351; JULY:381-383, 431, 436-437, 457; AUG:524, 533;  
 NIGERIA JAN:15, 26; MAR:120, 122; JUNE:312, 316, 342, 350; JULY:399; AUG:515, 522, 544;  
 NIGHT WORK JAN:20; APR:197; JUNE:346; JULY:468;  
 NIUE ISLAND MAR:135; JULY:384, 462;  
 NON-INTERNATIONAL ENTITY JUNE:313; JULY:409, 413, 452-453;  
 NORTH AMERICAN AIR DEFENCE COMMAND MAR:148;  
 NORWAY JAN:5, 15, 20-21; FEB:58, 63, 73; MAR:117, 120, 122, 138, 140; MAY:246, 250; JUNE:290, 310, 336-337, 339; JULY:433, 478; AUG:515;  
 NUCLEAR MATERIALS FEB:59; MAR:109, 111, 113; MAY:246; JUNE:284, 303, 320;  
 NUCLEAR REACTORS JUNE:283-285, 290, 314, 320;  
 NUCLEAR RESEARCH JAN:23; MAR:127, 140, 143, 149; MAY:253;  
 NURSING PERSONNEL JULY:475;  
 OCCUPATIONAL DISEASES FEB:81; AUG:518-519;  
 OCEANOGRAPHIC INSTITUTE JULY:480;  
 OCEANOGRAPHY APR:138; JULY:480;  
 OFFENDERS JUNE:292;  
 OIL APR:202; MAY:236, 244-246; JUNE:302, 324; JULY:392, 413;  
 OIL PALM JULY:403, 452;  
 OIL--EDIBLE MAY:236;  
 OLIVE OIL MAR:118, 145, 155; APR:202;  
 OMAN JAN:15; MAR:156-157; MAY:248; JUNE:304; JULY:425; AUG:544;  
 ORES JULY:402;  
 ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT MAR:132;  
 ORGANIZATION OF AMERICAN STATES JUNE:310;  
 OUTER SPACE JAN:25; FEB:69-70; AUG:534;

# INDEX (FRANCAIS)

MARCHANDISES DANGEREUSES JUIL:454;  
 MARCHES PUBLICS JUIN:339-341;  
 MARIAGE JUIL:478;  
 MARITIMES--QUESTIONS FEV:64, 71; MARS:113, 124-125, 133; AVR:188, 202; MAI:244, 248-249, 254; JUIN:318, 345; AOUT:535, 549;  
 MAROC JAN:15; MARS:116, 118, 120, 122, 133, 144-146; MAI:237; JUIN:283; JUIL:415-416, 429; AOUT:527, 544;  
 MARQUES DE COMMERCE MARS:117; MAI:234;  
 MATERIEL ELECTRIQUE JUIL:436;  
 MATERNITE--PRESTATIONS AOUT:519;  
 MATIERES NUCLEAIRES FEV:59; MARS:109, 111, 113; MAI:246; JUIN:284, 303, 320;  
 MAURICE JAN:2; FEV:56; MARS:122; JUIN:305; JUIL:381-382, 427, 457; AOUT:518, 522;  
 MAURITANIE JAN:5, 15; MARS:113, 120, 122, 159; MAI:255; JUIN:306; JUIL:402, 446; AOUT:522, 527, 544;  
 MEDECINE AVR:190; JUIN:319; JUIL:451;  
 MEDECINE VETERINAIRE FEV:59;  
 MEDICAUX--SOINS JAN:21; JUIN:290, 294, 319, 346;  
 MEDITERRANEE (MER) AVR:200;  
 MER FEV:63, 71; AVR:187; MAI:244-245, 247, 249-250; JUIN:283, 318; JUIL:460, 480; AOUT:535;  
 MER NOIRE AOUT:522;  
 MER TERRITORIALE JUIN:283, 312, 351;  
 MER--GENS DE JAN:21; MARS:142; JUIN:345-346; JUIL:469, 472, 474; AOUT:551-552;  
 METEOROLOGIE MARS:109, 125; AVR:193; JUIL:465; AOUT:528;  
 METROLOGIE MARS:115; AVR:190;  
 MEXIQUE JAN:15; FEV:52, 61, 63; MARS:118-120, 122, 125, 134-135, 139, 143, 150-151, 153-154, 158-159; MAI:242, 250; JUIN:291-292, 324; JUIL:421-422, 428-429, 466; AOUT:515-516;  
 MIGRATION FEV:61; JUIN:310; JUIL:474;  
 MILITAIRES--QUESTIONS JAN:8, 29; MARS:117, 123, 125, 130, 147-148; JUIN:298, 303-304, 319, 325;  
 MINERAUX JUIL:402;  
 MINES JUIL:467, 471;  
 MISSILES JUIN:291;  
 MONACO JAN:15; MARS:120, 122; JUIL:480;  
 MONETAIRES--QUESTIONS MAI:234; JUIL:422;  
 MONGOLIE JAN:15, 25; MARS:141; JUIL:430;  
 MONTSENEAT MAI:246; JUIN:336, 339;  
 MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:54-55, 72;  
 MOZAMBIQUE JAN:15; FEV:71; AVR:199;  
 MULTILATERAL JAN:2, 4, 15, 25, 30; FEV:52, 65-66, 74, 84-85; MARS:107, 114, 118, 120, 122, 133-135, 141, 144-147, 156-157; AVR:186, 190, 196, 205; MAI:244, 246, 249-250, 254; JUIN:283, 285, 290, 315, 329, 331-332, 336-337, 339-341; JUIL:381-384, 428, 454, 457-460, 462, 466; AOUT:515-516, 522, 524, 527, 530, 532;  
 NAMIBIE JUIN:288;  
 NATIONALITE FEV:72-73;  
 NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE) AOUT:516, 530;  
 NAUFR JAN:15; MARS:108, 135, 137; JUIN:307; JUIL:384;  
 NAVIGABILITE--RIFONDS MARS:148-149;  
 NAVIGATION FEV:64; MARS:123, 133; AVR:187-188, 202; MAI:244, 247, 249-250; JUIN:295, 318; AOUT:527;  
 NAVIRE--VOYAGEURS FEV:60;  
 NEGOCIATION COLLECTIVE JUIL:472;  
 NEPAL JAN:5, 10, 12, 15; MARS:107; AVR:188-189; JUIN:301-302; JUIL:417; AOUT:544;  
 NEUTRALITE JUIN:309;  
 NICARAGUA JAN:15; FEV:57, 66; MARS:120, 122, 127; AVR:186, 200; JUIN:302, 325; JUIL:403-404, 428, 448, 464; AOUT:516, 530, 544;  
 NIGER JAN:15; FEV:53-54, 68, 70, 72; MARS:156-157; AVR:186, 200; JUIN:351; JUIL:381-383, 431, 436-437, 457; AOUT:524, 533;  
 NIGERIA JAN:15, 26; MARS:120, 122; JUIN:312, 316, 342, 350; JUIL:399; AOUT:515, 522, 544;

# INDEX (ENGLISH)

PACIFIC AUG:522;

PACIFIC OCEAN MAR:149; MAY:233, 243;

PAKISTAN JAN:15; FEB:51, 73; MAR:107, 120, 122, 128, 152; APR:186; MAY:253-254; JUNE:283, 315, 320-322; JULY:398, 443, 460;  
AUG:522, 526, 544;

PALESTINE JULY:432;

PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION/WORLD HEALTH ORGANIZATION APR:190;

PANAMA JAN:15; FEB:52; MAR:118, 144-146, 155-157, 161; APR:186; JUNE:288, 295, 300; JULY:404, 428; AUG:516, 544;

PAPER JUNE:312-313;

PAPUA NEW GUINEA JAN:15; FEB:64, 71, 85; MAR:107, 109, 135; APR:186; MAY:249; JUNE:308; JULY:384, 423-424; AUG:515, 534-535, 544;

PARAGUAY JAN:15; FEB:52, 55; MAR:156-157; JUNE:284; JULY:402, 428, 432, 447; AUG:516, 544;

PARCEL POST FEB:79; JULY:382, 456-458; AUG:536, 538-539;

PASSENGER SHIPS FEB:60;

PASSPORTS MAR:142; MAY:232;

PATENTS MAR:112, 117;

PAYMENTS FEB:57; MAR:141; AUG:523;

PEACE MAR:111-112; MAY:234; JULY:431;

PEACE CORPS (US) MAR:152;

PENAL RECORD JUNE:288, 292, 300, 313;

PENSIONS JAN:1; FEB:61-62; MAR:132, 139;

PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN AUG:527;

PEPPER MAR:159;

PEPPER COMMUNITY MAR:159;

PERMANENT INTER-STATE COMMITTEE FOR DROUGHT CONTROL IN THE SAHEL APR:193;

PERSONNEL FEB:59, 63, 71; MAR:115, 125, 132, 139; JUNE:298, 314-315; AUG:527;

PERU JAN:15; FEB:52; MAR:120, 122, 124, 140; APR:196, 206; JUNE:299-300, 342; JULY:396-397, 428, 450, 466; AUG:515-516, 527-528, 544;

PETROLEUM JULY:400, 403, 407, 416, 426;

PHILIPPINES JAN:11, 15; MAR:107, 111, 113-114, 120, 130, 153, 157; APR:187; MAY:249; JUNE:285, 293-294, 324; JULY:424, 464-465;

PHOSPHATE JULY:397;

PIPELINES JUNE:295, 324;

PITCAIRN ISLAND MAY:246;

PLANNING JUNE:290, 293, 297-298, 300, 304, 324; JULY:388;

PLANTS MAR:107; JUNE:292; JULY:460;

POISONING JULY:472;

POLAND JAN:6, 11, 15, 25; FEB:56, 58, 72; MAR:141, 149; APR:189; MAY:250; JUNE:310; JULY:442; AUG:544;

POLITICAL RIGHTS JAN:17-18; FEB:65; MAR:134-135, 139; MAY:238; JULY:432;

POLLUTION JAN:21-22; FEB:71, 83; MAY:244-246, 248; JUNE:347; JULY:413, 428, 466, 475; AUG:535;

POPULATION MAR:113; JUNE:290, 293, 298, 300, 324; JULY:410;

PORTS JULY:405-406, 455;

PORTUGAL JAN:15, 31; FEB:80, 82-83; MAR:118, 120, 122, 140, 144-146, 148; APR:190, 197-199; MAY:253-254; JUNE:295, 345;  
JULY:447-448; AUG:525;

POSTAL SERVICE FEB:54, 75-78; MAR:112, 123; APR:198-199; JULY:381-383, 456-458; AUG:536-540;

POTASH JUNE:301, 324;

PRECLEARANCE MAR:148;

PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:75; MAR:127, 136; JUNE:289, 298, 349; JULY:465; AUG:530;

PROCUREMENT--GOVERNMENTAL JUNE:339-341;

PROFESSIONAL EQUIPMENT FEB:73;

PROFESSIONS AUG:527;

PROMISSORY NOTES FEB:65;

PROPERTY MATTERS APR:200; MAY:253; JUNE:350;

# INDEX (FRANCAIS)

NOIX DE COCO JUIL:394, 396;  
 NORMES DU TRAVAIL FEV:83; JUIL:473-474; AOUT:552;  
 NORVEGE JAN:5, 15, 20-21; FEV:58, 63, 73; MARS:117, 120, 122, 138, 140; MAI:246, 250; JUIN:290, 310, 336-337, 339; JUIL:433, 478; AOUT:515;  
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:15; FEV:85; MARS:110, 120, 122, 135, 137; AVR:197; MAI:242; JUIN:284, 323; JUIL:384; AOUT:519, 544;  
 NOUVELLES-HEBRIDES JAN:2, 28, 33;  
 OCEANOGRAPHIE AVR:188; JUIL:480;  
 OEUVRES ARTISTIQUES JAN:7; FEV:68;  
 OEUVRES LITTERAIRES FEV:68;  
 OISEAUX MIGRATEURS JUIL:430;  
 OMAN JAN:15; MARS:156-157; MAI:248; JUIN:304; JUIL:425; AOUT:544;  
 OPERATEURS RADIO MARS:147; MAI:236;  
 OPERATEURS RADIO AMATEUR FEV:61; MARS:125;  
 ORGANISATION DE COOPERATION ET DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE MARS:132;  
 ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS JUIN:310;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:84; MARS:113, 131; AVR:185-186, 188; MAI:232; JUIN:286-288, 309-310; JUIL:381, 432, 451; AOUT:515, 522, 526;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (BUREAU DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE) MAI:255;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEV:53, 64; MARS:107, 116, 141; AVR:186, 188-189; MAI:231, 241, 244; JUIN:305, 341; JUIL:384, 461; AOUT:526;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) FEV:62; MARS:114; MAI:231;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:3; FEV:51, 61; MARS:114; AVR:186; JUIL:429;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE JUIN:309;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) JUIN:286-287;  
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:31; FEV:67; JUIN:350; AOUT:533, 548;  
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME FEV:64; MARS:133; AVR:202; MAI:244-246;  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DES SATELLITES MARITIMES MAI:248-249;  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS PAR SATELLITES MARS:120, 156; JUIN:291;  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFE MARS:129;  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU SUCRE JUIN:305;  
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JUIN:345;  
 ORGANISATION LATINE-AMERICAINE DE L'ENERGIE AVR:205;  
 ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE AVR:193;  
 ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:112;  
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:5, 25; MAI:232, 238; JUIN:351; AOUT:529, 534;  
 ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME FEV:75;  
 ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE/ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE AVR:190;  
 OUGANDA JAN:15; MARS:120, 157; JUIL:427, 449; AOUT:526, 533;  
 PACIFIQUE AOUT:522;  
 PACIFIQUE (OCEAN) MARS:149; MAI:233, 243;  
 PACIFIQUE SUD MARS:135-136; JUIL:384;  
 PAIEMENTS FEV:57; MARS:141; AOUT:523;  
 PAIX MARS:111-112; MAI:234; JUIL:431;  
 PAKISTAN JAN:15; FEV:51, 73; MARS:107, 120, 122, 128, 152; AVR:186; MAI:253-254; JUIN:283, 315, 320-322; JUIL:398, 443, 460; AOUT:522, 526, 544;  
 PALESTINE JUIL:432;  
 PALMIER A HUILE JUIL:403, 452;  
 PALUDISME JUIN:296;  
 PANAMA JAN:15; FEV:52; MARS:118, 144-146, 155-157, 161; AVR:186; JUIN:288, 295, 300; JUIL:404, 428; AOUT:516, 544;

# INDEX (ENGLISH)

PROPERTY--CULTURAL FEB:66; APR:200; MAY:252-253; JUNE:350;  
 /PROPERTY--INTELLECTUAL MAY:253-254; AUG:548;  
 PSYCHOTROPIC SUBSTANCES APR:194, 206; MAY:239; JUNE:316; JULY:462;  
 PUBLIC WORKS MAR:114; JUNE:348; AUG:552;  
  
 QATAR JAN:15; MAR:156-157; MAY:249; JULY:381-382, 457; AUG:527, 544;  
  
 RADIO OPERATORS MAR:147; MAY:236;  
 RADIOACTIVITY JULY:480;  
 RADIOLOGY AUG:517;  
 RAILWAYS MAR:115, 137; JUNE:319; JULY:409, 418, 432, 437, 451-452; AUG:531;  
 RECONSTRUCTION JULY:403;  
 REFUGEES MAR:142; MAY:239-240; JUNE:348; JULY:465; AUG:541-542;  
 RELIGION MAR:117-118, 132;  
 REPATRIATION JUNE:345;  
 REPUBLIC OF CHINA FEB:66; MAR:120, 124, 156;  
 REPUBLIC OF KOREA JAN:15; FEB:60, 63, 66; MAR:107, 111, 113, 117, 120, 122, 152; APR:205; MAY:232-233, 236, 249; JUNE:285, 321, 334, 336-338; JULY:381-384, 451, 453, 457; AUG:544;  
 RESLAKCH JAN:23; MAR:110, 116, 130, 149; APR:190-191, 193; MAY:235, 253; JUNE:283, 285, 295, 298, 302, 304, 320; JULY:395-396, 398, 400, 403, 405, 407, 416, 438-439, 464;  
 RESOURCES--HUMAN JAN:21; FEB:82; JUNE:298, 302; JULY:473;  
 RESOURCES--LIVING FEB:63; JULY:460;  
 RESOURCES--NATURAL MAY:231;  
 RICE JAN:3;  
 ROAD TRAFFIC FEB:64; MAR:116; APR:196; JULY:434, 478; AUG:516, 521, 532-533;  
 ROADS JAN:11; FEB:64; MAR:116, 141; APR:196; JUNE:294-295, 300, 305, 341; JULY:412, 427, 442-445, 478-479; AUG:517, 532-533;  
 ROMANIA JAN:15; FEB:61, 70; MAR:124, 141; APR:194; MAY:233, 238; JUNE:309, 311, 320, 331-332, 334-337; JULY:385; AUG:519, 544;  
 RUBBER FEB:63; APR:205; MAY:242; JUNE:342; JULY:455;  
 RWANDA JAN:15, 18, 20-21, 24; MAR:139; JUNE:341, 347; JULY:442, 462; AUG:522, 544;  
  
 SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:126-127, 130; JUNE:284-286, 318-319; AUG:525;  
 SAFETY--LIFE MAY:249-250;  
 SAHEL APR:193;  
 SAINT LUCIA JAN:2; FEB:68; MAR:114; MAY:238; JUNE:351; JULY:429;  
 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:62, 76-80; APR:202; MAY:250-252; AUG:515;  
 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:8; MAR:124, 126, 128-129, 154; APR:192; JUNE:296, 302, 305, 309, 321-322, 325;  
 SALMON MAY:233;  
 SAMOA MAR:135; AUG:515, 522;  
 SAN MARINO JAN:15, 25;  
 SAO TOME AND PRINCIPLE JAN:15; AUG:515;  
 SATELLITES JAN:25; MAR:109, 120, 122-123, 156-157; APR:188, 195; MAY:248-249;  
 SAUDI ARABIA JAN:15; FEB:63, 75-79; MAR:120, 122, 127, 149; APR:185; AUG:519, 544;  
 SAVINGS JULY:383, 459; AUG:540;  
 SCHOOLS JUNE:292, 315;  
 SCIENTIFIC MATTERS JAN:8; MAR:110-111, 126, 130; APR:190; JUNE:301-302; JULY:430, 439; AUG:517, 527;  
 SEA FEB:63, 71; APR:187; MAY:244-245, 247, 249-250; JUNE:283, 318; JULY:460, 480; AUG:535;  
 SEA--TERRITORIAL JUNE:283, 312, 351;  
 SEAL HUNTING FEB:72; MAY:254;  
 SEAMEN JAN:21; MAR:142; JUNE:345-346; JULY:469, 472, 474; AUG:551-552;  
 SECURITY AUG:525;  
 SELDS JUNE:301;

# INDEX (FRANCAIS)

PAPIER JUIN:312-313;

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:15; FEV:64, 71, 85; MARS:107, 109, 135; AVR:186; MAI:249; JUIN:308; JUIL:384, 423-424; AOUT:534-535, 544;

PAPUA-NOUVELLE-GUINEE AOUT:515;

PARAGUAY JAN:15; FEV:52, 55; MARS:156-157; JUIN:284; JUIL:402, 428, 432, 447; AOUT:516, 544;

PASSEPORTS MARS:142; MAI:232;

PATRIMOINE CULTUREL JAN:32; FEV:66; MARS:159; AVR:200; AOUT:549;

PATRIMOINE NATUREL JAN:32; FEV:66; MARS:159; AVR:200; AOUT:549;

PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT AVR:189; JUIN:327; JUIL:451, 472;

PAYS-BAS JAN:2, 10, 18-19, 22-23, 25, 27; MARS:125, 145-146, 156-157; AVR:190, 195; MAI:240-241, 250; JUIN:304, 307, 323, 333; JUIL:461, 478; AOUT:515, 526, 544;

PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) MAI:250;

PEACE CORPS (ETATS-UNIS) MARS:152;

PECHERIE FEV:58; MARS:110; MAI:233, 243; JUIN:291, 324; JUIL:399, 401, 435;

PECHES JAN:5, 8; FEV:58, 63, 73; MARS:110; MAI:233, 243, 254; JUIN:283; JUIL:447, 450, 460; AOUT:551;

PENALES--QUESTIONS JAN:10, 13, 24; FEV:53; MARS:140, 159; MAI:239; JUIN:283, 292, 304-305, 316, 320-321, 325; JUIL:429, 476, 481; AOUT:544, 546;

PENSIONS JAN:1; FEV:61-62; MARS:132, 139;

PEROU JAN:15; FEV:52; MARS:120, 122, 124, 140; AVR:196, 206; JUIN:299-300, 342; JUIL:396-397, 428, 450, 466; AOUT:515-516, 527-528, 544;

PERSONNEL FEV:59, 63, 71; MARS:115, 125, 132, 139; JUIN:298, 314-315; AOUT:527;

PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT FEV:53; JUIN:294, 296; JUIL:386, 415, 421, 451;

PETITS EXPLOITANTS JAN:12; JUIL:393, 396, 425;

PETROLE JUIL:400, 403, 407, 416, 426;

PHILIPPINES JAN:11, 15; MARS:107, 111, 113-114, 120, 130, 153, 157; AVR:187; MAI:249; JUIN:285, 293-294, 324; JUIL:424, 464-465;

PHOQUE--CHASSE FEV:72; MAI:254;

PHOSPHATES JUIL:397;

PISTAGE SPATIAL MARS:112;

PLATEAU CONTINENTAL JAN:5; MAI:232-233; AOUT:522;

POIDS ET MESURES MARS:113;

POIVRE MARS:159;

POLITIQUE ETRANGERE JUIN:313;

POLLUTION JAN:21-22; FEV:71, 83; MAI:244-246, 248; JUIN:347; JUIL:413, 428, 466, 475; AOUT:535;

POLOGNE JAN:6, 11, 15, 25; FEV:56, 58, 72; MARS:141, 149; AVR:189; MAI:250; JUIN:310; JUIL:442; AOUT:544;

POPULATION MARS:113; JUIN:290, 293, 298, 300, 324; JUIL:410;

PORTS JUIL:405-406, 455;

PORTUGAL JAN:15, 31; FEV:80, 82-83; MARS:118, 120, 122, 140, 144-146, 148; AVR:190, 197-199; MAI:253-254; JUIN:295, 345; JUIL:447-448; AOUT:525;

POSTES FEV:54, 75-78; MARS:112, 123; AVR:198-199; JUIL:381-383, 456-458; AOUT:536-540;

POTASSE JUIN:301, 324;

PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:75; MARS:127, 136; JUIN:289, 298, 349; JUIL:465; AOUT:530;

PROCEDURE CIVILE JAN:22; MARS:142; MAI:241; JUIN:349; AOUT:524, 547;

PRODUITS DE BASE JAN:23-24; MARS:124, 126, 128-129, 144-147, 150, 154, 158-159; AVR:202; MAI:232; JUIN:296-298, 301, 305, 321-322, 350; JUIL:454, 460, 463; AOUT:515-516, 546;

PROFESSIONNEL--MATERIEL FEV:73;

PROFESSIONS AOUT:527;

PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL JUIN:286-287;

PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:3;

PROJECTION JUIN:290, 293, 297-298, 300, 304, 324; JUIL:388;

PROPRIETE CULTURELLE FEV:66; AVR:200; MAI:252-253; JUIN:350;

PROPRIETE INTELLECTUELLE MAI:253-254; AOUT:548;

PSYCHOTROPES--SUBSTANCES AVR:194, 206; MAI:239; JUIN:316; JUIL:462;

# INDEX (ENGLISH)

SENEGAL JAN:15, 17; FEB:56, 71; MAR:120, 122; APR:186, 191; JUNE:308; JULY:387-388, 446-447; AUG:522, 544;  
 SEPARATION--LEGAL JULY:461; AUG:548;  
 SERICULTURE JULY:412;  
 SEWERAGE JUNE:297, 301; JULY:391, 400, 411, 422, 424, 444;  
 SEYCHELLES FEB:85; JUNE:287; JULY:438, 461; AUG:544, 547;  
 SHELLFISH AUG:524;  
 SICKNESS BENEFITS JUNE:347; JULY:471; AUG:519;  
 SIERRA LEONE JAN:15; FEB:85; MAY:240; JUNE:287, 315; JULY:442-443, 460; AUG:522, 544;  
 SINGAPORE JAN:2; FEB:85; MAR:120, 151, 153, 157; MAY:249; JUNE:307-308, 339, 343; AUG:544, 546;  
 SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT FEB:53; JUNE:294, 296; JULY:386, 415, 421, 451;  
 SMALLHOLDERS JAN:12; JULY:393, 396, 425;  
 SOCIAL INSURANCE FEB:70;  
 SOCIAL MATTERS FEB:55, 70, 82; MAR:159; JUNE:293, 319; JULY:473; AUG:525, 531;  
 SOCIAL RIGHTS JAN:19; FEB:65; MAR:134; MAY:238;  
 SOCIAL SECURITY FEB:55-56, 60, 70, 75; MAR:119, 155; MAY:231, 239; JUNE:289, 322; JULY:432-434; AUG:517, 519, 523, 531, 535;  
 SOLOMON ISLANDS JAN:2; MAR:135, 138; JUNE:325; JULY:384, 462;  
 SOMALIA JAN:15; JUNE:299; JULY:426, 441; AUG:522, 527;  
 SOUTH AFRICA JAN:2; FEB:85; MAR:120, 122; APR:199; JUNE:342; JULY:456-457; AUG:544;  
 SOUTH PACIFIC MAR:135-136; JULY:384;  
 SOUTH PACIFIC COMMISSION MAR:129;  
 SOUTHEAST ATLANTIC FEB:63; JULY:460;  
 SPACE FEB:69-70; MAR:137; JUNE:314;  
 SPACE TRACKING MAR:112;  
 SPAIN JAN:7, 15, 21; FEB:60-61, 75; MAR:117-120, 122, 127, 132, 136, 144-146, 155; APR:190-192, 196; MAY:231-232, 239, 250;  
 JUNE:310-312, 323, 326-328, 336-337; JULY:384; AUG:515, 524-525, 544;  
 SPECIAL FUND MAR:107-108;  
 SPECIAL REPRESENTATIVES (UN) JUNE:309;  
 SPECIALIZED AGENCIES JUNE:349; JULY:465;  
 SPORTS JULY:432;  
 SRI LANKA JAN:9, 15, 23, 27; FEB:85; MAR:107, 120, 122, 128, 159; APR:200; JUNE:287, 296-297, 305, 315, 344, 350-351; JULY:424, 432, 440; AUG:532, 544;  
 ST. HELENA AND DEPENDENCIES MAY:246;  
 ST. KITT'S-NEVIS-ANGUILLA JAN:2; JUNE:336, 339;  
 ST. VINCENT JAN:2;  
 STAMP LAWS FEB:85;  
 STEEL MAY:232; JUNE:304;  
 STUDENTS FEB:55; AUG:520, 526;  
 STUDIES--FEASIBILITY JUNE:297;  
 SUBSCRIPTIONS JULY:384, 460; AUG:541;  
 SUDAN JAN:3, 26, 33; MAR:114, 120, 122; APR:194; JUNE:301, 308, 310; JULY:418; AUG:522, 527;  
 SUGAR JAN:24; JULY:425; AUG:516, 530-531;  
 SURINAME JAN:15, 19; JUNE:315; AUG:535, 544;  
 SWAZILAND JAN:15; FEB:85; JULY:467-473; AUG:522;  
 SWEDEN JAN:2, 15; FEB:60; MAR:114, 120, 122, 127; APR:195; MAY:246, 250; JUNE:312-313, 336-337, 339, 342; JULY:429, 434; AUG:515, 526;  
 SWISS CONFEDERATION JUNE:344;  
 SWITZERLAND JAN:15; FEB:61, 80; MAR:120, 122; APR:196, 197-198; MAY:237, 254; JUNE:305-306, 336-339, 343-344; JULY:430, 465, 477;  
 AUG:515, 517, 544;  
 SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:15; FEB:51, 55; MAR:114, 120, 122, 130, 144-145; JUNE:302; JULY:440; AUG:544;  
 TAXATION JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEB:51, 56, 58, 60; MAR:111, 113, 116-117, 129, 137-138; APR:185, 189, 191, 203; MAY:233-234, 240; JUNE:289, 294, 302, 304-305, 315, 317; JULY:384, 430, 433-434, 476; AUG:516-519, 521, 530, 534;

# INDEX (FRANCAIS)

PUIITS JUIL:435;  
 PUIITS TUBULAIRES JUIL:410;  
 QATAR JAN:15; MARS:156-157; MAI:249; JUIL:381-382, 457; AOUT:527, 544;  
 RADIOACTIVITE JUIL:480;  
 RADIODIFFUSION FEV:54, 68; MARS:107, 126, 142, 147; JUIL:460; AOUT:533;  
 RADIOLOGIE AOUT:517;  
 RAPATRIEMENT JUIN:345;  
 REACTEUR NUCLEAIRE JUIN:283-285, 290, 314, 320;  
 RECHERCHE JAN:23; MARS:110, 116, 130, 149; AVR:190-191, 193; MAI:235, 253; JUIN:283, 285, 295, 298, 302, 304, 320; JUIL:395-396, 398, 400, 403, 405, 407, 416, 438-439, 464;  
 RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:23; MARS:127, 140, 143, 149; MAI:253;  
 RECONSTRUCTION JUIL:403;  
 RECOUVREMENTS JUIL:383, 459; AOUT:540;  
 REFUGIES MARS:142; MAI:239-240; JUIN:348; JUIL:465; AOUT:541-542;  
 RELATIONS INDUSTRIELLES JUIL:472;  
 RELATIONS MUTUELLES JAN:11; MARS:112, 118-119;  
 RELIGION MARS:117-118, 132;  
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:126-127, 130; JUIN:290, 304, 313, 323; JUIL:461; AOUT:547;  
 REPRESENTANTS SPECIAUX (ONU) JUIN:309;  
 REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:15; FEV:51, 55; MARS:114, 120, 122, 130, 144-145; JUIN:302; JUIL:440; AOUT:544;  
 REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:15; FEV:66; MARS:156-157; MAI:238-239; AOUT:533;  
 REPUBLIQUE DE CHINE FEV:66; MARS:120, 124, 156;  
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:15; FEV:60, 63, 66; MARS:107, 111, 113, 117, 120, 122, 152; AVR:205; MAI:232-233, 236, 249; JUIN:285, 321, 334, 336-338; JUIL:381-384, 451, 453, 457; AOUT:544;  
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:4, 15, 25; FEV:57; MARS:141, 162; AVR:187, 195-196; MAI:234; JUIN:289, 307, 310-311; AOUT:515;  
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE DU YEMEN AOUT:527;  
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:15; FEV:81; AOUT:544;  
 REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:52; MARS:120, 122, 128, 144, 146, 155, 158; JUIL:428, 449, 466; AOUT:516, 548;  
 REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE JAN:15;  
 REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1, 15;  
 REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE JAN:1, 15; FEV:65;  
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:3, 6, 15, 26; MARS:120, 128, 157; JUIN:312-313, 322; JUIL:393-394, 425, 448; AOUT:522;  
 REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:15; MARS:120, 122; JUIN:312, 316, 351; JUIL:401-402, 477; AOUT:515, 533;  
 RESPONSABILITE CIVILE MARS:140; MAI:245-246;  
 RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE FEV:69-70; MAI:245-246;  
 RESSOURCES BIOLOGIQUES FEV:63; JUIL:460;  
 RESSOURCES HUMAINES JAN:21; FEV:82; JUIN:298, 302; JUIL:473;  
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3, 5; MARS:161; AVR:188-189; MAI:241; JUIN:288, 291, 293, 301, 323; JUIL:385, 391, 400-401, 411, 414, 420, 422, 424, 434, 439, 443, 445-447, 449, 479;  
 RESSOURCES MINERALES MAI:235; JUIL:432;  
 RESSOURCES NATURELLES MAI:231;  
 RESSOURCES NATURELLES--EXPLORATION MAI:231; JUIL:404;  
 RIZ JAN:3;  
 ROUMANIE JAN:15; FEV:61, 70; MARS:124, 141; AVR:194; MAI:233, 238; JUIN:309, 311, 320, 331-332, 334-337; JUIL:385; AOUT:519, 544;  
 ROUTES JAN:11; FEV:64; MARS:116, 141; AVR:196; JUIN:294-295, 300, 305, 341; JUIL:412, 427, 442-445, 478-479; AOUT:517, 532-533;  
 ROUTIERS--RESEAUX JUIN:302; JUIL:387, 391, 393, 398-399, 408, 413, 415, 419, 423-424;  
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2, 8-11, 13, 27-31, 33; FEV:63, 68-69, 71; MARS:114, 120, 122, 126, 135, 137-140, 144-147; AVR:185, 195, 199, 203; MAI:246, 250; JUIN:287-288, 314-315, 319, 323, 336-337, 339; JUIL:455; AOUT:515, 523, 527, 534-536, 547;  
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (BELIZE) JUIN:292;

# INDEX (ENGLISH)

TAXATION--CAPITAL JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEB:51, 58, 60; MAR:116, 137-138; APR:185, 189, 191; MAY:240; JUNE:294, 302; JULI:433; AUG:517-518, 534;

TAXATION--DOUBLE JAN:2, 8-10, 27, 29-31; FEB:51; MAR:111, 113, 116-117; JUNE:302, 315, 317; JULI:430, 433; AUG:517-519, 534;

TAXATION--GIFTS JAN:10; JUNE:302;

TAXATION--INCOME JAN:2, 8-9, 27, 29-31; FEB:51, 58, 60; MAR:111, 113, 116, 129, 137-138; APR:185, 189, 191, 195, 203; MAY:233-234, 240; JUNE:289, 304-305, 315; JULI:384, 430, 433; AUG:517-519, 534;

TAXATION--INHERITANCE JAN:10, 27; JUNE:302; JULI:384; AUG:517;

TEA JULI:393;

TEACHERS JUNE:315;

TECHNOLOGY JAN:8; MAR:110-111, 115, 130; APR:185, 190; JUNE:290, 296-297, 301, 303-304; JULI:432, 439; AUG:527;

TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; FEB:54, 68; MAR:109, 120, 122, 133, 137, 143, 147, 156-157; APR:195; MAY:235; JULI:389, 425, 437, 443; AUG:528;

TELEVISION FEB:54; MAR:124, 143; JULI:447;

TERRITORIES MAR:130;

TEXTILES MAR:126-127, 148, 150-155; MAR:236; JUNE:320-321, 327-330; JULI:406, 430;

THAILAND JAN:15, 27; MAR:112, 120, 122, 153; APR:191; JUNE:290, 315; JULI:404-405, 450, 460, 464; AUG:544;

TIN JULI:454;

TOGO JAN:11, 15; MAR:129, 138; JUNE:315; JULI:423, 431, 448; AUG:522, 544;

TONGA JAN:9, 15; FEB:57, 85; JULI:384; AUG:533;

TOURISM FEB:56-57, 59; JULI:429; AUG:521;

TRADE JAN:6-7, 18-20, 23-24; FEB:80, 84; MAR:108-113, 127-128, 137, 144-148, 150-155, 159; APR:187, 192, 199, 202; MAY:239; JUNE:302, 309-311, 318, 320-321, 325-341, 350; JULI:384, 454, 460, 462, 468, 477-478; AUG:518, 523, 546, 555;

TRADE LAW JAN:22; MAR:142; MAY:241; JUNE:349; AUG:547;

TRADE-MARKS MAR:117; MAY:234;

TRAFFIC IN PERSONS MAR:138;

TRAINING JAN:21; FEB:82; MAR:115, 125, 130; APR:193; JUNE:297-299, 301, 303; JULI:399, 417, 446, 473; AUG:520;

TRAINING--VOCATIONAL JAN:21; FEB:82; JUNE:298; JULI:473; AUG:520, 525;

TRANSPORT JAN:17, 29; FEB:57, 61, 64, 67, 69-70; MAR:109, 137, 147; APR:191; MAY:238, 244, 246; JUNE:305-308, 310-312, 319, 343-344; JULI:390, 412, 429, 436, 442-443, 445, 454, 476; AUG:521;

TRANSPORT--AIR JAN:27, 29; FEB:55-56, 69-70, 75; MAR:109, 116, 118, 123, 135, 137, 147-151; APR:191; MAY:232; JUNE:305-308, 310-311, 343-344; JULI:429-430; AUG:524, 536;

TRANSPORT--MARITIME FEB:57; APR:203; MAR:244, 247-248;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:11; FEB:61, 75; MAR:133; APR:196; MAY:244; JULI:445; AUG:521;

TRANSPORT--PASSENGERS FEB:61; AUG:521;

TRANSPORT--RAIL JULI:432;

TRANSPORT--ROAD JAN:7, 11; FEB:58, 61, 64, 67; MAY:238; JUNE:311-312; JULI:433, 445, 454, 476; AUG:516, 521;

TRANSPORT--SEA MAY:246; JULI:445;

TRAVEL FEB:55, 69;

TRAVELLERS' CHEQUES JULI:382, 458; AUG:539;

TREATIES-AGREEMENTS APR:196; JULI:455;

TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; FEB:52, 73; MAR:120, 122, 128; APR:201; AUG:515-516, 522, 544, 553;

TUBEWELLS JULI:410;

TUNAS MAR:110;

TUNISIA JAN:15; FEB:66; MAR:118, 120, 122, 124, 144-146; MAY:250, 254; JUNE:296, 335, 343; JULI:381-384, 397-398, 443, 457; AUG:544;

TURK AND CAICOS ISLANDS JAN:8, 30;

TURKEY JAN:6, 10, 15; FEB:60, 68; MAR:118, 144-146, 156-157; APR:190, 194; MAY:253; JUNE:288, 303, 320-321, 325; JULI:406-407; AUG:521-523, 544;

TURKS AND CAICOS ISLANDS MAY:246;

TUVALU FEB:76-80; MAR:130, 135, 142-143, 147, 149-150, 152; MAY:250-252; JULI:384, 462;

UGANDA JAN:15; MAR:120, 157; JULI:427, 449; AUG:526, 533;

UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 15;

# INDEX (FRANCAIS)

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (HONG-KONG) MARS:150; JUIL:430;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (SAINT-CRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA) JUIN:286;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (ST. LUCIE) JUIN:286;  
RWANDA JAN:15, 18, 20-21, 24; MARS:139; JUIN:341, 347; JUIL:442, 462; AOUT:522, 544;  
SAHEL AVR:193;  
SAINT-CRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JAN:2; JUIN:336, 339;  
SAINT-MARIN JAN:15, 25;  
SAINT-SIEGE JAN:15; MARS:117-118, 120, 122, 132;  
SAINT-VINCENT JAN:2;  
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES FEV:62, 76-80; AVR:202; MAI:250-252; AOUT:515;  
SAINT-HELENE ET DEPENDANCES MAI:246;  
SAINT-LUCIE JAN:2; FEV:68; MARS:114; MAI:238; JUIN:351; JUIL:429;  
SALAINES JAN:21; MARS:158; AVR:197; JUIL:470, 472; AOUT:551;  
SAHOA MARS:135; AOUT:515, 522;  
SAHOA-OCCIDENTAL MARS:135; JUIL:462;  
SANTE JAN:3, 8, 25; FEV:59; MARS:128; AVR:188-189; MAI:231, 238; JUIN:290, 292, 294-296, 300-301, 319, 349, 351; JUIL:414, 451;  
AOUT:524-525, 534;  
SAO TOME-ET-PRINCIPE JAN:15; AOUT:515;  
SATELLITES JAN:25; MARS:109, 120, 122-123, 156-157; AVR:188, 195; MAI:248-249;  
SAUMON MAI:233;  
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:8; MARS:110-111, 126, 130; AVR:190; JUIN:301-302; JUIL:430, 439; AOUT:517, 527;  
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE FEV:53; JUIL:466;  
SECURITE AOUT:525;  
SECURITE SOCIALE FEV:55-56, 60, 70, 75; MARS:119, 155; MAI:231, 239; JUIN:289, 322; JUIL:432-434; AOUT:517, 519, 523, 531, 535;  
SECURITE--VIE MAI:249-250;  
SENECE (ENSENEMENT) JUIN:301;  
SENEGAL JAN:15, 17; FEV:56, 71; MARS:120, 122; AVR:186, 191; JUIN:308; JUIL:387-388, 446-447; AOUT:522, 544;  
SEPARATION DE CORPS JUIL:461; AOUT:548;  
SERICULTURE JUIL:412;  
SERVICE COMMERCIAL JUIN:293, 296;  
SEYCHELLES FEV:85; JUIN:287; JUIL:438, 461; AOUT:544, 547;  
SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75; MARS:138; AVR:201; JUIN:291; JUIL:381, 461; AOUT:530;  
SIERRA LEONE JAN:15; FEV:85; MAI:240; JUIN:287, 315; JUIL:442-443, 460; AOUT:522, 544;  
SINGAPOUR JAN:2; FEV:85; MARS:120, 151, 153, 157; MAI:249; JUIN:307-308, 339, 343; AOUT:544, 546;  
SOCIALES--QUESTIONS FEV:55, 70, 82; MARS:159; JUIN:293, 319; JUIL:473; AOUT:525, 531;  
SOCIETE FINANCIERE INTERNATIONALE JUIL:480;  
SOCIETES JUIL:420;  
SOCIETES DE DEVELOPPEMENT JAN:26;  
SOCIETES DE FINANCEMENT JAN:26; JUIN:313; JUIL:425;  
SOMALIE JAN:15; JUIN:299; JUIL:426, 441; AOUT:522, 527;  
SOUDAN JAN:3, 26, 33; MARS:114, 120, 122; AVR:194; JUIN:301, 308, 310; JUIL:418; AOUT:522, 527;  
SPORTS JUIL:432;  
SRI LANKA JAN:9, 15, 23, 27; FEV:85; MARS:107, 120, 122, 128, 159; AVR:200; JUIN:287, 296-297, 305, 315, 344, 350-351; JUIL:424, 432, 440; AOUT:532, 544;  
STATIONS METEOROLOGIQUES MARS:125;  
STUPEFIANTS MARS:125, 150-151, 153, 158; AVR:194, 206; MAI:239; JUIN:292, 316, 350-351; JUIL:462;  
SUCCESIONS JUIL:384;  
SUCRE JAN:24; JUIL:425; AOUT:516, 530-531;  
SUEDE JAN:2, 15; FEV:60; MARS:114, 120, 122, 127; AVR:195; MAI:246, 250; JUIN:312-313, 336-337, 339, 342; JUIL:429, 434; AOUT:515, 526;

# INDEX (ENGLISH)

UNEMPLOYMENT MAY:231, 239; JUNE:345;  
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 4, 15; FEB:59, 65, 67; MAR:117, 130, 141; APR:187-189; MAY:233, 243, 254; JUNE:283, 318; JULY:429, 451; AUG:515, 521-523, 555;  
 UNITED ARAB EMIRATES JAN:15; MAR:156-157; JUNE:323; AUG:527, 544;  
 UNITED ARAB EMIRATES (ABU DHABI) JUNE:291;  
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2, 8-11, 13, 27-31, 33; FEB:63, 68-69, 71; MAR:114, 120, 122, 126, 135, 137-140, 144-147; APR:185, 195, 199, 203; MAY:246, 250; JUNE:287-288, 314-315, 319, 323, 336-337, 339; JULY:455; AUG:515, 523, 527, 534-536, 547;  
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (BELIZE) JUNE:292;  
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (HONG KONG) MAR:150; JULY:430;  
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA) JUNE:286;  
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ST. LUCIA) JUNE:286;  
 UNITED NATIONS FEB:84; MAR:113, 131; APR:185-186, 188; MAY:232; JUNE:286-288, 309-310; JULY:381, 432, 451; AUG:515, 522, 526;  
 UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA) AUG:516, 530;  
 UNITED NATIONS (HEADQUARTERS AGREEMENTS) AUG:526;  
 UNITED NATIONS (TECHNICAL ASSISTANCE BOARD) MAY:255;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:3, 5, 7, 12, 23, 25; FEB:53, 64; MAR:107, 116, 141; APR:186, 188-189; MAY:231, 241, 244; JUNE:305, 341; JULY:384, 461; AUG:526;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) FEB:62; MAR:114; MAY:231;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:3; FEB:51, 61; MAR:114; APR:186; JULY:429;  
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS REVOLVING FUND FOR NATURAL RESOURCES EXPLORATION) MAY:231;  
 UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND FEB:64; MAY:241, 244;  
 UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT MAR:118, 155; APR:202;  
 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:3;  
 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:31; FEB:67; JUNE:350; AUG:533, 548;  
 UNITED NATIONS INFORMATION CENTRE AUG:526;  
 UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD JAN:1; FEB:62; MAR:132;  
 UNITED NATIONS SPECIAL FUND MAY:255;  
 UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:15; MAR:120, 122; JUNE:312, 316, 351; JULY:401-402, 477; AUG:515, 533;  
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:3, 6, 15, 26; MAR:120, 128, 157; JUNE:312-313, 322; JULY:393-394, 425, 448; AUG:522;  
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:8, 15, 27-31; FEB:52; MAR:112, 120, 122-130, 135-137, 143, 147-155, 158-161; APR:205; MAY:241-242, 250; JUNE:283-285, 289-305, 311, 314, 317-325, 332-333, 336-337, 339; JULY:381-382, 422, 428, 431, 457, 466; AUG:536;  
 UNIVERSAL POSTAL UNION FEB:75-80; APR:198-199; JULY:381, 456-460; AUG:536-538;  
 UNIVERSITIES FEB:52, 59; MAR:115, 117; APR:186, 196; MAY:236, 242; JUNE:314-315, 350; AUG:532;  
 UNIVERSITY FOR PEACE APR:186, 196; MAY:242; JUNE:315; AUG:532;  
 UPPER VOLTA FEB:55; MAR:156-157; MAY:231, 237; JUNE:292; JULY:387, 444; AUG:522, 524, 526;  
 URANIUM APR:189; JUNE:283-285, 318-319;  
 URBAN DEVELOPMENT JAN:3, 23; JULY:387, 390, 397, 403, 412-413, 415, 419-420, 423, 427, 464; AUG:527;  
 URUGUAY FEB:52; APR:196; MAY:250; JUNE:307, 313, 331, 347, 349; JULY:406, 428, 432-433; AUG:544;  
 UTTAR PRADESH JULY:410;  
 VANUATU AUG:529;  
 VENEZUELA JAN:15; FEB:52, 61; MAR:120, 122; APR:186, 205; JUNE:307, 344; JULY:428; AUG:515-516;  
 VESSELS JAN:20, 26; MAR:124; MAY:244; JUNE:307, 344; JULY:450, 469; AUG:534, 549-550;  
 VETERANS JUNE:294, 319;  
 VETERINARY MEDICINE FEB:59;  
 VIET NAM JAN:15, 26; MAR:107, 112, 120, 122, 141, 157; APR:187; MAY:231, 253; JUNE:286, 316; AUG:544;  
 VISAS FEB:54-55, 69, 72; MAR:126, 136, 142; AUG:526;  
 WAGES JAN:21; MAR:158; APR:197; JULY:470, 472; AUG:551;  
 WAR VICTIMS FEB:81; MAY:250-252, 254;  
 WATER RESOURCES JAN:3, 5; MAR:161; APR:188-189; MAY:241; JUNE:288, 291, 293, 301, 323; JULY:385, 391, 400-401, 411, 414, 420, 422, 424, 434, 439, 443, 445-447, 449, 479;

# INDEX (FRANCAIS)

SUISSE JAN:15; FEV:61, 80; MARS:120, 122; AVR:190, 197-198; MAI:237, 254; JUIN:305-306, 336-339, 343-344; JUIL:430, 465, 477; AOUT:515, 517, 544;  
 SURINAME JAN:15, 19; JUIN:315; AOUT:535, 544;  
 SWAZILAND JAN:15; FEV:85; JUIL:467-473; AOUT:522;  
 SYLVICULTURE MARS:115; JUIL:417, 446;  
 TAXATION--DONATIONS JAN:10; JUIN:302;  
 TCHAD JAN:15; MARS:156-157; JUIL:434-435; AOUT:533, 541-542, 544;  
 TCHECOSLOVAQUIE JAN:2, 4, 15, 25; FEV:57, 64, 75; MARS:134, 141; AVR:189; MAI:231, 234, 243; JUIN:326, 328, 330, 335; JUIL:384, 435, 454; AOUT:515, 524, 532;  
 TECHNOLOGIE JAN:8; MARS:110-111, 115, 130; AVR:185, 190; JUIN:290, 296-297, 301, 303-304; JUIL:432, 439; AOUT:527;  
 TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; FEV:54, 68; MARS:109, 120, 122, 133, 137, 143, 147, 156-157; AVR:195; MAI:235; JUIL:389, 425, 437, 443; AOUT:528;  
 TELEVISION FEV:54; MARS:124, 143; JUIL:447;  
 TERRES--MISE EN VALEUR FEV:61; JUIN:299-300; JUIL:416;  
 TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'OCEAN INDIEN MAI:246;  
 TERRITOIRES MARS:130;  
 TEXTILES MARS:126-127, 148, 150-155; MAI:236; JUIN:320-321, 327-330; JUIL:406, 430;  
 THAILANDE JAN:15, 27; MARS:112, 120, 122, 153; AVR:191; JUIN:290, 315; JUIL:404-405, 450, 460, 464; AOUT:544;  
 THE JUIL:393;  
 THONIDES MARS:110;  
 TOGO JAN:11, 15; MARS:129, 138; JUIN:315; JUIL:423, 431, 448; AOUT:522, 544;  
 TONGA JAN:9, 15; FEV:57, 85; JUIL:384; AOUT:533;  
 TOURISME FEV:56-57, 59; JUIL:429; AOUT:521;  
 TOXIQUES--SUBSTANCES JUIL:472;  
 TRAFIC FRONTALIER JUIL:476; AOUT:531;  
 TRAITES-ACCORDS AVR:196; JUIL:455;  
 TRANSPORT JAN:7, 29; FEV:57, 61, 64, 67, 69-70; MARS:109, 137, 147; AVR:191; MAI:238, 244, 246; JUIN:305-308, 310-312, 319, 343-344; JUIL:390, 412, 429, 436, 442-443, 445, 454, 476; AOUT:521;  
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11; FEV:61, 75; MARS:133; AVR:196; MAI:244; JUIL:445; AOUT:521;  
 TRANSPORT--CHEMIN DE FER JUIL:432;  
 TRANSPORT--MER MAI:246; JUIL:445;  
 TRANSPORT--VOYAGEURS FEV:61; AOUT:521;  
 TRANSPORTS AERIENS JAN:27, 29; FEV:55-56, 69-70, 75; MARS:109, 116, 118, 123, 135, 137, 147-151; AVR:191; MAI:232; JUIN:305-308, 310-311, 343-344; JUIL:429-430; AOUT:524, 536;  
 TRANSPORTS MARITIMES FEV:57; AVR:203; MAI:244, 247-248;  
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:7, 11; FEV:58, 61, 64, 67; MAI:238; JUIN:311-312; JUIL:433, 445, 454, 476; AOUT:516, 521;  
 TRAVAIL JAN:20-22; FEV:81-83; MARS:114, 139-140; AVR:197-198; JUIN:345-348; JUIL:467-475; AOUT:525, 549-552;  
 TRAVAIL NOCTURNE JAN:20; AVR:197; JUIN:346; JUIL:468;  
 TRAVAIL OBLIGATOIRE JUIL:467;  
 TRAVAIL--INSPECTION JAN:20; JUIL:468, 471;  
 TRAVAILLEURS JAN:21-22; FEV:57, 83; JUIN:347; JUIL:442, 472, 475;  
 TRAVAILLEURS INDIGENES JUIL:470;  
 TRAVAILLEURS MIGRANTS FEV:57; JUIL:474;  
 TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:21-22; FEV:83; MARS:114, 140; JUIN:347-348; JUIL:472, 475; AOUT:525, 552;  
 TRAVAUX PUBLICS MARS:114; JUIN:348; AOUT:552;  
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; FEV:52, 73; MARS:120, 122, 128; AVR:201; AOUT:515-516, 522, 544, 553;  
 TUNISIE JAN:15; FEV:66; MARS:118, 120, 122, 124, 144-146; MAI:250, 254; JUIN:296, 335, 343; JUIL:381-384, 397-398, 443, 457; AOUT:544;  
 TURKS ET CAIQUES (ILES) JAN:8, 30;  
 TURQUIE JAN:6, 10, 15; FEV:60, 68; MARS:118, 144-146, 156-157; AVR:190, 194; MAI:253; JUIN:288, 303, 320-321, 325; JUIL:406-407; AOUT:521-523, 544;  
 TUVALU FEV:76-80; MARS:130, 135, 142-143, 147, 149-150, 152; MAI:250-252; JUIL:384, 462;

# INDEX (ENGLISH)

WATERCOURSES JULY:405;  
 WEAPONS JUNE:311;  
 WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:33; FEB:70; AUG:535;  
 WEAPONS--NUCLEAR FEB:68; JUNE:284-286;  
 WEATHER STATIONS MAR:125;  
 WEIGHTS AND MEASURES MAR:113;  
 WELLS JULY:435;  
 WESTERN SAMOA MAR:135; JULY:462;  
 WETLANDS JAN:31; AUG:548;  
 WHALING MAR:149;  
 WILDLIFE JULY:477-478;  
 WOMEN JAN:21; MAR:138-139; APR:197; JUNE:293; JULY:467-468, 470;  
 WOOD JULY:446;  
 WORKERS JAN:21-22; FEB:57, 83; JUNE:347; JULY:442, 472, 475;  
 WORKERS--INDIGENOUS JULY:470;  
 WORKERS--MIGRANT FEB:57; JULY:474;  
 WORKERS--PROTECTION JAN:21-22; FEB:83; MAR:114, 140; JUNE:347-348; JULY:472, 475; AUG:525, 552;  
 WORKMEN'S COMPENSATION AUG:518;  
 WORLD FOOD COUNCIL APR:185;  
 WORLD FOOD PROGRAMME JUNE:286-287;  
 WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:5, 25; MAY:232, 238; JUNE:351; AUG:529, 534;  
 WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:112;  
 WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION APR:193;  
 WORLD TOURISM ORGANISATION FEB:75;  
 YEMEN FEB:64; MAR:120, 122; MAY:246; JULY:400-401, 435; AUG:527;  
 YUGOSLAVIA JAN:15; FEB:59, 64; MAR:108, 118, 120, 122, 129, 144-146, 148; APR:185; MAY:250; JUNE:284, 314, 350; JULY:413, 463, 474; AUG:515, 544;  
 ZAIRE JAN:15; FEB:53; MAR:120, 122; JULY:425; AUG:515, 522, 544;  
 ZAMBIA JAN:19; FEB:85; MAR:120, 122, 140; JUNE:308, 314; JULY:418-419, 437-438; AUG:522, 544;  
 ZIMBABWE JAN:23-24; MAY:231; JULY:477-478; AUG:536-538, 542;

# INDEX (FRANCAIS)

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 4, 15; FEV:59, 65, 67; MARS:117, 130, 141; AVR:107-109; MAI:233, 243, 254; JUIN:283, 318; JUIL:429, 451; AOUT:515, 521-523, 555;

UNION DU MANDU JUIL:438;

UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE JUIL:451;

UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JAN:2, 15; JUIN:291;

UNION POSTALE UNIVERSELLE FEV:75-80; AVR:198-199; JUIL:381, 456-460; AOUT:536-538;

UNIVERSITE POUR LA PAIX AVR:186, 196; MAI:242; JUIN:315; AOUT:532;

UNIVERSITES FEV:52, 59; MARS:115, 117; AVR:186, 196; MAI:236, 242; JUIN:314-315, 350; AOUT:532;

URANIUM AVR:189; JUIN:283-285, 318-319;

URBANISME JAN:3, 23; JUIL:387, 390, 397, 403, 412-413, 415, 419-420, 423, 427, 464; AOUT:527;

URUGUAY FEV:52; AVR:196; MAI:250; JUIN:307, 313, 331, 347, 349; JUIL:406, 428, 432-433; AOUT:544;

UTTAR PRADESH JUIL:410;

VAISSEAUX JAN:20, 26; MARS:124; MAI:244; JUIN:307, 344; JUIL:450, 469; AOUT:534, 549-550;

VANUATU AOUT:529;

VEGETAUX MARS:107; JUIN:292; JUIL:460;

VEHICULES A MOTEUR JAN:24; FEV:58, 65-66; MARS:133-134; AVR:194-195; MAI:243; JUIN:342; JUIL:454; AOUT:531-532;

VENEZUELA JAN:15; FEV:52, 61; MARS:120, 122; AVR:186, 205; JUIN:307, 344; JUIL:428; AOUT:515-516;

VENTES INTERNATIONALES JAN:8; MARS:124, 126, 128-129, 154; AVR:192; JUIN:296, 302, 305, 309, 321-322, 325;

VIANDE JUIN:334-335;

VIET NAM JAN:15, 26; MARS:107, 112, 120, 122, 141, 157; AVR:187; MAI:231, 253; JUIN:286, 316; AOUT:544;

VIREMENTS POSTAUX FEV:80; JUIL:382, 459; AOUT:540;

VISAS FEV:54-55, 69, 72; MARS:126, 136, 142; AOUT:526;

VOYAGES FEV:55, 69;

YEMEN FEV:64; MARS:120, 122; MAI:246; JUIL:400-401, 435; AOUT:527;

YEMEN DEMOCRATIQUE JAN:15; MAI:234, 241, 244; JUIL:384, 399-400, 461; AOUT:524;

YUGOSLAVIE JAN:15; FEV:59, 64; MARS:108, 118, 120, 122, 129, 144-146, 148; AVR:185; MAI:250; JUIN:284, 314, 350; JUIL:413, 463, 474; AOUT:515, 544;

ZAIKE JAN:15; FEV:53; MARS:120, 122; JUIL:425; AOUT:515, 522, 544;

ZAMBIE JAN:19; FEV:85; MARS:120, 122, 140; JUIL:308, 314; JUIL:418-419, 437-438; AOUT:522, 544;

ZIMBABWE JAN:23-24; MAI:231; JUIL:477-478; AOUT:536-538, 542;

ZONES HUMIDES JAN:31; AOUT:548;

